

# Originální návod k obsluze VYSOKOTLAKÁ MYČKA

RPPW 207 SET



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte toto zařízení, aniž byste si přečetli tento návod.

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento návod obsahuje informace, jejichž znalost a pochopení jsou pro vás důležité. Tyto informace souvisejí s ochranou VAŠÍ BEZPEČNOSTI a se ZABRÁNĚNÍM VZNIKU PROBLÉMŮ při používání zařízení. Přečtěte si návod a věnujte obzvláštní pozornost této části, která se týká bezpečnosti.

## **! NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, povede k smrtelnému nebo vážnému zranění.

## **! VAROVÁNÍ**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k smrtelnému nebo vážnému zranění.

## **! POZOR**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k lehkému nebo střednímu poranění.

## **! POZNÁMKA**

Používá se bez symbolu bezpečnostního upozornění a označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k vzniku škod na majetku.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ! VAROVÁNÍ

Přečtěte si návod k obsluze. Zařízení neobsluhujte, dokud si nepřečtete pokyny týkající se bezpečnosti, sestavení, provozu a údržby, které jsou obsaženy v návodu k obsluze.

### Nebezpečná situace

### ! NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ VÝBUCHU NEBO POŽÁRU



| CO SE MŮŽE STÁT  | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Rozlitý benzín a jeho výpary se mohou vznítit od jisker z cigaret, elektrických oblouků, výfukových plynů a horkých součástí motoru, mezi které patří například tlumič výfuku.</li><li>• Účinkem tepla bude docházet k rozpínání paliva v nádrži, což by mohlo mít za následek jeho rozlití a případné prudké vypuknutí požáru.</li><li>• Provoz tlakové myčky ve výbušném prostředí by mohl mít za následek vznik požáru.</li><li>• Materiály, které jsou umístěny tak, že se dotýkají tlakové myčky nebo se nacházejí v její blízkosti, mohou bránit jejímu řádnému větrání, což může způsobit přehřívání zařízení a případné vznícení těchto materiálů.</li><li>• Teplo vycházející z tlumiče výfuku může poškodit povrchy opatřené nátěrem, roztavit jakýkoli materiál citlivý na teplo (například obkladový materiál, plast, pryž nebo vinyl) a poškodit živé rostliny.</li><li>• Nesprávný způsob uskladnění paliva by mohl mít za následek náhodné vznícení. Nedostatečně zabezpečené palivo by se mohlo dostat do rukou dětí nebo jiných nepovolaných osob.</li><li>• Používání kyselin, toxických nebo žíravých chemikálií, jedů, insekticidů nebo hořlavých rozpouštědel jakéhokoli druhu s tímto výrobkem by mohlo mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Před zahájením doplňování paliva do nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout.</li><li>• Při doplňování paliva do nádrže si počínejte opatrně, abyste zamezili možnosti jeho rozlití.</li><li>• Před spuštěním motoru přemístěte tlakovou myčku mimo oblast, v níže se provádí doplňování paliva.</li><li>• Udržujte maximální hladinu paliva ve vzdálenosti maximálně 1/2" (12 mm) pod okrajem plnicího hrdla nádrže, aby bylo umožněno rozpínání paliva.</li><li>• Zařízení používejte v dobře větraných oblastech, ve kterých se nenacházejí překážky, což se týká rovněž doplňování paliva. Zajistěte, aby pracovní oblast byla vybavena hasicím přístrojem, který je vhodný pro hašení hořícího benzínu.</li><li>• Nikdy tlakovou myčku nepoužívejte v oblasti, kde se nacházejí suché keře nebo suchá tráva.</li><li>• Vždy dodržujte minimální vzdálenost jednoho a půl metru mezi tlakovou myčkou a povrchy (například budovami, automobily nebo živými rostlinami), které by mohly být poškozeny teplem vycházejícím z tlumiče výfuku.</li><li>• Palivo uskladňujte ve schválené nádobě umístěné v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti.</li><li>• Nerozstříkujte hořlavé kapaliny.</li></ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ DÝCHACÍCH CEST**



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vdechování výfukových plynů způsobí vážné nebo dokonce smrtelné zranění!</li> <li>• Některé čisticí kapaliny obsahují látky, které by mohly způsobit poranění pokožky, očí nebo dýchacích cest.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tlakovou myčku používejte v dobře větrané oblasti.</li> <li>• Vyhýbejte se uzavřeným oblastem, jakými jsou například garáže, sklepy atd.</li> <li>• Nikdy zařízení nepoužívejte v místě, kde se zdržují osoby nebo zvířata.</li> <li>• Používejte pouze čisticí kapaliny, které jsou výslovně doporučeny pro tlakové myčky. Řiďte se doporučeními výrobce. Nepoužívejte chlorové bělidlo ani jakoukoli jinou sloučeninu s korozivními účinky.</li> </ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NEBO ŠKOD NA MAJETKU PŘI PŘEPRAVĚ NEBO USKLADNĚNÍ**



| CO SE MŮŽE STÁT  | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Případné uniknutí nebo rozlití paliva či oleje by mohlo mít za následek vznik požáru nebo nebezpečí vážného či smrtelného zranění způsobeného zasažením dýchacích cest. Uniklé palivo nebo uniklý olej poškodí koberce, lak nebo jiné povrchy ve vozidlech či přívěsech.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je-li tlaková myčka vybavena uzavíracím ventilem přívodu paliva, před zahájením přepravy otočte tento ventil do zavřené polohy, aby bylo zamezeno možnosti úniku paliva. Není-li tlaková myčka vybavena uzavíracím ventilem přívodu paliva, před zahájením přepravy vypusťte palivo z nádrže a k jeho přepravě použijte schválenou nádobu; tlakovou myčku při přepravě vždy umístějte na ochranu rohož, abyste zajistili ochranu vozidla před poškozením uniklým palivem. Ihned po příjezdu na místo určení vyložte tlakovou myčku z vozidla.</li> </ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ O HORKÉ POVRCHY



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Styk s horkým povrchem, například se součástmi výfuku motoru, by mohl mít za následek vážné popálení.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Během provozu se dotýkejte pouze povrchu ovládacích prvků tlakové myčky. Trvale zajistěte, aby se děti zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od tlakové myčky. Vzhledem ke svému nízkému věku nedokáží rozpoznat nebezpečí, která s tímto výrobkem souvisejí.</li> </ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ VNIKNUTÍM STŘÍKAJÍCÍ KAPALINY



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Vaše myčka pracuje s tlaky a rychlostmi proudění kapaliny, které jsou dostatečně vysoké k tomu, aby umožnily proniknutí kapaliny tělesnými tkáněmi osob a zvířat, což by mohlo mít za následek amputaci nebo jiné vážné zranění. Také úniky způsobené uvolněnými armaturami nebo poškozenými hadicemi mohou způsobit zranění proniknutím kapaliny. <b>TAKOVÉ ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ VNIKNUTÍM KAPALINY NEOŠETŘUJTE JAKO POUHÉ POŘEZÁNÍ!</b> Neprodleně vyhledejte lékaře!</li> <li>K zranění může dojít také následkem ponechání nesníženého tlaku v systému před pokusem o provedení údržby nebo rozebrání.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy neumísťujte ruce před trysku.</li> <li>Proud stříkající kapaliny směřujte od sebe i od dalších osob.</li> <li>Ujistěte se, že hadice a armatury jsou utažené a nacházejí se v dobrém stavu. Během provozu se nikdy nedržte hadice nebo armatur.</li> <li>Chraňte hadici před stykem s tlumičem výfuku.</li> <li>Nikdy neprovádějte připojování nebo odnímání armatur, jimiž je vybavena trubice nebo hadice, v době, kdy je systém pod tlakem.</li> <li>Při uvolňování tlaku v systému postupujte tak, že vypnete motor, zavřete přívod vody a podržte spoušť ve stisknuté poloze, dokud nepřestane vytékat voda.</li> <li>Používejte pouze hadici a příslušenství, jejichž jmenovité hodnoty jsou vhodné pro tlak, který je vyšší než pracovní tlak myčky.</li> </ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉHO STŘÍKAJÍCÍ KAPALINOU



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapalina, která je vystřikována vysokou rychlostí, může způsobit porušení předmětů, od nichž budou vysokou rychlostí odmršťovány uvolněné částice.</li> <li>Nebezpečí prudkého odmrštění hrozí také u jednotlivých lehkých nebo nezabezpečených předmětů.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vždy noste schválené bezpečnostní brýle.</li> <li>Noste ochranný oděv, abyste se chránili před náhodným zasažením stříkající kapalinou.</li> <li>Nikdy nemiřte trubicí na osoby nebo zvířata.</li> <li>V době, kdy se trubice nepoužívá, vždy zajistěte zámek spouště, aby bylo zabráněno náhodnému uvedení zařízení v činnost.</li> <li>Nikdy nenechávejte spoušť trvale zajištěnou v otevřené poloze.</li> </ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ CHEMIKÁLIEMI



| CO SE MŮŽE STÁT  | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Používání kyselin, toxických nebo žíravých chemikálií, jedů, insekticidů nebo hořlavých rozpouštědel jakéhokoli druhu s tímto výrobkem by mohlo mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tento výrobek nepoužívejte k rozstříkávání kyselin, benzínu nebo jakýchkoli jiných hořlavých látek. Používejte pouze domácí mycí, čisticí a odmašťovací prostředky, které jsou doporučeny pro tlakové myčky.</li><li>Noste ochranný oděv a ochranné brýle, abyste si chránili pokožku a oči před rozstříkovanými materiály.</li></ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

MOŽNOST VZNIKU NEBEZPEČNÝCH STAVŮ PŘI PROVOZU



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Nedodržování bezpečnostních pokynů při provozu vaší tlakové myčky by mohlo vám nebo jiným osobám přivodit vážné nebo smrtelné zranění.</li><li>Nebude-li dodržen stanovený postup při spouštění, zpětný ráz motoru způsobí vážené zranění ruky a paže.</li><li>Pistole s trubicí je výkonné čisticí nářadí, které by však dítěti mohlo připadat jako hračka.</li><li>Reakční síla proudu stříkající kapaliny způsobí uvedení pistole s trubicí do pohybu, což by mohlo mít za následek uklouznutí či upadnutí obsluhující osoby nebo nesprávné nasměrování proudu stříkající kapaliny. Ztráta kontroly nad pistolí s trubicí může vám nebo jiným osobám přivodit zranění.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nepoužívejte chlorové bělidlo ani jakoukoli jinou sloučeninu s korozivními účinky.</li><li>Obeznamte se s obsluhou tlakové myčky a s příslušnými ovládacími prvky.</li><li>Z provozní oblasti musí být vykázány všechny nepovolané osoby, odvedena domácí zvířata a odklizeny překážky.</li><li>Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu nebo léků. Zůstávejte trvale pozorní.</li><li>Nikdy neobcházejte nebo nepřemáhejte bezpečnostní funkce tohoto výrobku.</li><li>Neuvádějte do provozu stroj s chybějícími, poškozenými nebo neschválenými součástmi.</li><li>Nikdy nenechávejte trubicí bez dozoru v době, kdy je zařízení v chodu.</li><li>Pokud se motor nerozběhne po dvojnásobném zatažení za startovací lanko, uvolněte tlak vzniklý v čerpadle stisknutím spouště na pistolí; pomalu přitáhněte startovací lanko, dokud nepocítíte odpor. Poté lanko rychle přitáhněte, abyste zamezili zpětnému rázu a předešli poranění ruky nebo paže.</li><li>Trvale zajistěte, aby se děti zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od tlakové myčky.</li><li>Nepřeceňujte své síly a nestůjte na nestabilním podkladu. Pistoli s trubicí uchopte pevně oběma rukama. Mějte na paměti, že při stisknutí spouště pistole vzniká zpětný ráz.</li></ul> |

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

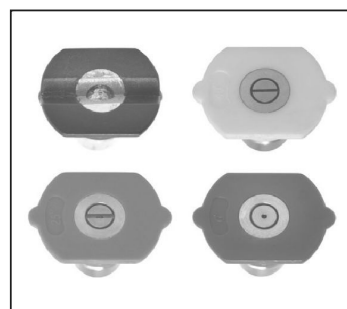
NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM



| CO SE MŮŽE STÁT   | JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Proud stříkající kapaliny, který je namířen na elektrické zásuvky či vypínače nebo na předměty připojené k elektrickému obvodu, by mohl způsobit smrtelné zasažení elektrickým proudem.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Před zahájením čištění jakéhokoli předmětu, k jehož provozu se používá elektrická energie, odpojte tento předmět od přívodu elektrického proudu. Proud stříkající kapaliny nastavujte vždy tak, aby směřoval od elektrických zásuvek a vypínačů.</li></ul> |

## OBSAH KARTONOVÉHO OBALU

Poznámka: Fotografie a nákresy použité v tomto návodu jsou určeny pouze pro referenční účely a neznázorňují určitý model.



Návody k obsluze:      Návod k obsluze motoru  
                                    Návod k obsluze tlakové myčky

## TECHNICKÉ PARAMETRY TLAKOVÉ MYČKY

### TECHNICKÉ A VÝKONOVÉ PARAMETRY TLAKOVÉ MYČKY

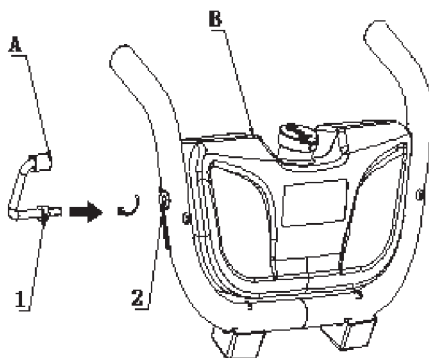
|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Model           | <b>RPPW207SET</b> |
| Otáčky (ot/min) | <b>3400</b>       |
| Max. tlak       | <b>250 bar</b>    |
| Průtok          | <b>10 l/min</b>   |
| Potřebný výkon  | <b>6,0 k</b>      |
| Model čerpadla  | <b>LT202H</b>     |



## NÁVOD K INSTALACI

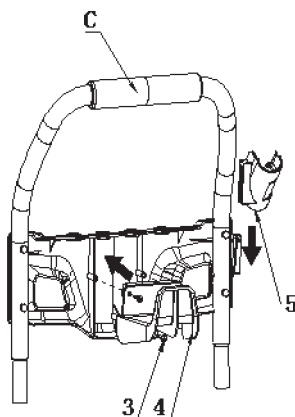
### 1. Instalace předního držáku a držáku pistole.

- Popis náhradních dílů: A Držák pistole; B Přední držák; 1. Matice M8\_GB41; 2. Opěrná plocha pro matici M8.
- Popis instalace: Připojte držák pistole (A) otáčením ve směru hodinových ručiček k matici M8, po zašroubování do vzdálenosti 8–10 mm nastavte držák pistole do polohy znázorněné na 1. obrázku a utáhněte matici M8\_GB41 označenou číslem 1.



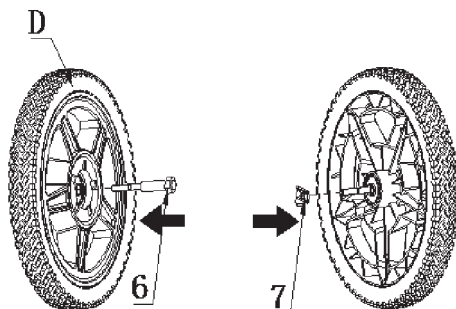
### 2. Instalace rukojeti

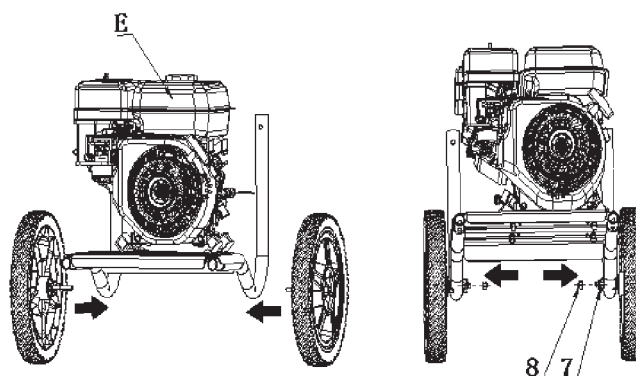
- Popis náhradních dílů: C. Rukojeť; 3. Šroub T4,8X2 v počtu 3 ks; 4. Hák typu 79; 5. Hák pro zavěšení pistole.
- Popis instalace: Zasuňte hák typu 79 do tří otvorů ve směru znázorněném na 2. obrázku, poté utáhněte 3 šrouby T4,8X2 a zasuňte hák 5 pro zavěšení pistole.



### 3. Instalace koleček

- Popis náhradních dílů: D Kolečko; E. Rám 6. Náprava; 7. Ploché těsnění; 8. Matice M8-1
- Popis instalace: Namontujte nápravu 6 do otvoru kolečka ve směru šipky znázorněné na 3. obrázku, nasuňte na nápravu jedno ploché těsnění způsobem znázorněným na 4. obrázku, poté nápravu s kolečkem zasuňte do otvoru v rámu tak, jak je znázorněno na 5. obrázku, upravte polohu plochého těsnění na nápravě a upevněte nápravu našroubováním a utážením matice M8-1.

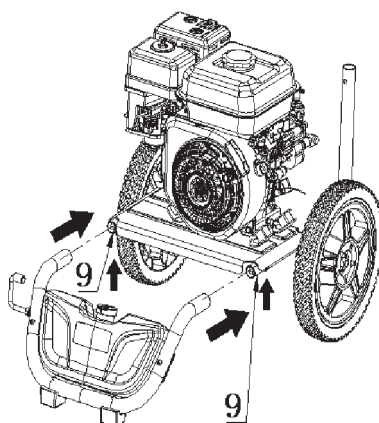




#### 4. Instalace předního držáku

a. Popis náhradních dílů: 9. Kulička

b. Popis instalace: Způsobem znázorněným na 7. obrázku nainstalujte přední držák, který byl sestaven v kroku 1, do rámu sestaveného v kroku 3 tím, že jej nasunete až do polohy kuliček, zatlačíte kuličky způsobem znázorněným na 7. obrázku a poté na přední držák opět zatlačíte, dokud neuslyšíte zvuk zapadnutí kuliček, jejichž prostřednictvím bude přední držák zajištěn na rámu.

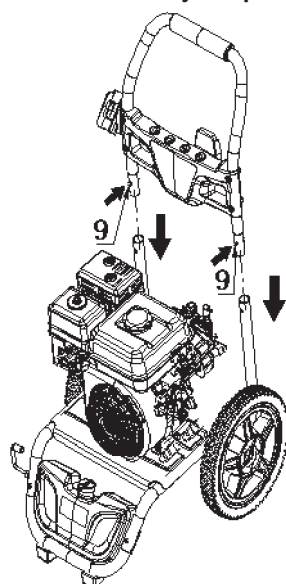


#### 5. Instalace rukojeti

a. Popis náhradních dílů: 9. Kulička

b. Popis instalace: Způsobem znázorněným na 8. obrázku nainstalujte rukojeť, která byla sestavena v kroku 2, do rámu sestaveného v kroku 3 tím, že ji nasunete až do polohy kuliček, zatlačíte kuličky způsobem znázorněným na 8. obrázku a poté na rukojeť opět zatlačíte, dokud neuslyšíte zvuk zapadnutí kuliček, jejichž prostřednictvím bude rukojeť zajištěna na rámu.

Tím je celý postup instalace dokončen. Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze

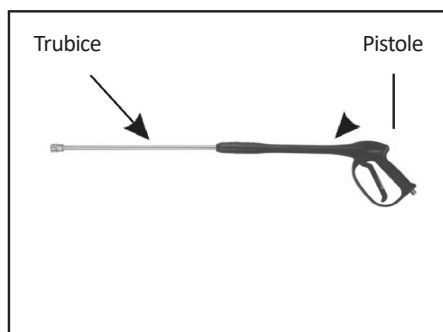


## POKYNY PRO SESTAVENÍ

1. Přimontujte sestavu rukojeti k rámu.



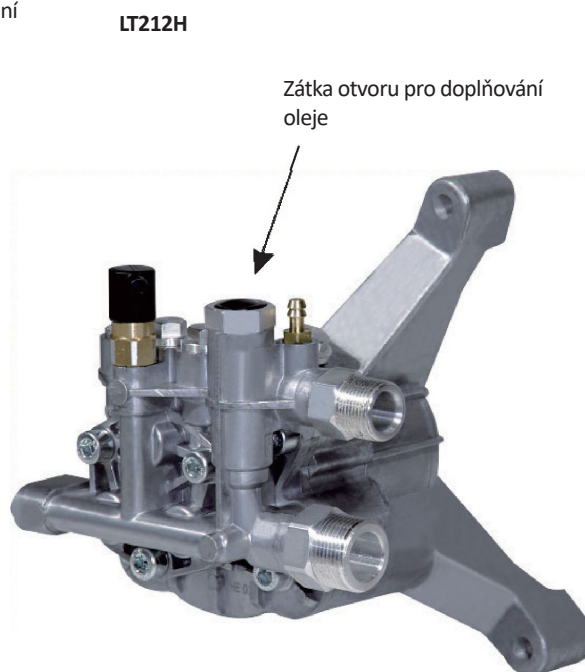
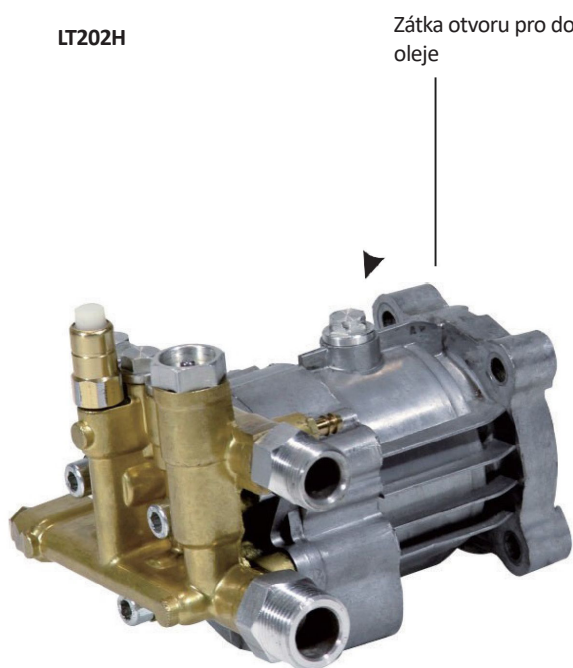
2. Připojte trubici k pistoli. Pevně ji utáhněte.



3. Sestavte sadu průchodek a trysky, které jsou opatřeny rychlospojками, způsobem popsáním v pokynech, které jsou obsaženy v dodaném návodu.
4. Doplněte do motoru (dodaný) motorový olej. Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru, který byl dodán výrobcem motoru.

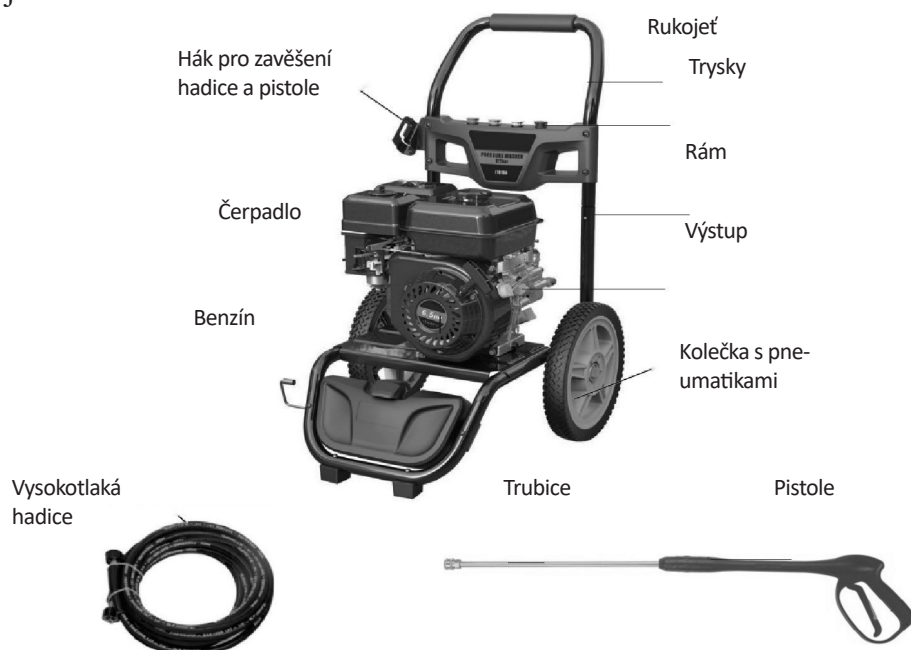
**! POZNÁMKA** Motor bude obsahovat určité malé množství oleje, které v něm zbylo po provedení zkoušek ve výrobním závodě.

5. Namontujte zátku otvoru pro doplňování oleje do čerpadla a pevně ji utáhněte. Zkontrolujte, zda je pevně utažena zátko otvoru pro vypouštění oleje z čerpadla.



## POKYNY PRO OBSLUHU

PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE VČETNĚ VŠECH BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL. Na základě porovnání ilustrací s vaším zařízením se obeznamte s umístěním různých ovládacích a nastavovacích prvků. Tento návod uschovejte pro pozdější nahlédnutí.



### ZÁKLADNÍ PRVKY TLAKOVÉ MYČKY

**Čerpadlo tlakové myčky:** Zvyšuje tlak vody přiváděné ze zdroje.

**Motor:** Pohání tlakovou myčku.

**Vysokotlaká vodní hadice:** Přivádí tlakovou vodu z čerpadla do pistole a trubice.

**Pistole:** Umožňuje regulaci průtočného množství, směru a tlaku vody v trubici, která je k ní připojena.

**Trubice:** Trubice je na jednom svém konci vybavena násuvnou upevňovací rychlospojkou. Tím je uživateli umožněno provádění rychlé výměny trysek s rozdílnými tvary rozstříku, včetně výměny trysky určené pro nanášení chemikálií a saponátů pod nízkým tlakem, a to podle pokynů k použití trysek uvedených v příslušných odstavcích této části.

**Hadice pro přívod chemikálie:** Přivádí do čerpadla čisticí prostředky, které jsou zde směřovány s tlakovou vodou; způsob použití chemikálie / čisticího rozpouštědla je popsán v příslušné části tohoto návodu.

### ZÁKLADNÍ PRVKY MOTORU

Popis umístění a způsobu použití ovládacích prvků motoru naleznete v návodu k obsluze motoru.

**Ovládací páčka sytiče:** Ovládá otáčky motoru.

**Rukojeť startéru:** Zatažení za rukojeť startéru uvádí v činnost navíjecí startér, který protáčí motor při jeho spouštění.

**Páčka palivového ventilu:** Otevírá/zavírá spojení mezi palivovou nádrží a karburátorem.

**Spínač motoru:** Aktivuje a deaktivuje systém zapalování.

## TERMINOLOGIE SOUVISEJÍCÍ S TLAKOVOU MYČKOU

**PSI:** Libry na čtverečný palec, měrná jednotka používaná pro tlak vody a rovněž pro tlak vzduchu nebo hydraulický tlak. Atd.

**GPM:** Galony (americké) za minutu, měrná jednotka pro průtočné množství vody

**GU:** Čisticí jednotky. Průtočné množství vynásobené tlakem.

**Obtokový režim:** V obtokovém režimu obíhá voda čerpadlem, protože není stisknuta spoušť stříkací pistole. Je-li zařízení ponecháno v obtokovém režimu po dobu delší než dvě (2) minuty, teplota vody se zvýší na nebezpečnou úroveň, což by mohlo mít za následek poškození vnitřních součástí čerpadla. Na žádné poškození čerpadla, ke kterému dojde z těchto příčin, se nebude vztahovat poskytnutá záruka.

### **! POZOR**

**Nikdy nenechávejte zařízení v činnosti v obtokovém režimu po dobu delší než dvě minuty. Přehřátí čerpadla může způsobit jeho poškození.**

**Teplotní pojistný ventil:** Ve snaze zabránit mimořádně rozsáhlému poškození je čerpadlo vybaveno teplotním pojistným ventilem. Tento ventil se bude otevírat při nadměrném zvýšení teploty uvnitř čerpadla. Tento ventil při svém otevření uvolňuje jednorázový proud vody s cílem snížit teplotu uvnitř čerpadla. Bezprostředně poté se ventil opět zavře.

**Systém vstřikování chemikálie:** Směšuje čisticí prostředky nebo rozpouštědla s tlakovou vodou za účelem zvýšení účinnosti čištění.

**Prívod vody:** Pro všechny tlakové myčky musí být k dispozici zdroj vody. Max. tlak přívodu vody činí 20 PSI (1,38 bar) při průtoku 5 galonů (19 litrů) za minutu.

## PROVOZNÍ FUNKCE TLAKOVÉ MYČKY

### REGULÁTOR TLAKU

Nastavení tlaku je provedeno předem ve výrobním závodě tak, aby bylo umožněno dosahování optimálního čisticího účinku. Potřebujete-li tlak snížit, lze to uskutečnit následujícími způsoby.

**1. Odstupte do větší vzdálenosti od čištěného povrchu.** V čím větší vzdálenosti se budete nacházet, tím menší tlak bude působit na čištěný povrch.

### **! POZOR**

**Nepokoušejte se zvyšovat tlak čerpadla. Použití vyššího tlaku, než jaký byl nastaven ve výrobním závodě, může způsobit poškození čerpadla.**

**2. Snižte rychlost (otáčky) benzínového motoru.** Zpomalením motoru se současně sníží tlak vody.

**3. Proveďte výměnu za 40° bílou trysku.** Tato trysky poskytuje méně výkonný proud vody a širší tvar rozstříku.

**4. Seříd'te regulátor tlaku na čerpadle: Otočením knoflíku regulátoru tlaku proti směru hodinových ručiček snižte tlak; ihned po dokončení používání tlakové myčky vraťte regulátor tlaku do jeho původní polohy tím, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček.**

### **! POZOR**

**Nepokoušejte se otočit knoflík regulátoru tlaku za vestavěný doraz, jelikož by to mělo za následek poškození čerpadla.**

## ZPŮSOB POUŽITÍ TRUBICE

Vaše tlaková myčka může být vybavena až čtyřmi stříkacími tryskami. Každá tryska je opatřena barevným kódováním. Přitom poskytuje vlastní tvar rozstříku, který je vhodný pro konkrétní účel při provádění čištění. Velikost trysky určuje velikost paprsku a tlak vycházející z trysky. Trysky v provedení 0°, 25° a 40° jsou vysokotlaké trysky, tryska 84°, která je určena pro chemikálie, je nízkotlaká tryska.

Trysky jsou uloženy ve schránkách na panelu rukojeti tlakové myčky. Barvy na panelu označují umístění trysky a tvar rozstříku.

### ! VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění osob, zejména vniknutím kapaliny. Nesměřujte přímý výstupní proud proti osobám, zejména nechráněné pokožce a nechráněnými očím, ani proti domácím nebo jiným zvířatům. Může dojít k vážnému zranění.**

## VÝMĚNA TRYSEK

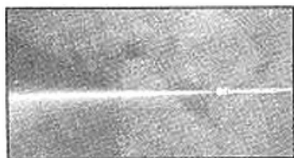
### ! POZOR

**NEPOKOUŠEJTE se provádět výměnu trysek v době, kdy tlaková myčka běží. Před výměnou trysek vypínejte motor nebo pistoli.**

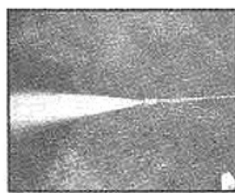
1. Přitáhněte upevňovací rychlospojku zpět a zasuňte trysku.
2. Uvolněte upevňovací rychlospojku a otočením trysky se ujistěte o tom, že je bezpečně zajištěna v objímce rychlospojky.

### ! VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění. Před stisknutím spouště pistole se ujistěte o tom, že tryska je zcela zasunuta v objímce rychlospojky.**



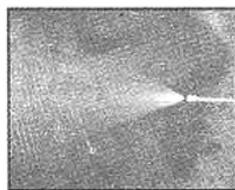
**0° tryska – červená.** Tato tryska poskytuje velmi přesný paprsek tlakové vody a je mimořádně výkonná. Pokrývá velmi malou část čištěné plochy. Tato tryska může být používána pouze na plochách, které odolají vysokým tlakům, jako jsou kovy nebo beton. Nepoužívejte ji trysku k čištění dřeva.



**25° tryska – zelená.** Tato tryska dodává výkonný 25stupňový paprsek pro intenzivní čištění větších prostorů. Tato tryska by se měla používat pouze na plochách, které snášejí tlak vytvářený touto tryskou.



**40° tryska – bílá.** Tato tryska poskytuje 40stupňový tvar rozstříku a méně výkonný proud vody. Pokrývá širokou čištěnou plochu a měla by se používat pro většinu pracovních postupů, které zahrnují všeobecné čištění.



**Tryska pro chemikálie – černá.** Tato tryska se používá k nanášení chemikálií nebo čisticích roztoků. Vytváří nejméně výkonný proud.



## ZPŮSOB POUŽITÍ CHEMIKÁLIÍ A ČISTICÍCH ROZPOUŠTĚDEL

### !VAROVÁNÍ

Chemikálie nebo čisticí rozpouštědla se používají v nízkotlakém provozním režimu.

### !POZNÁMKA

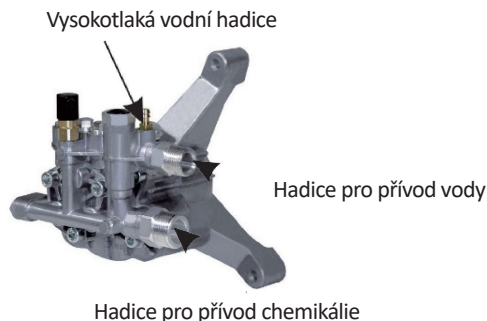
Používejte pouze saponáty a chemikálie, které jsou určeny pro tlakové myčky. Nepoužívejte bělidlo.

### Postup při používání chemikálií:

1. **Nasuňte hadici pro přívod chemikálie** na armaturu s ozubem, která je umístěna ve znázorněné poloze v blízkosti přípojky pro vysokotlakou vodní hadici.
2. **Umístěte druhý konec hadice pro přívod chemikálie**, který je opatřen filtrem, do nádoby obsahující zásobu chemikálie / čisticího roztoku.

### !POZNÁMKA

Poměr chemikálie / voda činí 1:7, což znamená, že na každých 7 litrů čerpané vody bude použit 1 litr chemikálie / čisticího roztoku.



3. **Nainstalujte nízkotlakou (černou) trysku** do upevňovací rychlospojky trubice, viz odstavec Způsob použití trubice v této části.
4. **Po použití chemikálií** umístěte hadici pro přívod chemikálie do nádoby s čistou vodou a nasátím této čisté vody skrze systém pro vstřikování chemikálie proveďte důkladné vypláchnutí tohoto systému. Chemikálie ponechané v čerpadle by mohly způsobit jeho poškození. Na poškození čerpadla způsobenému chemikáliemi se nebude vztahovat poskytnutá záruka.

### !POZNÁMKA

Při nastavení vysokotlakého režimu trubice nebude možno nasávat chemikálie a saponáty.

**PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VŠECHNA VAROVÁNÍ A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE JIM POROZUMĚLI**

**! NEBEZPEČÍ** **Při použití nastavení vysokého tlaku NEUMOŽNĚTE**, aby voda rozstříkovaná pod vysokým tlakem přišla do styku s nechráněnou pokožkou a očima nebo zasáhla jakákoli domácí či jiná zvířata. Může dojít k vážnému zranění.

Vaše myčka pracuje s tlaky a rychlostmi proudění kapaliny, které jsou dostatečně vysoké k tomu, aby umožnily proniknutí kapaliny tělesnými tkáněmi osob a zvířat, což by mohlo mít za následek amputaci nebo jiné vážné zranění. Netěsnosti způsobené uvolněnými armaturami nebo opotřebovanými či poškozenými hadicemi mohou mít za následek zranění způsobené vniknutím kapaliny. **ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ VNIKUTÍM KAPALINY NEOŠETŘUJTE JAKO POUHÉ POŘEZÁNÍ! Neprodleně vyhledejte lékaře!**

**! VAROVÁNÍ** **NIKDY** nedoplňujte palivo do nádrže v době, kdy motor běží nebo kdy je ještě horký. Při doplňování paliva do nádrže nekuřte.

**NIKDY** nedoplňujte palivo až po okraj nádrže. Naplňte palivovou nádrž tak, aby se hladina paliva nacházela ve vzdálenosti maximálně 1/2" (12 mm) pod okrajem plnicího hrdla a tím byl zajištěn dostatečný prostor pro rozpínání paliva. Před spuštěním motoru odstraňte setřením jakékoli zbytky rozlitého paliva z motoru i zařízení.

**NIKDY** nenechávejte motor běžet ve vnitřních prostorech nebo v uzavřených, nedostatečně větráných oblastech. Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

**NENEČEJTE** hadice přijít do styku s velmi horkým tlumičem výfuku motoru během používání tlakové myčky nebo bezprostředně po něm. Na poškození hadic způsobené stykem s horkými povrchy motoru se NEBUDE vztahovat záruka.

**! POZOR** **NIKDY** netahejte za hadici pro přívod vody ve snaze přemístit tlakovou myčku. Mohlo by to způsobit poškození hadice a vstupu čerpadla.

**NEPOUŽÍVEJTE** horkou vodu, pracujte pouze se studenou vodou.

**NIKDY** nezavírejte přívod vody, dokud je motor tlakové myčky v chodu, jelikož v opačném případě dojde k poškození čerpadla.



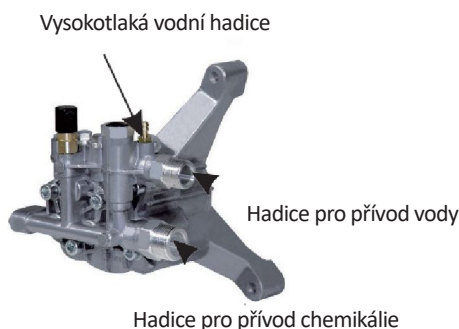
## SPOUŠTĚNÍ

Před zahájením práce vyhledejte v návodu k obsluze motoru správný postup spouštění, který je stanoven pro typ vašeho motoru.

1. V dobře větrané venkovní oblasti doplňte čerstvý, vysoce kvalitní bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 86 nebo vyšším. Nedoplňujte do motoru nadměrné množství oleje. Před spuštěním motoru odstraňte setřením všechny zbytky rozlitého paliva. Správný postup naleznete v návodu k obsluze motoru.
  2. **Kontrola množství motorového oleje.** Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru.
- !POZNÁMKA** Motor bude obsahovat určité malé množství oleje, které v něm zbylo po provedení zkoušek ve výrobním závodě.
3. Zkontrolujte umístění sítka filtru v přívodu vody do čerpadla.

**!POZNÁMKA** Zuzující se strana směřuje ven.

4. Připojte zdroj vody k přívodu čerpadla.
5. Připojte vysokotlakou vodní hadici k výstupu čerpadla.
6. Při nanášení chemikálie nebo čistícího roztoku postupujte podle pokynů uvedených v odstavci Způsob použití chemikálií a čistících rozpouštědel, který v tomto návodu naleznete v části Pokyny pro obsluhu.
7. Otevřete zdroj vody.



**!POZNÁMKA** Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k poškození čerpadla.

8. Spusťte motor. Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru.

**!POZNÁMKA** Pokud se motor nerozběhne po dvojnásobném zatažení za startovací lanko, uvolněte vzniklý tlak stisknutím spouště na pistolí.

9. Stisknutím spouště na pistolí spusťte průtok vody.

**!POZNÁMKA** Stůjte na stabilním povrchu a uchopte pistolí oběma rukama. Mějte na paměti, že při stisknutí spouště pistole vzniká zpětný ráz.

10. Uvolněním spouště zastavte průtok vody.
11. Nastavování tvaru rozstříku pro prováděný úkon je umožněno výměnou trysky, která je opatřena rychlospojkou. Viz Způsob použití trubice v této části.

## VYPÍNÁNÍ

1. Vypněte motor. Viz návod k obsluze motoru.

**!POZNÁMKA** NIKDY nezavírejte přívod vody v době, kdy motor běží.

2. Zavřete zdroj vody.
3. Stisknutím spouště na pistolí uvolněte veškerý tlak vody v hadici nebo pistolí.
4. Viz část Uskladnění v této příručce, která obsahuje správné postupy při uskladnění.

## ÚDRŽBA

### **! VAROVÁNÍ**

Při provádění údržby můžete být vystaveni účinkům horkých povrchů, tlaku vody nebo pohybujících se součástí, což vám může přivodit vážné nebo smrtelné zranění!

Před zahájením provádění jakékoli údržby nebo opravy odpojte kabel zapalovací svíčky, nechte vychladnout motor a uvolněte veškerý tlak vody. Motor obsahuje hořlavé palivo. **DODRŽUJTE ZÁKAZ** kouření nebo práce v blízkosti otevřeného ohně při provádění údržby.

Pro zajištění účinného provozu a delší životnosti vaší tlakové údržby je třeba připravit a dodržovat plán údržby. Pokud se tlaková myčka používá za neobvyklých podmínek, jakými jsou například podmínky s vysokou teplotou nebo prašností, bude třeba provádět častější kontroly v rámci údržby.

## MOTOR

V návodu k obsluze vyhledejte doporučení výrobce, která se týkají veškerých postupů údržby.

### **POSTUP PŘI KONTROLE OLEJE**

1. Vymontujte z čerpadla zátku otvoru pro doplňování oleje a otřete ji tak, aby byla zcela čistá.
2. Zcela zasuněte zátku otvoru pro doplňování oleje do čerpadla a poté ji opět vyjměte.
3. Hladina oleje je správná tehdy, jestliže olej pokrývá dolní úsek konce zátky otvoru pro doplňování oleje v délce 1/2 palce (12 mm).

### **POSTUP PŘI VÝMĚNĚ OLEJE ČERPADLA**

1. Povolte zátku otvoru pro doplňování oleje.
2. Umístěte vhodnou nádobu pod zátku otvoru pro vypouštění oleje.
3. Odstraňte zátku otvoru pro vypouštění oleje.
4. Po vypuštění oleje umístěte zátku vypouštěcího otvoru zpět a bezpečně ji utáhněte.
5. Odstraňte zátku otvoru pro doplňování oleje a proveďte naplnění čerpadla doporučeným olejem, jehož správné množství a správný typ naleznete v tabulce olejů určených pro čerpadlo.
6. Umístěte zátku otvoru pro doplňování oleje a pevně ji utáhněte.



### **TABULKA TYPŮ OLEJE PRO ČERPADLO**

| Číslo modelu | Typ oleje  | Množství oleje |
|--------------|------------|----------------|
| LT212H       | SAE 80W-90 | 100±5 ML       |
| LT202H       | SAE 80W-90 | 100±5 ML       |

## STŘÍKACÍ NÁSTAVEC

Dojde-li k zanesení trysky cizorodými materiály, zejména nečistotami, může to mít za následek vytváření nadměrného tlaku. Dojde-li k částečnému zanesení nebo zneprůchodnění trysky, tlak čerpadla bude pulzovat. V takovém případě trysku ihned vyčistěte za použití dodané sady k čištění trysky a podle následujících pokynů:

1. Vypněte tlakovou myčku a zavřete přívod vody.
2. Stisknutím spouště na pistoli uvolněte veškerý tlak vody.
3. Odpojte trubici od pistole.
4. Odmontujte trysku od trubice. Odstraňte z trysky veškeré překážky pomocí dodaného čistícího nástroje a poté trysku propláchněte čistou vodou.
5. Příváděním vody do stříkacího nástavce po dobu 30 sekund vypláchněte uvolněné částice.



6. Přimontuje trysku zpět k trubici.
7. Připojte trubici zpět k pistoli a otevřete přívod vody.
8. Spusťte tlakovou myčku a proveďte zkušební nastavení vysokého tlaku v trubici.

## POSTUP PŘI ČIŠTĚNÍ FILTRU V PŘÍVODU VODY

Tento sítkový filtr je třeba pravidelně kontrolovat a podle potřeby čistit.

1. **Vyjměte filtr** tím, že jej znázorněným způsobem uchopíte za jeho konec a vytáhnete ze vstupu čerpadla pro přívod vody.
2. **Vyčistěte filtr** tím, že jej z obou stran propláchnete vodou.

**!POZNÁMKA** Zúžující se strana směřuje ven.

**!POZNÁMKA** Nepoužívejte tlakovou myčku bez řádně nainstalovaného filtru.

### MOTOR

V návodu k obsluze vyhledejte doporučení výrobce, která se týkají způsobu uskladnění.

### ČERPADLO

1. **Vypusťte veškerou vodu z vysokotlaké vodní hadice** a poté umístěte svinutou hadici do držáku, jímž je opatřena rukojeť tlakové myčky.
2. **Vypusťte veškerou vodu z pistole a trubice**; pistoli s trubicí přitom držte ve svislé poloze s koncem, který je opatřen tryskou, směřujícím dolů a stiskněte spoušť. Uložte ji do držáku určeného pro pistoli / hadici.
3. **Ukládejte hadici pro přívod chemikálie** i vysokotlakou vodní hadici tak, aby byly chráněny před poškozením, které může být způsobeno například přejetím.

Doporučuje se, abyste dodržováním těchto kroků chránili vnitřní těsnění tlakové myčky při jejím USKLADNĚNÍ PO DOBU DELŠÍ NEŽ 30 DNŮ A/NEBO V DOBĚ, KDY LZE OČEKÁVAT SNÍŽENÍ TEPLOT POD BOD MRAZU.

4. **Obstarejte si nálevku** sto sedmdesát gramů nemrznoucí kapaliny typu RV a zahradní hadici o délce přibližně 36 palců (90 cm) se zásuvnou hadicovou spojkou připevněnou k jednomu konci.

**! POZOR**

**Používejte pouze nemrznoucí kapalinu určenou pro rekreační vozidla (RV). Jakákoli jiná nemrznoucí kapalina má korozivní účinky a může způsobit poškození čerpadla.**

5. **Odpojte kabel zapalovací svíčky.**
6. **Připojte hadici o délce 36 palců (90 cm) k vodnímu přívodu čerpadla.**
7. **Doplňte nemrznoucí kapalinu typu RV do hadice.**
8. **Několikrát pomalu přitáhněte startovací lanko motoru**, dokud nemrznoucí kapalina nezačne z čerpadla vytékat v místě pro připojení vysokotlaké vodní hadice.
9. **Odpojte krátkou hadici od vstupu pro přívod vody do čerpadla.**
10. **Připojte zpět kabel zapalovací svíčky.**

## ZÁVADY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

| PROBLÉM  | PŘÍČINA   | OPATŘENÍ K NÁPRAVĚ   |
|--|---|--|
| <b>Motor se nerozbihá (další postupy při odstraňování závad motoru vyhledejte přímo v návodu k obsluze motoru)</b> | Chybějící palivo.   | Doplňte palivo.  |
|  | Nízká hladina oleje.  | Doplňte potřebné množství oleje.   |
|  | Po dvojnásobném zatažení za startovací lanko nebo po počátečním použití se v zařízení vytváří zvýšený tlak.   | Uvolněte tlak stisknutím spouště pistole.  |
|  | Páčka sytiče je v poloze „bez sytiče“.  | Přemístěte sytič do polohy „sytič“.  |
|  | Není připojen kabel zapalovací svíčky.  | Připojte kabel zapalovací svíčky.  |
|  | Spínač motoru je v poloze OFF (Vypnuto).  | Umístěte spínač motoru do polohy ON (Zapnuto).   |
| <b>Žádný nebo nízký tlak (při počátečním použití)</b>  | Páčka sytiče v poloze „sytič“ u „horkeho“ motoru nebo předchozí dlouhodobé vystavení motoru účinkům vysokých teplot.  | Přemístěte sytič do polohy „bez sytiče“.   |
|  | Palivový ventil je zavřený.   | Přemístěte páčku palivového ventilu do „otevřené“ polohy.                                      |
|  | V trubici není vytvořen vysoký tlak.  | Viz odstavec Způsob použití trubice v části Pokyny pro obsluhu.                                |
|  | Příliš vysoký průtok ve zdroji vody.  | Průtok ve zdroji vody musí být nižší než 5,0 gal/min (19 l/min).                               |
|  | Netěsnost armatury vysokotlaké vodní hadice.  | Proveďte utažení. V případě potřeby použijte těsnicí pásku.                                    |
|  | Tryska je neprůchodná.  | V části Údržba vyhledejte správný postup, který je zde uveden v odstavci týkajícím se trubice. |
| Sítka vodního filtru je ucpané.  | Vyjměte filtr a vyčistěte jej.  |  |
| Vzduch v hadici.   | Vypněte motor a poté zavřete zdroj vody. Odpojte zdroj vody od přívodu čerpadla a následným otevřením tohoto zdroje vody odstraňte z hadice veškerý vzduch. Po obnovení ustáleného proudu vytékající vody opět zavřete zdroj vody. Znovu připojte zdroj vody k vstupu čerpadla a otevřete jej. Stisknutím spouště odstraňte zbývající vzduch. |  |

| <b>PROBLÉM</b>   | <b>PŘÍČINA</b>  | <b>OPATŘENÍ K NÁPRAVĚ</b>   |
|--|---|---|
| <b>Žádný nebo nízký tlak (při počátečním použití)</b>              | Páčka sytiče je v poloze „sytič“.   | Přemístěte sytič do polohy „bez sytiče“.  |
|  | Ovládací páčka škrticí klapky není v poloze odpovídající „vysokým otáčkám“. | Přemístěte páčku plynu do polohy odpovídající vysokým otáčkám.  |
|  | Vysokotlaká vodní hadice je příliš dlouhá.                                  | Použijte vysokotlakou vodní hadici, která je kratší než 50 stop (15 metrů).   |
| <b>Nelze nasávat chemikálie</b>                                    | V trubici není vytvořen nízký tlak.   | Viz odstavec Způsob použití trubice v části Pokyny pro obsluhu.   |
|  | Zanesený filtr v přívodu chemikálie.  | Vyčistěte filtr.  |
|  | Sítka pro nasávání chemikálie není ponořeno v chemikálii.                   | Ujistěte se, že hadice pro přívod chemikálie je zcela ponořena v chemikálii.  |
|  | Chemikálie je příliš hustá.   | Proveďte zředění chemikálie. Chemikálie by měla mít stejnou konzistenci jako voda.  |
|  | Tlaková hadice je příliš dlouhá.  | Prodlužte hadici pro přívod vody namísto vysokotlaké vodní hadice.  |
|  | Hromadění chemikálie ve vstřikovači chemikálií.                             | Nechte provést vyčištění nebo výměnu součástí.  |
| <b>Žádný nebo nízký tlak (po určité době normálního používání)</b> | Opatřené těsnění nebo opotřebená ucpávka.                                   | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Opatřené nebo neprůchodné ventily.  | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Opatřené odlehčovací píst.  | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
| <b>Unikání vody v místě spojení mezi pistolí a trubicí</b>         | Opatřené nebo prasklý těsnicí kroužek.                                      | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Uvolněné připojení hadice.  | Proveďte utažení.   |
| <b>Úniky oleje z čerpadla</b>                                      | Opatřené olejové těsnění.   | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Povolte zátku otvoru pro vypouštění oleje.                                  | Proveďte utažení.   |
|  | Opatřené těsnicí kroužek zátky pro vypouštění oleje.                        | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Opatřené těsnicí kroužek zátky plnicího otvoru.                             | Proveďte kontrolu a výměnu.   |
|  | Čerpadlo je přeplněné.  | Zkontrolujte správné množství.  |
|  | Je použit nesprávný olej.   | Vypusťte stávající olej a proveďte naplnění správným množstvím oleje správného typu.  |
|  | Odvzdušňovací zátka je zanesená.  | Vyčistěte odvzdušňovací zátku; profouknutím vzduchem z ní odstraňte veškeré zanášející nečistoty. Pokud problém přetrvává, vyměňte zátku. |
| <b>Čerpadlo pulzuje</b>  | Tryska je neprůchodná.  | V části Údržba vyhledejte správný postup, který je zde uveden v odstavci týkajícím se trubice.  |

## STRUČNÝ PŘEHLED ZÁKLADNÍCH ÚDAJŮ

**VYHLEDEJTE NEJBLIŽŠÍ MÍSTNÍ AUTORIZOVANÉ STŘEDISKO PRO PROVÁDĚNÍ OPRAV A NAKUPOVÁNÍ SERVISNÍCH DÍLŮ.**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>BENZÍN</b>                     | Používejte čerstvý, vysoce kvalitní bezolovnatý benzín.<br>Přidejte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechejte motor po dobu 5 minut běžet.   |
| <b>OLEJ</b>                       | Olej pro čerpadlo: postupujte podle pokynů uvedených v návodech k obsluze dodaných s tímto zařízením.<br>Motorový olej: postupujte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze motoru, který byl dodán s tímto zařízením.<br>Některá zařízení jsou vybavena snímačem nízké hladiny oleje; není-li velikost olejové náplně dostatečná, zařízení nebude možno spustit. |
| <b>VODA</b>                       | Používejte pouze studenou vodu.<br>Nepoužívejte zařízení se zaneseným nebo chybějícím vodním filtrem / sítkem.<br>Nepoužívejte zařízení bez dostatečného přívodu vody do čerpadla. Dostatečný přívod vody činí minimálně 5 galonů (19 litrů) za minutu při tlaku 20 PSI (1,38 bar).  |
| <b>NASTAVENÍ TLAKU</b>            | Nastavení tlaku je provedeno předem ve výrobním závodě tak, aby bylo umožněno dosahování optimálního čistícího účinku.<br>Potřebujete-li nižší nastavení tlaku, vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.  |
| <b>ČERPADLO</b>                   | V době, kdy běží motor, stiskněte po každých 2 minutách spoušť pistole.<br>Nedovoďte, aby v čerpadle zmrzla voda.<br>Před uskladněním ve studeném období nebo před dlouhodobým uskladněním vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.   |
| <b>OBTOKOVÝ REŽIM</b>             | Nikdy nenechávejte zařízení běžet déle než po dobu 2 minut bez stisknutí spouště pistole, jelikož v opačném případě by mohl dojít k poškození čerpadla, na které se nebude vztahovat záruka.   |
| <b>HADICE</b>                     | Neumožněte, aby hadice během používání nebo po použití přišly do styku s horkým tlumičem výfuku motoru. Nikdy netahejte za hadici ve snaze přemístit zařízení.   |
| <b>MOTOR</b>                      | Nepokoušejte se provádět seřízení nebo údržbu bez předchozího obeznámení s návodem k obsluze motoru nebo vyžádání potřebných informací u autorizovaného servisního střediska.<br>Přidejte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechejte motor po dobu 5 minut běžet.<br>Před spuštěním motoru vždy otevřete přívod vody.                             |
| <b>CHEMIKÁLIE / SAPONÁTY</b>      | Používejte pouze saponáty a chemikálie, které jsou určeny pro tlakové myčky.   |
| <b>TRYSKA</b>                     | Udržujte trysku v nezaneseném stavu. Postupy při čištění naleznete v návodu k obsluze.<br>Při nastavení vysokého tlaku nelze provádět nanášení chemikálie / saponátu. Pro tento účel používejte pouze nastavení nízkého tlaku.   |
| <b>PLÁN ÚDRŽBY</b>                | Dodržujte doporučený plán údržby motoru a čerpadla. Postupujte podle příslušných návodů k obsluze.   |
| <b>USKLADNĚNÍ NEBO ZAZIMOVÁNÍ</b> | Nasajte čistou vodu skrze vstup pro přívod chemikálie.<br>Přidejte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechejte motor po dobu 5 minut běžet.<br>Nenechte zmrznout vodu v čerpadle, pistoli, trubici nebo hadicích.<br>Před uskladněním ve studeném období nebo před dlouhodobým uskladněním vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.           |

**VŽDY POSTUPOJTE PODLE POKYNŮ UVEDENÝCH V NÁVODECH DODANÝCH S TÍMTO ZAŘÍZENÍM**



# PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU VYSOKOTLAKOVÁ UMÝVAČKA

RPPW 207 SET



**VAROVANIE:** Nepoužívajte toto zariadenie bez toho, aby ste si prečítali tento návod.



# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Tento návod obsahuje informácie, ktorých znalosť a pochopenie sú pre vás dôležité. Tieto informácie súvisia s ochranou VAŠEJ BEZPEČNOSTI a so ZABRÁNENÍM VZNIKU PROBLÉMOV pri používaní zariadenia. Prečítajte si návod a venujte zvláštnu pozornosť tejto časti, ktorá sa týka bezpečnosti.

## **! NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, povedie k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu.

## **! VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu.

## **! POZOR**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k ľahkému alebo strednému poraneniu.

## **! POZNÁMKA**

Používa sa bez symbolu bezpečnostného upozornenia a označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k vzniku škôd na majetku.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ! VAROVANIE

Prečítajte si návod na obsluhu. Zariadenie neobsluhujte, kým si neprečítate pokyny týkajúce sa bezpečnosti, zostavenia, prevádzky a údržby, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

### Nebezpečná situácia

### ! NEBEZPEČENSTVO

### NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU ALEBO POŽIARU



| ČO SA MÔŽE STAŤ   | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Rozliaty benzín a jeho výpary sa môžu vznietiť od iskier z cigariet, elektrických oblúkov, výfukových plynov a horúcich súčastí motora, medzi ktoré patrí napríklad tlmič výfuku.</li><li>• Účinkom tepla bude dochádzať k rozpínaniu paliva v nádrži, čo by mohlo mať za následok jeho rozliatie a prípadné prudké vypuknutie požiaru.</li><li>• Prevádzka tlakovej umývačky vo výbušnom prostredí by mohla mať za následok vznik požiaru.</li><li>• Materiály, ktoré sú umiestnené tak, že sa dotýkajú tlakovej umývačky alebo sa nachádzajú v jej blízkosti, môžu brániť jej riadnemu vetraniu, čo môže spôsobiť prehrievanie zariadenia a prípadné vznietenie týchto materiálov.</li><li>• Teplo vychádzajúce z tlmiča výfuku môže poškodiť povrchy opatrené náterom, roztaviť akýkoľvek materiál citlivý na teplo (napríklad obkladový materiál, plast, gumu alebo vinyl) a poškodiť živé rastliny.</li><li>• Nesprávny spôsob uskladnenia paliva by mohol mať za následok náhodné vznietenie. Nedostatočne zabezpečené palivo by sa mohlo dostať do rúk detí alebo iných nepovolaných osôb.</li><li>• Používanie kyselín, toxických alebo žieravých chemikálií, jedov, insekticídov alebo horľavých rozpúšťadiel akéhokoľvek druhu s týmto výrobkom by mohlo mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začatím doplňovania paliva do nádrže vždy vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.</li><li>• Pri doplňovaní paliva do nádrže si počínajte opatrne, aby ste zamedzili možnosti jeho rozliatia.</li><li>• Pred spustením motora premiestnite tlakovú umývačku mimo oblasti, v ktorej sa doplňuje palivo.</li><li>• Udržujte maximálnu hladinu paliva vo vzdialenosti maximálne 1/2" (12 mm) pod okrajom plniaceho hrdla nádrže, aby bolo umožnené rozpínanie paliva.</li><li>• Zariadenie používajte v dobre vetraných oblastiach, v ktorých sa nenachádzajú prekážky, čo sa týka tiež doplňovania paliva. Zaistite, aby pracovná oblasť bola vybavená hasiacim prístrojom, ktorý je vhodný na hasenie horiaceho benzínu.</li><li>• Nikdy tlakovú umývačku nepoužívajte v oblasti, kde sa nachádzajú suché kríky alebo suchá tráva.</li><li>• Vždy dodržujte minimálnu vzdialenosť jedného a pol metra medzi tlakovou umývačkou a povrchmi (napríklad budovami, automobilmi alebo živými rastlinami), ktoré by mohli byť poškodené teplom vychádzajúcim z tlmiča výfuku.</li><li>• Palivo uskladňujte vo schválenej nádobe umiestnenej v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.</li><li>• Nerozstrekujte horľavé kvapaliny.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

**NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA DÝCHACÍCH CIEST**



| ČO SA MÔŽE STAŤ  | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vdychovanie výfukových plynov spôsobí vážne alebo dokonca smrteľné zranenie!</li><li>• Niektoré čistiace kvapaliny obsahujú látky, ktoré by mohli spôsobiť poranenie pokožky, očí alebo dýchacích ciest.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tlakovú umývačku používajte v dobre vetranej oblasti.</li><li>• Vyhýbajte sa uzatvoreným oblastiam, akými sú napríklad garáže, pivnice atď.</li><li>• Nikdy zariadenie nepoužívajte v mieste, kde sa zdržiavajú osoby alebo zvieratá.</li><li>• Používajte iba čistiace kvapaliny, ktoré sa výslovne odporúčajú pre tlakové umývačky. Riadte sa odporúčaniami výrobcu. Nepoužívajte chlórové bielidlo ani akúkoľvek inú zlúčeninu s korozívnymi účinkami.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

**NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO ŠKÔD NA MAJETKU PRI PREPRAVE ALEBO USKLADNENÍ**



| ČO SA MÔŽE STAŤ  | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Prípadné uniknutie alebo rozliatie paliva či oleja by mohlo mať za následok vznik požiaru alebo nebezpečenstvo vážneho či smrteľného zranenia spôsobeného zasiahnutím dýchacích ciest. Uniknuté palivo alebo uniknutý olej poškodí koberce, lak alebo iné povrchy vo vozidlách či prívosoch.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ak je tlaková umývačka vybavená uzatváracím ventilom prívodu paliva, pred začatím prepravy otočte tento ventil do zatvorenej polohy, aby sa zamedzilo možnosti úniku paliva. Ak nie je tlaková umývačka vybavená uzatváracím ventilom prívodu paliva, pred začatím prepravy vypustite palivo z nádrže a na jeho prepravu použite schválenú nádobu; tlakovú umývačku pri preprave vždy umiestňujte na ochrannú rohož, aby ste zaistili ochranu vozidla pred poškodením uniknutým palivom. Ihneď po príjazde na miesto určenia vyložte tlakovú umývačku z vozidla.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA O HORÚCE POVRCHY



| ČO SA MÔŽE STAŤ  | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Styk s horúcim povrchom, napríklad so súčasťami výfuku motora, by mohol mať za následok vážne popálenie.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Počas prevádzky sa dotýkajte iba povrchu ovládacích prvkov tlakovej umývačky. Trvalo zaistíte, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od tlakovej umývačky. Vzhľadom na svoj nízky vek nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré s týmto výrobkom súvisia.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA VNIKNUTÍM STRIEKAJÚCEJ KVAPALINY



| ČO SA MÔŽE STAŤ  | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vaša umývačka pracuje s tlakmi a rýchlosťami prúdenia kvapaliny, ktoré sú dostatočne vysoké na to, aby umožnili preniknutie kvapaliny telesnými tkanivami osôb a zvierat, čo by mohlo mať za následok amputáciu alebo iné vážne zranenie. Takisto úniky spôsobené uvoľnenými armatúrami alebo poškodenými hadicami môžu spôsobiť zranenie preniknutím kvapaliny. <b>TAKÉTO ZRANENIE SPÔSOBENÉ VNIKNUTÍM KVAPALINY NEOŠETRUJTE AKO JEDNODUCHÉ POREZANIE!</b> Bezodkladne vyhľadajte lekára!</li><li>K zraneniu môže dôjsť aj následkom ponechania nezniženeho tlaku v systéme pred pokusom o vykonanie údržby alebo rozobratie.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nikdy neumiestňujte ruky pred dýzu.</li><li>Prúd striekajúcej kvapaliny smerujte od seba aj od ďalších osôb.</li><li>Uistite sa, že hadice a armatúry sú utiahnuté a nachádzajú sa v dobrom stave. Počas prevádzky sa nikdy nedržte hadice alebo armatúr.</li><li>Chráňte hadicu pred stykom s tlmičom výfuku.</li><li>Nikdy nepripájajte alebo neodoberajte armatúry, ktorými je vybavená trubica alebo hadica, v čase, keď je systém pod tlakom.</li><li>Pri uvoľňovaní tlaku v systéme postupujte tak, že vypnete motor, zavriete prívod vody a podržíte spúšť v stlačenej polohe, kým neprestane vytekať voda.</li><li>Používajte iba hadicu a príslušenstvo, ktorých menovité hodnoty sú vhodné pre tlak, ktorý je vyšší než pracovný tlak umývačky.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA SPÔSOBENÉHO STRIEKAJÚCOU KVAPALINOU



| ČO SA MÔŽE STAŤ   | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Kvapalina, ktorá sa vystrekuje vysokou rýchlosťou, môže spôsobiť porušenie predmetov, od ktorých sa budú vysokou rýchlosťou vymršťovať uvoľnené častice.</li><li>Nebezpečenstvo prudkého vymrštenia hrozí aj pri jednotlivých ľahkých alebo nezabezpečených predmetoch.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Vždy noste schválené bezpečnostné okuliare.</li><li>Noste ochranný odev, aby ste sa chránili pred náhodným zasiahnutím striekajúcou kvapalinou.</li><li>Nikdy nemierte trubicou na osoby alebo zvieratá.</li><li>V čase, keď sa trubica nepoužíva, vždy zaistíte zámku spúšte, aby sa zabránilo náhodnému uvedeniu zariadenia do činnosti.</li><li>Nikdy nenechávajte spúšť trvalo zaistenú v otvorenej polohe.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO POLEPTANIA CHEMIKÁLIAMI



| ČO SA MÔŽE STAŤ   | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Používanie kyselín, toxických alebo žieravých chemikálií, jedov, insekticídov alebo horľavých rozpúšťadiel akéhokoľvek druhu s týmto výrobkom by mohlo mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tento výrobok nepoužívajte na rozstrekovanie kyselín, benzínu alebo akýchkoľvek iných horľavých látok. Používajte iba domáce umývacie, čistiace a odmasťovacie prostriedky, ktoré sa odporúčajú pre tlakové umývačky.</li><li>Noste ochranný odev a ochranné okuliare, aby ste si chránili pokožku a oči pred rozstrekanými materiálmi.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

MOŽNOSŤ VZNIKU NEBEZPEČNÝCH STAVOV PRI PREVÁDZKE



| ČO SA MÔŽE STAŤ   | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov pri prevádzke vašej tlakovej umývačky by mohlo vám alebo iným osobám privodiť vážne alebo smrteľné zranenie.</li><li>Ak sa nedodrží stanovený postup pri spúšťaní, spätný ráz motora spôsobí vážne zranenie ruky.</li><li>Pistoľ s trubicou je výkonné čistiace náradie, ktoré by však dieťaťu mohlo pripadať ako hračka.</li><li>Reakčná sila prúdu striekajúcej kvapaliny spôsobí uvedenie pištole s trubicou do pohybu, čo by mohlo mať za následok pošmyknutie či spadnutie obsluhujúcej osoby alebo nesprávne nasmerovanie prúdu striekajúcej kvapaliny. Strata kontroly nad pištoľou s trubicou môže vám alebo iným osobám privodiť zranenie.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nepoužívajte chlórové bielidlo ani akúkoľvek inú zlúčeninu s korozívnymi účinkami.</li><li>Oboznámte sa s obsluhou tlakovej umývačky a s príslušnými ovládacími prvkami.</li><li>Z prevádzkovej oblasti sa musia vykázať všetky nepovolané osoby, odvieť domáce zvieratá a odpratať prekážky.</li><li>Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Zostávajte trvale pozorní.</li><li>Nikdy neobchádzajte alebo nepremáhajte bezpečnostné funkcie tohto výrobku.</li><li>Neuvádzajte do prevádzky stroj s chýbajúcimi, poškodenými alebo neschválenými súčastami.</li><li>Nikdy nenechávajte trubicu bez dozoru v čase, keď je zariadenie v chode.</li><li>Ak sa motor nerozbehne po dvojito zatahnutí za štartovacie lanko, uvoľnite tlak vzniknutý v čerpadle stlačením spúšte na pištoľi; pomaly pritiahnite štartovacie lanko, kým nepocítite odpor. Potom lanko rýchlo pritiahnite, aby ste zamedzili spätnému rázu a predišli poraneniu ruky.</li><li>Trvalo zaistite, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od tlakovej umývačky.</li><li>Nepreceňujte svoje sily a nestojte na nestabilnom podklade. Pistoľ s trubicou uchopte pevne oboma rukami. Majte na pamäti, že pri stlačení spúšte pištole vzniká spätný ráz.</li></ul> |

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

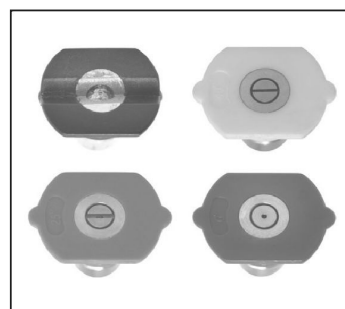
NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM



| ČO SA MÔŽE STAŤ   | AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Prúd striekajúcej kvapaliny, ktorý je namierený na elektrické zásuvky či vypínače alebo na predmety pripojené k elektrickému obvodu, by mohol spôsobiť smrteľné zasiahnutie elektrickým prúdom.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Pred začatím čistenia akéhokoľvek predmetu, na ktorého prevádzku sa používa elektrická energia, odpojte tento predmet od prívodu elektrického prúdu. Prúd striekajúcej kvapaliny nastavujte vždy tak, aby smeroval od elektrických zásuviek a vypínačov.</li></ul> |

## OBSAH KARTÓNOVÉHO OBALU

Poznámka: Fotografie a nákresy použité v tomto návode sú určené iba na referenčné účely a neznázorňujú určitý model.



Návody na obsluhu:   Návod na obsluhu motora  
                              Návod na obsluhu tlakovej umývačky

## TECHNICKÉ PARAMETRE TLAKOVEJ UMÝVAČKY

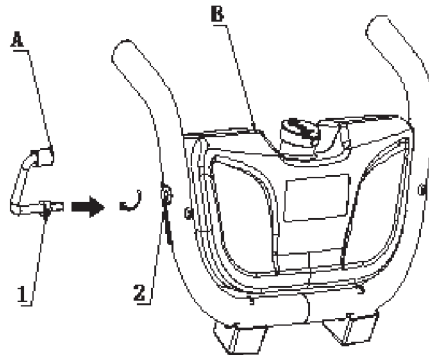
### TECHNICKÉ A VÝKONOVÉ PARAMETRE TLAKOVEJ UMÝVAČKY

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Model            | <b>RPPW207SET</b> |
| Otáčky (ot./min) | <b>3400</b>       |
| Max. tlak        | <b>250 bar</b>    |
| Prietok          | <b>10 l/min</b>   |
| Potrebný výkon   | <b>6,0 k</b>      |
| Model čerpadla   | <b>LT202H</b>     |

## NÁVOD NA INŠTALÁCIU

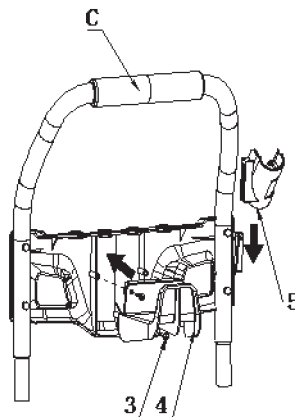
### 1. Inštalácia predného držiaka a držiaka pištole.

- Popis náhradných dielov: A Držiak pištole; B Predný držiak; 1. Matica M8\_GB41; 2. Oporná plocha pre maticu M8.
- Popis inštalácie: Pripojte držiak pištole (A) otáčaním v smere hodinových ručičiek k matici M8, po zaskrutkovaní do vzdialenosti 8 – 10 mm nastavte držiak pištole do polohy znázornenej na 1. obrázku a utiahnite maticu M8\_GB41 označenú číslom 1.



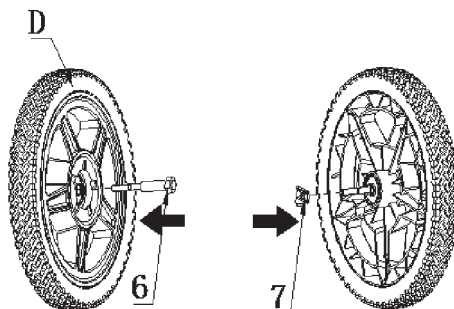
### 2. Inštalácia rukoväti

- Popis náhradných dielov: C. Rukoväť; 3. Skrutka T4,8×2 v počte 3 ks; 4. Hák typu 79; 5. Hák na zavesenie pištole.
- Popis inštalácie: Zasuňte hák typu 79 do troch otvorov v smere znázornenom na 2. obrázku, potom utiahnite 3 skrutkami T4,8×2 a zasuňte hák 5 na zavesenie pištole.

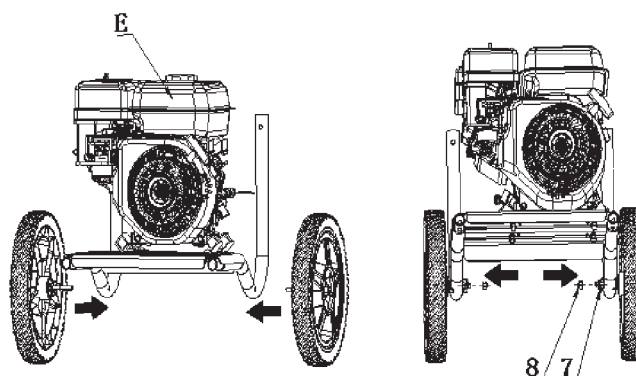


### 3. Inštalácia koliesok

- Popis náhradných dielov: D Koliesko; E. Rám 6. Náprava; 7. Ploché tesnenie; 8. Matica M8-1
- Popis inštalácie: Namontujte nápravu 6 do otvoru kolieska v smere šípky znázornenej na 3. obrázku, nasuňte na nápravu jedno ploché tesnenie spôsobom znázorneným na 4. obrázku, potom nápravu s kolieskom zasuňte do otvoru v ráme tak, ako je znázornené na 5. obrázku, upravte polohu plochého tesnenia na náprave a upevnite nápravu naskrutkovaním a utiahnutím matice M8-1.



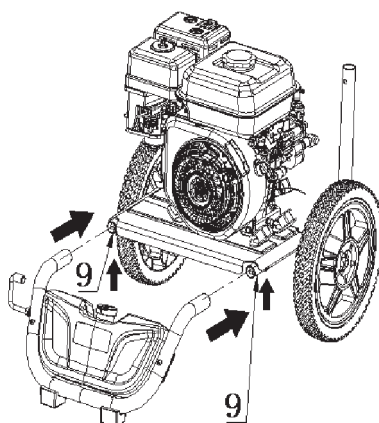




#### 4. Inštalácia predného držiaka

a. Popis náhradných dielov: 9. Gul'ka

b. Popis inštalácie: Spôsobom znázorneným na 7. obrázku nainštalujte predný držiak, ktorý bol zostavený v kroku 1, do rámu zostaveného v kroku 3 tým, že ho nasuniete až do polohy guľiek, zatlačíte guľky spôsobom znázorneným na 7. obrázku a potom na predný držiak opäť zatlačíte, kým nezačujete zvuk zapadnutia guľiek, ktorých prostredníctvom bude predný držiak zaistený na ráme.

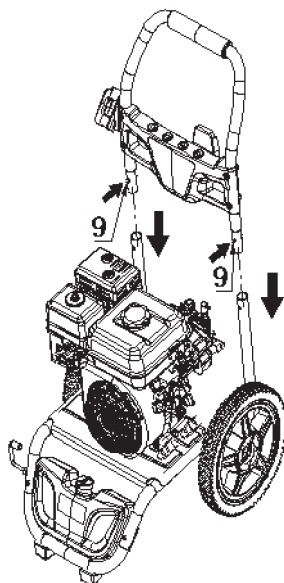


#### 5. Inštalácia rukoväti

a. Popis náhradných dielov: 9. Gul'ka

b. Popis inštalácie: Spôsobom znázorneným na 8. obrázku nainštalujte rukoväť, ktorá bola zostavená v kroku 2, do rámu zostaveného v kroku 3 tým, že ju nasuniete až do polohy guľiek, zatlačíte guľky spôsobom znázorneným na 8. obrázku a potom na rukoväť opäť zatlačíte, kým nezačujete zvuk zapadnutia guľiek, ktorých prostredníctvom bude rukoväť zaistená na ráme.

Tým je celý postup inštalácie dokončený. Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu

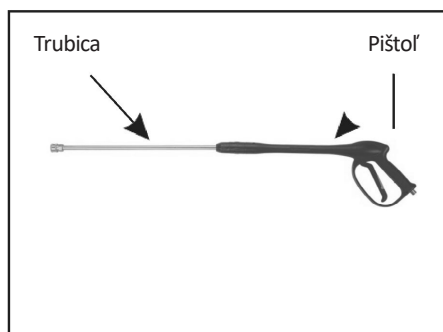


## POKYNY NA ZOSTAVENIE

1. Primontujte zostavu rukováti k rámu.



2. Pripojte trubicu k pištoľi. Pevne ju utiahnite.



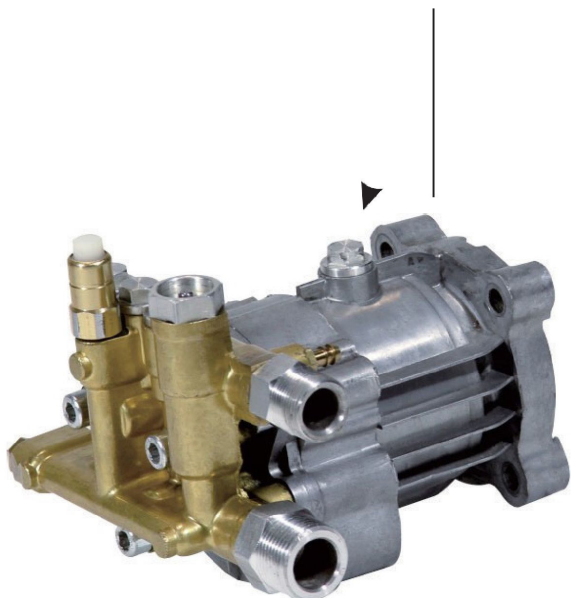
3. Zostavte súpravu priechodiek a dýzy, ktoré sú opatrené rýchlospojkami, spôsobom opísaným v pokynoch, ktoré sú uvedené v dodanom návode.
4. Doplníte do motora (dodaný) motorový olej. Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora, ktorý bol dodaný výrobcom motora.

**! POZNÁMKA** Motor bude obsahovať určité malé množstvo oleja, ktoré v ňom zostalo po vykonaní skúšok vo výrobnom závode.

5. Namontujte zátku otvoru na doplňovanie oleja do čerpadla a pevne ju utiahnite. Skontrolujte, či je pevne utiahnutá zátku otvoru na vypúšťanie oleja z čerpadla.

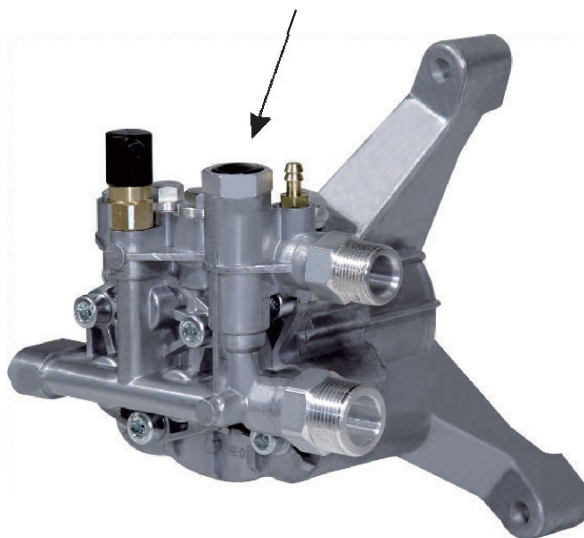
LT202H

Zátka otvoru na doplňovanie oleja



LT212H

Zátka otvoru na doplňovanie oleja



## POKYNY NA OBSLUHU

PRED UVEDENÍM ZARIADENIA DO PREVÁDZKY SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU VRÁTANE VŠETKÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL. Na základe porovnania ilustrácií s vaším zariadením sa oboznámte s umiestnením rôznych ovládacích a nastavovacích prvkov. Tento návod uschovajte na neskoršie nahliadnutie.



### ZÁKLADNÉ PRVKY TLAKOVEJ UMÝVAČKY

**Čerpadlo tlakovej umývačky:** Zvyšuje tlak vody privádzanej zo zdroja.

**Motor:** Poháňa tlakovú umývačku.

**Vysokotlaková vodná hadica:** Privádza tlakovú vodu z čerpadla do pištole a trubice.

**Pištoľ:** Umožňuje reguláciu prietokového množstva, smeru a tlaku vody v trubici, ktorá je k nej pripojená.

**Trubica:** Trubica je na jednom svojom konci vybavená násuvnou upevňovacou rýchlospojku. Tým je používateľovi umožnené vykonávanie rýchlej výmeny dýz s rozdielnymi tvarmi rozstreku, vrátane výmeny dýzy určenej na nanášanie chemikálií a saponátov pod nízkym tlakom, a to podľa pokynov na použitie dýz uvedených v príslušných odsekoch tejto časti.

**Hadica na privod chemikálie:** Privádza do čerpadla čistiace prostriedky, ktoré sa tu zmiešavajú s tlakovou vodou; spôsob použitia chemikálie/čistiaceho rozpúšťadla je opísaný v príslušnej časti tohto návodu.

### ZÁKLADNÉ PRVKY MOTORA

Popis umiestnenia a spôsobu použitia ovládacích prvkov motora nájdete v návode na obsluhu motora.

**Ovládacia páčka sýtiča:** Ovláda otáčky motora.

**Rukoväť štartéra:** Zatiahnutie za rukoväť štartéra uvádza do činnosti navíjací štartér, ktorý pretáča motor pri jeho spúšťaní.

**Páčka palivového ventilu:** Otvára/zatvára spojenie medzi palivovou nádržou a karburátorom.

**Spínač motora:** Aktivuje a deaktivuje systém zapalovania.

## **TERMINOLÓGIA SÚVISIACA S TLAKOVOU UMÝVAČKOU**

**PSI:** Libre na štvorcový palec, merná jednotka používaná pre tlak vody a takisto pre tlak vzduchu alebo hydraulický tlak. Atď.

**GPM:** Galóny (americké) za minútu, merná jednotka pre prietokové množstvo vody

**GU:** Čistiace jednotky. Prietokové množstvo vynásobené tlakom.

**Obtokový režim:** V obtokovom režime obieha voda čerpadlom, pretože nie je stlačená spúšť striekacej pištole. Ak je zariadenie ponechané v obtokovom režime dlhšie než dve (2) minúty, teplota vody sa zvýši na nebezpečnú úroveň, čo by mohlo mať za následok poškodenie vnútorných súčastí čerpadla. Na žiadne poškodenie čerpadla, ku ktorému dôjde z týchto príčin, sa nebude vzťahovať poskytnutá záruka.

**! POZOR**

**Nikdy nenechávajte zariadenie v činnosti v obtokovom režime dlhšie než dve minúty. Prehriatie čerpadla môže spôsobiť jeho poškodenie.**

**Teplotný poistný ventil:** V snahe zabrániť mimoriadne rozsiahlemu poškodeniu je čerpadlo vybavené teplotným poistným ventilom. Tento ventil sa bude otvárať pri nadmernom zvýšení teploty vnútri čerpadla. Tento ventil pri svojom otvorení uvoľňuje jednorazový prúd vody s cieľom znížiť teplotu vnútri čerpadla. Bezprostredne potom sa ventil opäť zavrie.

**Systém vstrekovania chemikálie:** Zmiešava čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá s tlakovou vodou s cieľom zvýšenia účinnosti čistenia.

**Prívod vody:** Pre všetky tlakové umývačky musí byť k dispozícii zdroj vody. Max. tlak prívodu vody je 20 PSI (1,38 bar) pri prietoku 5 galónov (19 litrov) za minútu.

## **PREVÁDZKOVÉ FUNKCIE TLAKOVEJ UMÝVAČKY**

### **REGULÁTOR TLAKU**

Nastavenie tlaku sa vykonalo vopred vo výrobnom závode tak, aby sa umožnilo dosahovanie optimálneho čistiacieho účinku. Ak potrebujete tlak znížiť, je možné to uskutočniť nasledujúcimi spôsobmi.

**1. Odstúpte do väčšej vzdialenosti od čisteného povrchu.** V čím väčšej vzdialenosti sa budete nachádzať, tým menší tlak bude pôsobiť na čistený povrch.

**! POZOR**

**Nepokúšajte sa zvyšovať tlak čerpadla. Použitie vyššieho tlaku, než aký bol nastavený vo výrobnom závode, môže spôsobiť poškodenie čerpadla.**

**2. Znížte rýchlosť (otáčky) benzínového motora.** Spomalením motora sa súčasne zníži tlak vody.

**3. Vymeňte za 40° bielu dýzu.** Táto dýza poskytuje menej výkonný prúd vody a širší tvar rozstreku.

**4. Nastavte regulátor tlaku na čerpadle: Otočením gombíka regulátora tlaku proti smeru hodinových ručičiek znížte tlak; ihneď po dokončení používania tlakovej umývačky vráťte regulátor tlaku do jeho pôvodnej polohy tým, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.**

**! POZOR**

**Nepokúšajte sa otočiť gombík regulátora tlaku za vstavaný doraz, keďže by to malo za následok poškodenie čerpadla.**

## SPÔSOB POUŽITIA TRUBICE

Vaša tlaková umývačka môže byť vybavená až štyrmi striekacími dýzami. Každá dýza je opatrená farebným kódovaním. Pritom poskytuje vlastný tvar rozstrelu, ktorý je vhodný pre konkrétny účel pri čistení. Veľkosť dýzy určuje veľkosť lúča a tlak vychádzajúci z dýzy. Dýzy vo vyhotovení 0°, 25° a 40° sú vysokotlakové dýzy, dýza 84°, ktorá je určená pre chemikálie, je nízkotlaková dýza. Dýzy sú uložené v schránkach na paneli rukoväti tlakovej umývačky. Farby na paneli označujú umiestnenie dýzy a tvar rozstrelu.

**! VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia osôb, najmä vniknutím kvapaliny. Nesmerujte priamy výstupný prúd proti osobám, najmä nechránenej pokožke a nechránenými očiam, ani proti domácim alebo iným zvieratám. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

## VÝMENA DÝZ

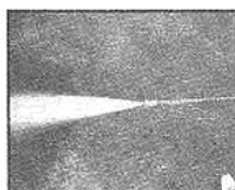
**! POZOR** NEPOKÚŠAJTE sa vymieňať dýzy v čase, keď tlaková umývačka beží. Pred výmenou dýz vypínajte motor alebo pištoľ.

1. Pritiahnite upevňovaciu rýchlospojku späť a zasunite dýzu.
2. Uvoľnite upevňovaciu rýchlospojku a otočením dýzy sa uistite o tom, že je bezpečne zaistená v objímke rýchlospojky.

**! VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia. Pred stlačením spúšte pištole sa uistite o tom, že dýza je úplne zasunutá v objímke rýchlospojky.



**0° dýza – červená.** Táto dýza poskytuje veľmi presný lúč tlakovej vody a je mimoriadne výkonná. Pokrýva veľmi malú časť čistenej plochy. Táto dýza sa môže používať iba na plochách, ktoré odolávajú vysokým tlakom, ako sú kovy alebo betón. Nepoužívajte dýzu na čistenie dreva.



**25° dýza – zelená.** Táto dýza dodáva výkonný 25-stupňový lúč na intenzívne čistenie väčších priestorov. Táto dýza by sa mala používať iba na plochách, ktoré znášajú tlak vytváraný touto dýzou.



**40° dýza – biela.** Táto dýza poskytuje 40-stupňový tvar rozstrelu a menej výkonný prúd vody. Pokrýva širokú čistenú plochu a mala by sa používať pre väčšinu pracovných postupov, ktoré zahŕňajú všeobecné čistenie.



**Dýza pre chemikálie – čierna.** Táto dýza sa používa na nanášanie chemikálií alebo čistiacich roztokov. Vytvára najmenej výkonný prúd.

## **SPÔSOB POUŽITIA CHEMIKÁLIÍ A ČISTIACICH ROZPÚŠŤADIEL**

**!VAROVANIE** Chemikálie alebo čistiace rozpúšťadlá sa používajú v nízkotlakovom prevádzkovom režime.

**!POZNÁMKA** Používajte iba saponáty a chemikálie, ktoré sú určené pre tlakové umývačky. **Nepoužívajte bielidlo.**

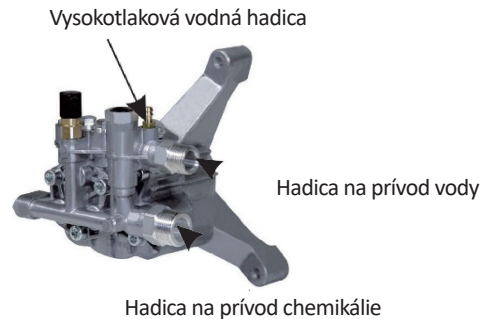
### **Postup pri používaní chemikálií:**

- 1. Nasuňte hadicu na prívod chemikálie** na armatúru s ozubom, ktorá je umiestnená v znázornenej polohe v blízkosti prípojky pre vysokotlakovú vodnú hadicu.
- 2. Umiestnite druhý koniec hadice na prívod chemikálie**, ktorý je opatrený filtrom, do nádoby obsahujúcej zásobu chemikálie/čistiaceho roztoku.

**!POZNÁMKA** Pomer chemikálie/voda je 1:7, čo znamená, že na každých 7 litrov čerpanej vody sa použije 1 liter chemikálie/čistiaceho roztoku.

- 3. Nainštalujte nízkotlakovú (čiernu) dýzu** do upevňovacej rýchlospojky trubice, pozrite odsek Spôsob použitia trubice v tejto časti.
- 4. Po použití chemikálií** umiestnite hadicu na prívod chemikálie do nádoby s čistou vodou a nasatím tejto čistej vody cez systém na vstrekovanie chemikálie vykonajte dôkladné vypláchnutie tohto systému. Chemikálie ponechané v čerpadle by mohli spôsobiť jeho poškodenie. Na poškodenie čerpadla spôsobeného chemikáliami sa nebude vzťahovať poskytnutá záruka.

**!POZNÁMKA** Pri nastavení vysokotlakového režimu trubice nebude možné nasávať chemikálie a saponáty.





**PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY VAROVANIA A UISTITE SA, ŽE STE IM POROZUMELI**

**! NEBEZPEČENSTVO**

**Pri použití nastavenia vysokého tlaku NEUMOŽNITE**, aby voda rozstrekovaná pod vysokým tlakom prišla do styku s nechránenou pokožkou a očami alebo zasiahla akékoľvek domáce či iné zvieratá. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

Vaša umývačka pracuje s tlakmi a rýchlosťami prúdenia kvapaliny, ktoré sú dostatočne vysoké na to, aby umožnili preniknutie kvapaliny telesnými tkanivami osôb a zvierat, čo by mohlo mať za následok amputáciu alebo iné vážne zranenie. Netesnosti spôsobené uvoľnenými armatúrami alebo opotrebenými či poškodenými hadicami môžu mať za následok zranenie spôsobené vniknutím kvapaliny. **ZRANENIE SPÔSOBENÉ VNIKNUTÍM KVAPALINY NEOŠETRUJTE AKO JEDNODUCHÉ POREZANIE! Bezodkladne vyhľadajte lekára!**

**! VAROVANIE**

**NIKDY** nedoplňujte palivo do nádrže v čase, keď motor beží alebo keď je ešte horúci. Pri doplňovaní paliva do nádrže nefajčite.

**NIKDY** nedoplňujte palivo až po okraj nádrže. Naplňte palivovú nádrž tak, aby sa hladina paliva nachádzala vo vzdialenosti maximálne 1/2" (12 mm) pod okrajom plniaceho hrdla a tým bol zaisťovaný dostatočný priestor na rozpínanie paliva. Pred spustením motora odstráňte zotretím akékoľvek zvyšky rozliateho paliva z motora aj zariadenia.

**NIKDY** nenechávajte motor bežať vo vnútorných priestoroch alebo v uzatvorených, nedostatočne vetraných oblastiach. Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

**NENECHAJTE** hadice prísť do styku s veľmi horúcim tlmičom výfuku motora počas používania tlakovej umývačky alebo bezprostredne po ňom. Na poškodenie hadíc spôsobené stykom s horúcimi povrchmi motora sa NEBUDE vzťahovať záruka.

**! POZOR**

**NIKDY** neťahajte za hadicu na prívod vody v snahe premiestniť tlakovú umývačku. Mohlo by to spôsobiť poškodenie hadice a vstupu čerpadla.

**NEPOUŽÍVAJTE** horúcu vodu, pracujte iba so studenou vodou.

**NIKDY** nezatvárajte prívod vody, kým je motor tlakovej umývačky v chode, keďže v opačnom prípade dôjde k poškodeniu čerpadla.

## SPUŠŤANIE

Pred začatím práce vyhľadajte v návode na obsluhu motora správny postup spúšťania, ktorý je stanovený pre typ vášho motora.

1. V dobre vetranej vonkajšej oblasti doplňte čerstvý, vysokokvalitný bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším. Nedoplňujte do motora nadmerné množstvo oleja. Pred spustením motora odstráňte zotretím všetky zvyšky rozliateho paliva. Správny postup nájdete v návode na obsluhu motora.
2. **Kontrola množstva motorového oleja.** Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora.

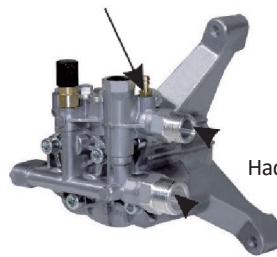
**!POZNÁMKA** Motor bude obsahovať určité malé množstvo oleja, ktoré v ňom zostalo po vykonaní skúšok vo výrobnom závode.

3. Skontrolujte umiestnenie sitka filtra v prívode vody do čerpadla.

**!POZNÁMKA** Zužujúca sa strana smeruje von.

4. **Pripojte** zdroj vody k prívodu čerpadla.
5. **Pripojte** vysokotlakovú vodnú hadicu k výstupu čerpadla.
6. **Pri nanášaní chemikálie alebo čistiaceho roztoku** postupujte podľa pokynov uvedených v odseku Spôsob použitia chemikálií a čistiacich rozpúšťadiel, ktorý v tomto návode nájdete v časti Pokyny pre obsluhu.
7. **Otvorte zdroj vody.**

Vysokotlaková vodná hadica



Hadica na prívod vody

Hadica na prívod chemikálie

**!POZNÁMKA** Pri nedodržaní tohto pokynu by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla.

8. **Spustite motor.** Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora.

**!POZNÁMKA** Ak sa motor nerozbehne po dvojitom zatiahnutí za štartovacie lanko, uvoľnite vzniknutý tlak stlačením spúšte na pištoli.

**9. Stlačením spúšte na pištoli spustíte prietok vody.**

**!POZNÁMKA** Stojte na stabilnom povrchu a uchopte pištoľ oboma rukami. Majte na pamäti, že pri stlačení spúšte pištole vzniká spätný ráz.

10. **Uvoľnením spúšte zastavte prietok vody.**
11. **Nastavovanie tvaru rozstreku pre vykonávaný úkon** je umožnené výmenou dýzy, ktorá je opatrená rýchlospojkou. Pozrite Spôsob použitia trubice v tejto časti.

## VYPÍNANIE

1. **Vypnite motor.** Pozrite návod na obsluhu motora.

**!POZNÁMKA** NIKDY nezatvárajte prívod vody v čase, keď motor beží.

2. **Zavrite zdroj vody.**
3. **Stlačením spúšte na pištoli** uvoľnite všetok tlak vody v hadici alebo pištoli.
4. **Pozrite časť Uskladnenie** v tejto príručke, ktorá obsahuje správne postupy pri uskladnení.



## ÚDRŽBA

### **! VAROVANIE**

Pri vykonávaní údržby môžete byť vystavení účinkom horúcich povrchov, tlaku vody alebo pohybujúcich sa súčastí, čo vám môže **privodiť vážne alebo smrteľné zranenie!**

Pred začatím vykonávania akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte kábel zapalovacej sviečky, nechajte vychladnúť motor a uvoľnite všetok tlak vody. Motor obsahuje horľavé palivo. **DO-DRŽUJTE ZÁKAZ** fajčenia alebo práce v blízkosti otvoreného ohňa pri vykonávaní údržby.

Na zaistenie účinnej prevádzky a dlhšej životnosti vašej tlakovej údržby je potrebné pripraviť a dodržiavať plán údržby. Ak sa tlaková umývačka používa za neobvyklých podmienok, akými sú napríklad podmienky s vysokou teplotou alebo prašnosťou, bude potrebné vykonávať častejšie kontroly v rámci údržby.

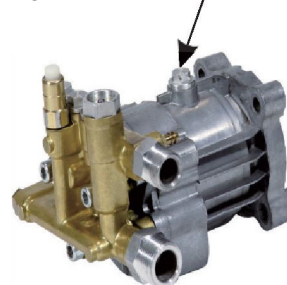
## **MOTOR**

V návode na obsluhu vyhľadajte odporúčania výrobcu, ktoré sa týkajú všetkých postupov údržby.

### **POSTUP PRI KONTROLE OLEJA**

1. Vymontujte z čerpadla zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a utrite ju tak, aby bola úplne čistá.
2. Úplne zasunite zátku otvoru na dopĺňovanie oleja do čerpadla a potom ju opäť vyberte.
3. Hladina oleja je správna vtedy, ak olej pokrýva dolný úsek konca zátky otvoru na dopĺňovanie oleja v dĺžke 1/2 palca (12 mm).

Zátka otvoru na dopĺňovanie oleja  
LT202H

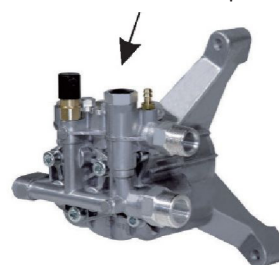


### **POSTUP PRI VÝMENE OLEJA ČERPADLA**

1. Povoľte zátku otvoru na dopĺňovanie oleja.
2. Umiestnite vhodnú nádobu pod zátku otvoru na vypúšťanie oleja.
3. Odstráňte zátku otvoru na vypúšťanie oleja.
4. Po vypustení oleja umiestnite zátku vypúšťacieho otvoru späť a bezpečne ju utiahnite.
5. Odstráňte zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a naplňte čerpadlo odporúčaným olejom, ktorého správne množstvo a správny typ nájdete v tabuľke olejov určených pre čerpadlo.
6. Umiestnite zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a pevne ju utiahnite.

LT212H

Zátka otvoru na dopĺňovanie oleja



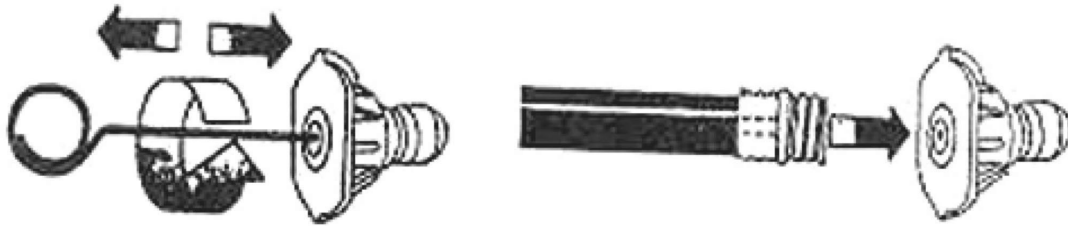
### **TABUĽKA TYPOV OLEJA PRE ČERPADLO**

| Číslo modelu | Typ oleja  | Množstvo oleja |
|--------------|------------|----------------|
| LT212H       | SAE 80W-90 | 100 ± 5 ML     |
| LT202H       | SAE 80W-90 | 100 ± 5 ML     |

## **STRIEKACÍ NADSTAVEC**

Ak dôjde k zaneseniu dýzy cudzorodými materiálmi, najmä nečistotami, môže to mať za následok vytváranie nadmerného tlaku. Ak dôjde k čiastočnému zaneseniu alebo upchaniu dýzy, tlak čerpadla bude pulzovať. V takom prípade dýzu ihneď vyčistíte s použitím dodanej súpravy na čistenie dýzy a podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite tlakovú umývačku a zavrite prívod vody.
2. Stlačením spúšte na pištoli uvoľníte všetok tlak vody.
3. Odpojte trubicu od pištole.
4. Odmontujte dýzu od trubice. Odstráňte z dýzy všetky prekážky pomocou dodaného čistiaceho nástroja a potom dýzu prepláchnite čistou vodou.
5. Privádzaním vody do striekacieho nadstavca počas 30 sekúnd vypláchnite uvoľnené častice.



6. Primontuje dýzu späť k trubici.
7. Pripojte trubicu späť k pištoli a otvorte prívod vody.
8. Spustíte tlakovú umývačku a vykonajte skúšobné nastavenie vysokého tlaku v trubici.

## **POSTUP PRI ČISTENÍ FILTRA V PRÍVODE VODY**

Tento sieťový filter je potrebné pravidelne kontrolovať a podľa potreby čistiť.

1. **Vyberte filter** tým, že ho znázorneným spôsobom uchopíte za jeho koniec a vytiahnete zo vstupu čerpadla na prívod vody.
2. **Vyčistíte filter** tým, že ho z oboch strán prepláchnete vodou.

**!POZNÁMKA** Zužujúca sa strana smeruje von.

**!POZNÁMKA** Nepoužívajte tlakovú umývačku bez riadne nainštalovaného filtra.

### MOTOR

V návode na obsluhu vyhľadajte odporúčania výrobcu, ktoré sa týkajú spôsobu uskladnenia.

### ČERPADLO

1. **Vypustite všetku vodu z vysokotlakovej vodnej hadice** a potom umiestnite zvinutú hadicu do držiaka, ktorým je opatrená rukoväť tlakovej umývačky.
2. **Vypustite všetku vodu z pištole a trubice**; pištoľ s trubicou pritom držte vo zvislej polohe s koncom, ktorý je opatrený dýzou, smerujúcim dole a stlačte spúšť. Uložte ju do držiaka určeného pre pištoľ/hadicu.
3. **Ukladajte hadicu na prívod chemikálie** aj vysokotlakovú vodnú hadicu tak, aby boli chránené pred poškodením, ktoré môže byť spôsobené napríklad prejdením.

Odporúča sa, aby ste dodržiavaním týchto krokov chránili vnútorné tesnenie tlakovej umývačky pri jej USKLADNENÍ DLHŠIE NEŽ 30 DNÍ A/ALEBO V ČASE, KEĎ JE MOŽNÉ OČAKÁVAŤ ZNÍŽENIE TEPLÔT POD BOD MRAZU.

4. **Obstarajte si nálievku** sto sedemdesiat gramov nemrznúcej kvapaliny typu RV a záhradnú hadicu s dĺžkou približne 36 palcov (90 cm) so zásuvnou hadicovou spojkou pripevnenou k jednému koncu.

#### **! POZOR**

**Používajte iba nemrznúcu kvapalinu určenú pre rekreačné vozidlá (RV). Akákoľvek iná nemrznúca kvapalina má korozívne účinky a môže spôsobiť poškodenie čerpadla.**

5. **Odpojte kábel zapalovacej sviečky.**
6. **Pripojte hadicu s dĺžkou 36 palcov (90 cm) k vodnému prívodu čerpadla.**
7. **Doplňte nemrznúcu kvapalinu typu RV do hadice.**
8. **Niekoľkokrát pomaly pritiahnite štartovacie lanko motora**, kým nemrznúca kvapalina nezačne z čerpadla vytekať v mieste na pripojenie vysokotlakovej vodnej hadice.
9. **Odpojte krátku hadicu od vstupu na prívod vody do čerpadla.**
10. **Pripojte späť kábel zapalovacej sviečky.**

## PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

| PROBLÉM   | PRÍČINA   | OPATRENIA NA NÁPRAVU   |
|---|---|--|
| <b>Motor sa nerozbieha (ďalšie postupy pri odstraňovaní porúch motora vyhládajte priamo v návode na obsluhu motora)</b>     | Chýbajúce palivo.   | Doplňte palivo.  |
|   | Nízka hladina oleja.  | Doplňte potrebné množstvo oleja.   |
|   | Po dvojitom zatiahnutí za štartovacie lanko alebo po počiatočnom použití sa v zariadení vytvára zvýšený tlak. | Uvoľnite tlak stlačením spúšte pištole.  |
|   | Páčka sýtiča je v polohe „bez sýtiča“.  | Premiestnite sýtič do polohy „sýtič“.  |
|   | Nie je pripojený kábel zapalovacej sviečky.   | Pripojte kábel zapalovacej sviečky.  |
|   | Spínač motora je v polohe OFF (Vypnuté).  | Umiestnite spínač motora do polohy ON (Zapnuté).   |
| Páčka sýtiča v polohe „sýtič“ pri „horúcom“ motore alebo predchádzajúce dlhodobé vystavenie motora účinkom vysokých teplôt. | Premiestnite sýtič do polohy „bez sýtiča“.  |  |
| Palivový ventil je zatvorený.   | Premiestnite páčku palivového ventilu do „otvorenej“ polohy.  |  |
| <b>Žiadny alebo nízky tlak (pri počiatočnom použití)</b>  | V trubici nie je vytvorený vysoký tlak.   | Pozrite odsek Spôsob použitia trubice v časti Pokyny pre obsluhu.  |
|   | Príliš vysoký prietok v zdroji vody.  | Prietok v zdroji vody musí byť nižší než 5,0 gal/min (19 l/min).   |
|   | Netesnosť armatúry vysokotlakovej vodnej hadice.  | Dotiahnite. V prípade potreby použite tesniacu pásku.  |
|   | Dýza je nepriechodná.   | V časti Údržba vyhládajte správny postup, ktorý je tu uvedený v odseku týkajúcom sa trubice.   |
|   | Sitko vodného filtra je upchaté.<br>Vzduch v hadici.  | Vyberte filter a vyčistite ho.<br>Vypnite motor a potom zavrite zdroj vody. Odpojte zdroj vody od prívodu čerpadla a následným otvorením tohto zdroja vody odstráňte z hadice všetok vzduch. Po obnovení ustáleného prúdu vytekajúcej vody opäť zavrite zdroj vody. Znovu pripojte zdroj vody k vstupu čerpadla a otvorte ho. Stlačením spúšte odstráňte zostávajúci vzduch. |

| <b>PROBLÉM</b>   | <b>PRÍČINA</b>   | <b>OPATRENIA NA NÁPRAVU</b>  |
|--|--|--|
| <b>Žiadny alebo nízky tlak (pri počiatčom použití)</b>                 | Páčka sýtiča je v polohe „sýtič“.  | Premiestnite sýtič do polohy „bez sýtiča“.   |
|  | Ovládacia páčka škrtiacej klapky nie je v polohe zodpovedajúcej „vysokým otáčkam“. | Premiestnite páčku plynu do polohy zodpovedajúcej vysokým otáčkam.   |
|  | Vysokotlaková vodná hadica je príliš dlhá.   | Použite vysokotlakovú vodnú hadicu, ktorá je kratšia než 50 stôp (15 metrov).  |
| <b>Nie je možné nasávať chemikálie</b>                                 | V trubici nie je vytvorený nízky tlak.   | Pozrite odsek Spôsob použitia trubice v časti Pokyny pre obsluhu.  |
|  | Zanesený filter v prívode chemikálie.  | Vyčistite filter.  |
|  | Sitko na nasávanie chemikálie nie je ponorené v chemikálii.                        | Uistite sa, že hadica na prívod chemikálie je úplne ponorená v chemikálii.   |
|  | Chemikália je príliš hustá.  | Zried'te chemikáliu. Chemikália by mala mať rovnakú konzistenciu ako voda.   |
|  | Tlaková hadica je príliš dlhá.   | Predĺžte hadicu na prívod vody namiesto vysokotlakovej vodnej hadice.  |
| Hromadenie chemikálie vo vstrekovači chemikálii.                       | Nechajte vyčistiť alebo vymeniť súčasti.   |  |
| <b>Žiadny alebo nízky tlak (po určitom čase normálneho používania)</b> | Opotrebené tesnenie alebo opotrebená upchávka.                                     | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Opotrebené alebo nepriechodné ventily.   | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Opotrebený odľahčovací piest.  | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
| <b>Unikanie vody v mieste spojenia medzi pištoľou a trubicou</b>       | Opotrebený alebo prasknutý tesniaci krúžok.  | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Uvoľnené pripojenie hadice.  | Dotiahnite.  |
| <b>Úniky oleja z čerpadla</b>  | Opotrebené olejové tesnenia.   | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Povoľte zátku otvoru na vypúšťanie oleja.  | Dotiahnite.  |
|  | Opotrebený tesniaci krúžok zátky na vypúšťanie oleja.                              | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Opotrebený tesniaci krúžok zátky plniaceho otvoru.                                 | Vykonajte kontrolu a výmenu.   |
|  | Čerpadlo je preplnené.   | Skontrolujte správne množstvo.   |
|  | Je použitý nesprávny olej.   | Vypustite existujúci olej a naplňte správnym množstvom oleja správneho typu.   |
|  | Odvzdušňovacia zátku je zanesená.  | Vyčistite odvzdušňovaciu zátku; prefúknuťím vzduchom z nej odstráňte všetky zanášajúce nečistoty. Ak problém pretrváva, vymeňte zátku. |
| <b>Čerpadlo pulzuje</b>  | Dýza je nepriechodná.  | V časti Údržba vyhl'adajte správny postup, ktorý je tu uvedený v odseku týkajúcom sa trubice.  |

## STRUČNÝ PREHĽAD ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV

**VYHĽADAJTE NAJBĽIŽŠIE MIESTNE AUTORIZOVANÉ STREDISKO PRE VYKONÁVANIE OPRÁV A NAKUPOVANIE SERVISNÝCH DIELOV.**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>BENZÍN</b>                        | Používajte čerstvý, vysokokvalitný bezolovnatý benzín.<br>Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať.  |
| <b>OLEJ</b>                          | Olaj pre čerpadlo: postupujte podľa pokynov uvedených v návodoch na obsluhu dodaných s týmto zariadením.<br>Motorový olej: postupujte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu motora, ktorý bol dodaný s týmto zariadením.<br>Niektoré zariadenia sú vybavené snímačom nízkej hladiny oleja; ak nie je veľkosť olejovej náplne dostatočná, zariadenie nebude možné spustiť. |
| <b>VODA</b>                          | Používajte iba studenú vodu.<br>Nepoužívajte zariadenie so zaneseným alebo chýbajúcim vodným filtrom/sitkom.<br>Nepoužívajte zariadenie bez dostatočného prívodu vody do čerpadla. Dostatočný prívod vody je minimálne 5 galónov (19 litrov) za minútu pri tlaku 20 PSI (1,38 bar).   |
| <b>NASTAVENIE TLAKU</b>              | Nastavenie tlaku sa vykonalo vopred vo výrobnom závode tak, aby sa umožnilo dosahovanie optimálneho čistiaceho účinku.<br>Ak potrebujete nižšie nastavenie tlaku, vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.  |
| <b>ČERPADLO</b>                      | V čase, keď beží motor, stlačte po každých 2 minútach spúšť pištole.<br>Nedovoľte, aby v čerpadle zmrzla voda.<br>Pred uskladnením v studenom období alebo pred dlhodobým uskladnením vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.  |
| <b>OBTOKOVÝ REŽIM</b>                | Nikdy nenechávajte zariadenie bežať dlhšie než 2 minúty bez stlačenia spúšte pištole, keďže v opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla, na ktoré sa nebude vzťahovať záruka.  |
| <b>HADICA</b>                        | Neumožnite, aby hadice počas používania alebo po použití prišli do styku s horúcim tlmičom výfuku motora. Nikdy neťahajte za hadicu v snahe premiestniť zariadenie.   |
| <b>MOTOR</b>                         | Nepokúšajte sa vykonávať nastavenie alebo údržbu bez predchádzajúceho oboznámenia s návodom na obsluhu motora alebo vyžiadanie potrebných informácií u autorizovaného servisného strediska.<br>Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať.<br>Pred spustením motora vždy otvorte prívod vody.                                    |
| <b>CHEMIKÁLIE/SAPONÁTY</b>           | Používajte iba saponáty a chemikálie, ktoré sú určené pre tlakové umývačky.   |
| <b>DÝZA</b>                          | Udržujte dýzu v nezanesenom stave. Postupy pri čistení nájdete v návode na obsluhu. Pri nastavení vysokého tlaku nie je možné nanášať chemikáliu/saponát. Na tento účel používajte iba nastavenie nízkeho tlaku.  |
| <b>PLÁN ÚDRŽBY</b>                   | Dodržiujte odporúčaný plán údržby motora a čerpadla. Postupujte podľa príslušných návodov na obsluhu.   |
| <b>USKLADNENIE ALEBO ZAZIMOVANIE</b> | Nasajte čistú vodu cez vstup na prívod chemikálie.<br>Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať.<br>Nenechajte zmrznúť vodu v čerpadle, pištoli, trubici alebo hadiciach.<br>Pred uskladnením v studenom období alebo pred dlhodobým uskladnením vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.                                 |

**VŽDY POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV UVEDENÝCH V NÁVODOCH DODANÝCH S TÝMTO ZARIADENÍM**

# Übersetzung des Originals der Bedienungsanleitung

## HOCHDRUCKREINIGER

RPPW 207 SET



**WARNEN:** Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne diese Anleitung gelesen zu haben.



# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung enthält Informationen, deren Kenntnis und Verständnis für Sie wichtig sind. Diese Informationen hängen mit dem Schutz IHRER SICHERHEIT und der VERMEIDUNG DER PROBLEMENTSTEHUNG bei der Nutzung der Einrichtung. Lesen Sie die Anleitung durch und beachten Sie besonders die Teile, die die Sicherheit betreffen.

## **! GEFAHR**

Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu tödlicher oder zu einer schweren Verletzung führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! WARNUNG**

Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu tödlicher oder zu einer schweren Verletzung führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! ACHTUNG**

Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! BEMERKUNG**

Wird ohne das Symbol des Sicherheitshinweises benutzt und kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**! WARNUNG**

Bedienungsanleitung lesen. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, bis Sie die Hinweise betreffend der Sicherheit, der Installation, des Betriebs und der Wartung gelesen haben, welche in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

### Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**EXPLOSIONS- ODER BRANDGEFAHR**



| WAS PASSIEREN KANN  | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das verschüttete Benzin und seine Ausdunstungen können von den Funken der Zigaretten, der elektrischen Bögen, Auspuffgasen und heißen Motorenteilen, unter die zum Beispiel der Stoßdämpfer gehört, entzünden.</li> <li>• Durch die Wirkung der Wärme wird es zur Kraftstoffausdehnung im Tank kommen, was zu Folge sein Ausschütten und ggf. starken Brandausbruch haben kann.</li> <li>• Der Betrieb des Druckreiniger in der explosiven Umgebung könnte zu Folge die Brandentstehung haben.</li> <li>• Die Materialien, die so platziert sind, dass sie den Druckreiniger berühren oder sich in seiner Nähe befinden, können seine ordentliche Lüftung verhindern, was die Einrichtungsüberhitzung und eventuelle Entzündung dieser Materialien verursachen.</li> <li>• Die Wärme, die aus dem Schalldämpfer herausgeht kann die mit Anstrich beschichteten Oberflächen beschädigen, jegliches auf die Wärme empfindliches Material schmelzen (zum Beispiel Beschichtungsmaterial, Kunststoff, Gummi oder Vinyl) und lebende Pflanzen beschädigen.</li> <li>• Die unsachgemäße Lagerungsart des Kraftstoffes könnten zu Folge zufälliges Entzünden haben. Unzureichend gesicherter Kraftstoff könnten in Hände von Kindern oder anderer unbefugter Personen gelangen.</li> <li>• Die Nutzung von Säuren, toxischer oder ätzender Chemikalien, Giftstoffen, Insektiziden oder brennbaren Lösungsmittel jeglicher Art mit diesem Produkt könnte zu Folge schwere oder tödliche Verletzung haben.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Nachfüllbeginn des Kraftstoffs in den Tank immer den Motor ausschalten und abkühlen lassen.</li> <li>• Gehen Sie beim Nachfüllen des Kraftstoffes in den Tank immer vorsichtig vor, um die Möglichkeit seines Vergießens zu vermeiden.</li> <li>• Stellen Sie vor dem Motorstart den Druckreiniger außerhalb des Gebietes um, in der das Kraftstoffnachfüllen durchgeführt wird.</li> <li>• Halten Sie den Mindestpegel des Kraftstoffes in einer Entfernung von maximal 1/2" (12 mm) unter dem Rand des Einfüllstutzes des Tanks, um die Kraftstoffausdehnung zu ermöglichen.</li> <li>• Benutzen Sie die Einrichtung in gut belüftenden Bereichen, in deren sich keine Hindernisse befinden, was auch das Kraftstoffnachfüllen betrifft. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich mit einem Feuerlöscher ausgestattet ist, welcher für das Löschen von brennendem Benzin geeignet ist.</li> <li>• Benutzen Sie den Druckreiniger in einem Bereich, wo sich trockene Sträucher oder Trockengras befindet.</li> <li>• Halten Sie immer die Mindestentfernung von eineinhalb Metern zwischen dem Druckreiniger und den Oberflächen ein (zum Beispiel Gebäuden, Kraftwagen oder lebenden Pflanzen), welche durch die Wärme, die aus dem Schalldämpfer austritt beschädigt werden können.</li> <li>• Lagern Sie den Kraftstoff in einem genehmigten Behälter, welcher in einer sicheren Entfernung von dem Arbeitsgebiet platziert ist.</li> <li>• Verspritzen Sie die brennbaren Flüssigkeiten nicht.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**GEFAHR DES ANGREIFENS DER ATEMWEGE**



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Einatmen der Auspuffgase verursacht schwere oder sogar tödliche Verletzung!</li> <li>• Manche Reinigungsflüssigkeiten enthalten Stoffe, welche die Haut-, Augen- oder Atemwegverletzung verursachen könnten.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie den Druckreiniger in einem gut belüfteten Gebiet.</li> <li>• Meiden Sie gesperrte Gebiete, welche zum Beispiel Garagen, Keller etc. sind.</li> <li>• Benutzen Sie nie die Einrichtung an Stellen wo sich Personen oder Tiere aufhalten.</li> <li>• Benutzen Sie nur die Reinigungsflüssigkeiten, welche ausdrücklich für die Druckreiniger empfohlen sind. Richten Sie sich nach den Empfehlungen des Herstellers. Benutzen Sie nicht die Chlorbleichmittel oder jegliche andere Verbindung mit Korrosionseinwirkung.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**VERLETZUNGSGEFAHR ODER SACHSÄDEN BEIM TRANSPORT ODER LAGERUNG**



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eventuelle Leckage oder Vergießen des Kraftstoffes oder Öls könnte zu Folge eine Brandentstehung oder Gefahr einer schweren oder tödlichen Verletzung, die durch Angreifen der Atemwege verursacht wird, haben können. Der entkommene Kraftstoff oder Öl beschädigt die Teppiche, den Lack oder andere Oberflächen in den Fahrzeugen oder Anhängern.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Druckreiniger mit einem Sperrventil der Kraftstoffzufuhr ausgestattet ist, drehen Sie vor dem Transportbeginn dieses Ventil in die geschlossene Lage, um die Möglichkeit der Kraftstoffleckage zu verhindern. Wenn der Druckreiniger nicht mit dem Sperrventil der Kraftstoffzufuhr ausgestattet ist, lassen Sie vor dem Transportbeginn den Kraftstoff aus dem Tank heraus und benutzen Sie zu seinem Transport einen genehmigten Behälter; platzieren Sie den Druckreiniger beim Transport immer auf eine Schutzmatte, um den Fahrzeugschutz vor der Beschädigung durch den entkommenen Kraftstoff zu sichern. Laden Sie gleich nach der Ankunft auf den Bestimmungsort den Druckreiniger aus dem Fahrzeug aus.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERBRENNUNGSGEFAHR AUF HEIßEN OBERFLÄCHEN



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Berührung der heißen Oberfläche, zum Beispiel der Bestandteile des Auspuffs, kann zu folge schwere Verbrennung haben.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Berühren Sie während des Betriebs nur die Oberfläche der Bedienelemente des Druckreinigers. Stellen Sie nachhaltig sicher, dass sich die Kinder in sicherer Entfernung von dem Druckreiniger aufhalten. Hinsichtlich ihres niedrigen Alters können sie die Gefahr nicht erkennen, welche mit diesem Produkt zusammenhängen.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH EINDRINGEN DER SPRITZFLÜSSIGKEIT



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ihr Reiniger arbeitet mit Drucken und Strömungsgeschwindigkeiten von Flüssigkeiten, welche ausreichend hoch sind, dass sie das Durchdringen der Flüssigkeit in das Körpergewebe von Personen und Tieren ermöglichen, was zu folge Amputation oder eine andere Verletzung haben kann. Auch Leckagen, die von gelösten oder beschädigten Schläuchen verursacht werden, können Verletzungen durch Durchdringen der Flüssigkeit verursachen. <b>BEHANDELN SIE SOLCHE VERLETZUNGEN, DIE DURCH DAS EINDRINGEN DER FLÜSSIGKEIT VERURSACHT WURDEN NICHT ALS BLOßES SCHNEIDEN!</b> Suchen Sie umgehend den Arzt auf!</li> <li>Zur Verletzung kann es auch in Folge des Belassens des unverminderten Drucks im System vor dem Versuch der Wartungs- oder Demontagedurchführung kommen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Legen Sie nie die Hände vor die Düse.</li> <li>Richten Sie den Strom der spritzenden Flüssigkeit von sich und von weiteren Personen.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche und Armaturen angezogen sind und sich im guten Zustand befinden. Halten Sie nie während des Betriebs die Schläuche oder Armaturen.</li> <li>Schützen Sie den Schlauch vor dem Kontakt mit dem Schalldämpfer.</li> <li>Führen Sie nie den Anschluss oder die Demontage der Armaturen, mit denen das Rohr oder der Schlauch ausgestattet ist, im Zeitraum durch, wann das System unter Druck steht.</li> <li>Gehen Sie beim Lösen des Drucks im System so vor, dass Sie den Motor ausschalten, die Wasserzufuhr schließen und den Auslöser in gedruckter Lage halten, bis das Wasser nicht aufhört zu fließen.</li> <li>Benutzen Sie nur den Schlauch und das Zubehör, dessen Nennwerte für den Druck geeignet sind, welcher höher als der Arbeitsdruck des Reinigers ist.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERLETZUNGSGEFAHR VERURSACHT DURCH DIE SPRITZFLÜSSIGKEIT



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Flüssigkeit, welche mit einer hohen Geschwindigkeit gespritzt wird, kann eine Beschädigung von Gegenständen verursachen, von denen durch die hohe Geschwindigkeit gelöste Partikel weggeschleudert werden.</li> <li>Die Gefahr des starken Wegschleuderns droht auch bei einzelnen leichten oder ungesicherten Gegenständen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tragen Sie immer die freigegebene Sicherheitsbrille.</li> <li>Um sich vor zufälligem Eingriff durch die spritzende Flüssigkeit zu schützen, tragen Sie die Schutzbekleidung.</li> <li>Richten Sie das Rohr niemals auf Personen oder Tiere.</li> <li>Stellen Sie in der Zeit, in der die Rohre nicht benutzt wird, das Schloss des Auslösers sicher, um zufällige Inbetriebnahme der Einrichtung zu verhindern.</li> <li>Lassen Sie nie den Auslöser nachhaltig in offener Lage gesichert.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

GEFAHR DURCH CHEMIKALIENVERÄTZUNG



| WAS PASSIEREN KANN  | WIE KANN MAN ES VERHINDERN   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nutzung von Säuren, toxischer oder ätzender Chemikalien, Giftstoffen, Insektiziden oder brennbaren Lösungsmittel jeglicher Art mit diesem Produkt könnte zu Folge schwere oder tödliche Verletzung haben.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Benutzen dieses Produkt nicht zum Verspritzen von Chemikalien, Benzin oder jeglichen anderen brennbaren Stoffen. Benutzen Sie nur die Haushaltsabwasch-, Reinigungs- und Entfettungsmittel, welche für die Druckreiniger empfohlen sind.</li> <li>Tragen Sie zum Schutz der Haut und der Augen vor der verspritzten Materialien die Schutzbekleidung und die Schutzbrille.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

ENTSTEHUNGSMÖGLICHKEIT VON GEFÄHRLICHEN ZUSTÄNDEN BEIM BETRIEB



| WAS PASSIEREN KANN   | WIE KANN MAN ES VERHINDERN  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweisen beim Betrieb Ihres Druckreinigers könnte Ihnen oder anderen Personen schwere oder tödliche Verletzung zuführen.</li> <li>Wenn der festgelegte Vorgang beim Start nicht eingehalten wird, kann das Zurückschlagen des Motors schwere Hand- und Armverletzung verursachen.</li> <li>Die Pistole mit dem Rohr ist ein leistungsfähiges Reinigungswerkzeug, welches aber einem Kind als Spielzeug vorkommen könnte.</li> <li>Die Reaktionskraft des Strahls der spritzenden Flüssigkeit verursacht die Betätigung der Pistole mit dem Rohr in Bewegung, was zu Folge einen Rutsch oder Fall der Bedienperson oder falsche Ansteuerung des Strahls der spritzenden Flüssigkeit haben kann. Der Kontrollverlust über die Pistole mit dem Rohr kann Ihnen oder anderen Personen eine Verletzung zuführen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Benutzen Sie nicht die Chlorbleichmittel oder jegliche andere Verbindung mit Korrosionseinwirkung.</li> <li>Machen Sie sich mit der Bedienung des Druckreinigers und zuständigen Bedienelementen bekannt.</li> <li>Aus dem Betriebszone müssen alle unbefugte Personen ausgewiesen, Haustiere abgeführt und Hindernisse beseitigt werden.</li> <li>Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Bleiben Sie ständig wachsam.</li> <li>Gehen Sie oder überwinden Sie nie die Sicherheitsfunktionen dieses Produktes um.</li> <li>Nehmen Sie nicht die Maschine in Betrieb mit fehlenden, beschädigten oder nicht genehmigten Bestandteilen.</li> <li>Lassen Sie nie das Rohr in der Zeit ohne Aufsicht, in der die Einrichtung läuft.</li> <li>Falls der Motor nach zweifachem Ziehen des Startseils nicht anläuft, lockern sie den Druck, welche in der Pumpe entstanden ist durch Aktivierung des Auslösers der Pistole; ziehen Sie langsam das Startseil an, bis sie einen Widerstand fühlen. Ziehen Sie danach das Seil schnell an, um dem Rückschlag vorzubeugen und der Hand- oder Armverletzung vorzukommen.</li> <li>Stellen Sie nachhaltig sicher, dass sich die Kinder in sicherer Entfernung von dem Druckreiniger aufhalten.</li> <li>Überschätzen Sie nicht Ihre Kräfte und stehen Sie nicht auf einer instabilen Unterlage. Ergreifen Sie die Pistole mit dem Rohr fest mit beiden Händen. Beachten Sie, dass beim Drücken des Pistolenauslösers ein Rückschlag entsteht.</li> </ul> |

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

STROMSCHLAGGEFAHR



### WAS PASSIEREN KANN

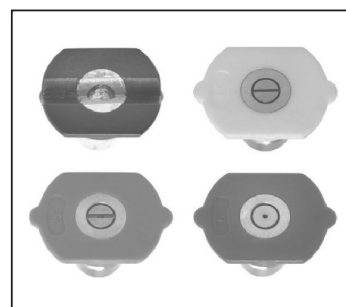
- Der Strom der spritzenden Flüssigkeit, welcher auf die elektrische Steckdosen oder Schalter oder auf die Gegenstände gerichtet ist, die zum Stromkreis angeschlossen sind, könnte einen tödlichen elektrischen Schlag verursachen.

### WIE KANN MAN ES VERHINDERN

- Vor dem Reinigungsbeginn jegliches Gegenstandes, zu dessen Betrieb die Stromenergie benutzt wird, schalten Sie diesen Gegenstand von der Zuleitung des elektrischen Stroms ab. Stellen Sie den Strom der spritzenden Flüssigkeit immer so ein, dass er von den elektrischen Steckdosen und Schaltern gerichtet ist.

## INHALT DER KARTONVERPACKUNG

Hinweis: Die Fotos und Aufzeichnungen, die in dieser Anleitung benutzt wurde, sind nur zu Referenzzwecken bestimmt und stellen kein bestimmtes Modell dar.



Bedienungsanleitung: Anleitung zur Motorbedienung  
Bedienungsanleitung für den Druckreiniger

## TECHNISCHE PARAMETER DES DRUCKREINIGERS

### TECHNISCHE UND LEISTUNGSPARAMETER DES DRUCKREINIGERS

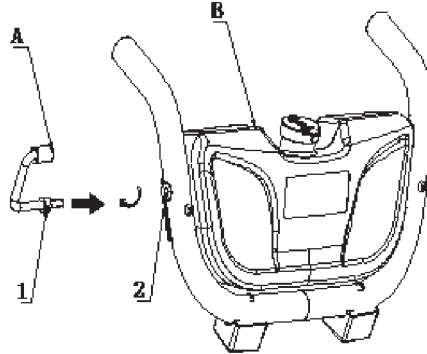
|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Modell              | <b>RPPW207SET</b> |
| Dehzahl (U/min)     | <b>3400</b>       |
| Max. Druck          | <b>250 bar</b>    |
| Durchfluss          | <b>10 l/min</b>   |
| Geforderte Leistung | <b>6,0 k</b>      |
| Modell der Pumpe    | <b>LT202H</b>     |



## MONTAGEANLEITUNG

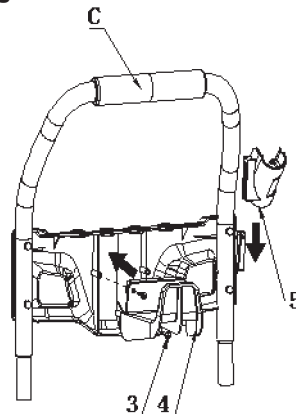
### 1. Montage der Vorderhalterung und der Pistolenhalterung.

- Beschreibung der Ersatzteile: A Pistolenhalterung; B Vorderhalterung; 1. Mutter M8\_GB41; 2. Stützfläche für die Mutter M8.
- Beschreibung der Montage: Schließen Sie die Pistolenhalterung (A) durch Drehen im Uhrzeigersinn zu der Mutter M8 an, nach dem Einschrauben in einer Entfernung von 8-10 mm stellen Sie die Pistolenhalterung in die Position ein, die auf der Abbildung 1. dargestellt ist und ziehen Sie die Mutter M8\_GB41 an, die mit der Nummer 1 gekennzeichnet ist.



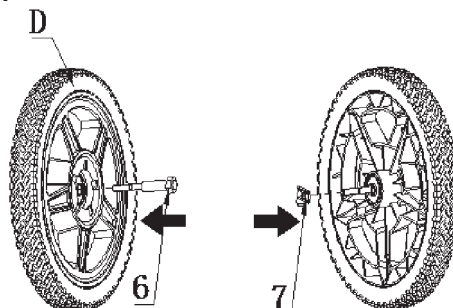
### 2. Montage des Griffs

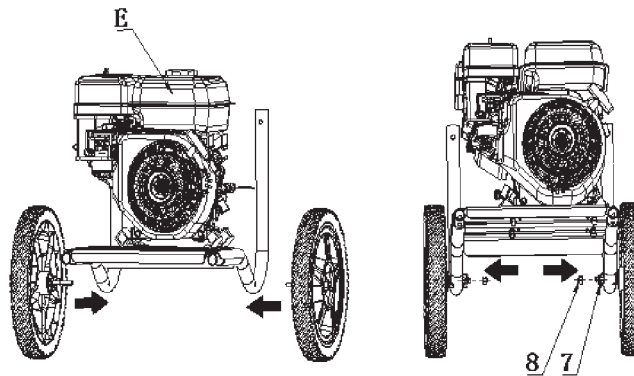
- Beschreibung der Ersatzteile: C. Griff; 3. Schraube T4,8X2 in der Anzahl von 3 Stück; 4. Haken des Typs 79; 5. Haken zum Aufhängen der Pistole.
- Beschreibung der Montage: Schieben Sie den Haken des Typs 79 in drei Öffnungen in Richtung ein, welche auf dem Abbild 2. dargestellt ist, ziehen Sie danach 3 Schrauben T4,8X2 an und schieben Sie den Haken 5 für das Aufhängen der Pistole ein.



### 3. Montage der Rädchen

- Beschreibung der Ersatzteile: D Rädchen; E. Rahmen 6. Achse; 7. Flachdichtung; 8. Mutter M8-1
- Beschreibung der Montage: Montieren Sie die Achse 6 in die Rädchen Öffnung in Richtung des Pfeils, der an der 3. Abbildung dargestellt ist, schieben Sie auf die Achse eine Flachdichtung auf, auf die Art, die auf der Abbildung 4. dargestellt ist, schieben Sie danach die Achse mit dem Rädchen in die Rahmenöffnung so ein, wie es auf der Abbildung 5 dargestellt ist, stellen Sie die Position der Flachdichtung auf der Achse ein und befestigen Sie die Achse durch Aufschrauben und Anziehen der Mutter M8-1.

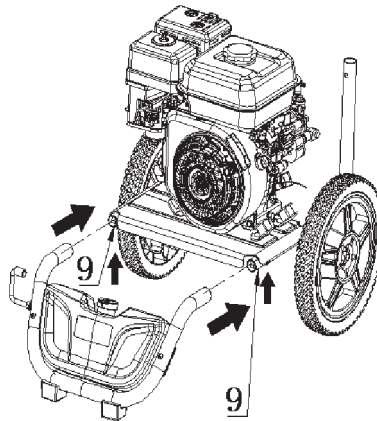




#### 4. Montage der Vorderhalterung

a. Beschreibung der Ersatzteile: 9. Kugel

b. Beschreibung der Montage: Montieren Sie die Vorderhalterung auf die Art, welche auf der Abbildung 7. dargestellt ist, die im Schritt 1. zusammengesetzt wurde in den Rahmen, der im Schritt 3 zusammengesetzt wurde so, dass Sie ihn in die Position der Kugeln einschieben, die Kugeln auf die Art eindrücken, die auf der Abbildung 7. dargestellt ist und danach wieder auf die Vorderhalterung drücken, bis Sie eine Arretierungsgeräusch der Kugeln hören, mit deren Hilfe die Vorderhalterung auf dem Rahmen gesichert wird.

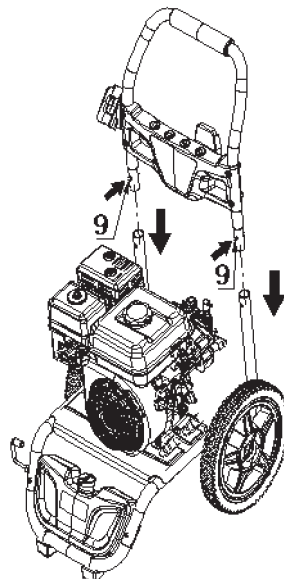


#### 5. Montage des Griffs

a. Beschreibung der Ersatzteile: 9. Kugel

b. Beschreibung der Montage: Montieren Sie den Griff auf die Art, welche auf der Abbildung 8. dargestellt ist, die im Schritt 2. zusammengesetzt wurde in den Rahmen, der im Schritt 3. zusammengesetzt wurde so, dass Sie ihn bis in die Position der Kugeln einschieben, die Kugeln auf die Art eindrücken, wie es auf der Abbildung 8. dargestellt ist und danach wieder auf den Griff drücken, bis Sie eine Arretierungsgeräusch der Kugeln hören, mit deren Hilfe der Griff auf dem Rahmen gesichert wird.

Damit ist der ganze Montagevorgang beendet. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine diese Bedienungsanleitung durch

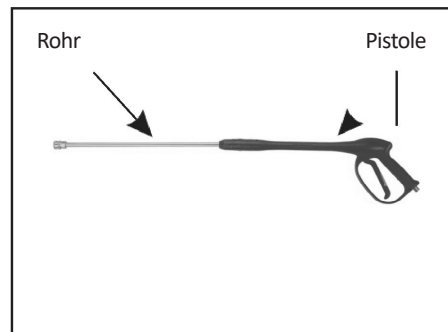


## ZUSAMMENBAUANWEISUNGEN

1. Montieren Sie Griffzusammensetzung zum Rahmen an.



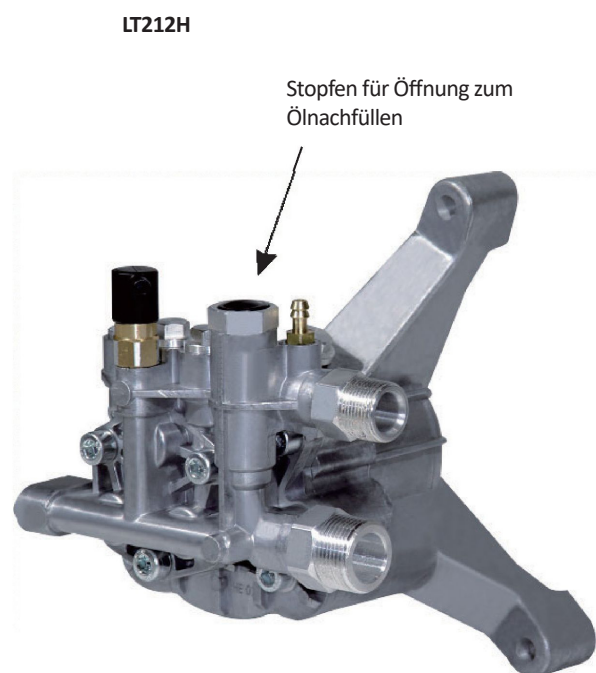
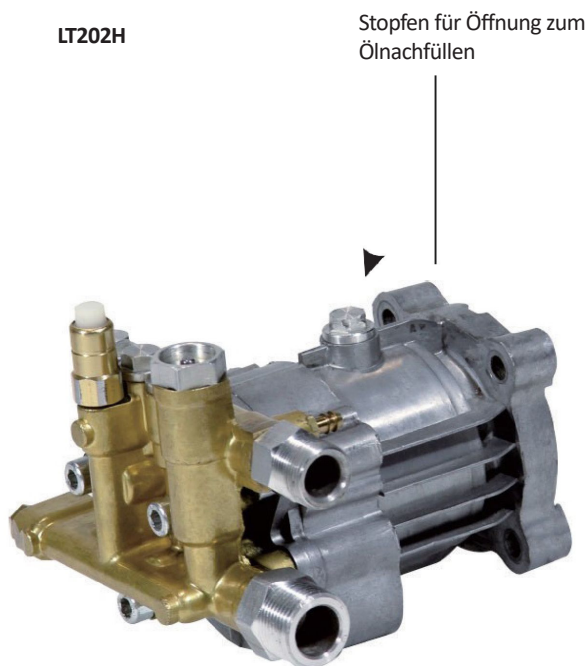
2. Schließen Sie das Rohr zur Pistole an. Ziehen Sie es fest an.



3. Setzen Sie den Durchführungsset und die Düsen zusammen, die mit den Schnellkupplungen versehen sind, auf die Art die in der Hinweisen beschrieben ist, welche in der gelieferten Anleitung enthalten sind.
4. Füllen Sie das (gelieferte) Motoröl in den Motor nach. Suchen Sie das richtige Vorgehen in der Bedienanleitung des Motors auf, die vom Motorenhersteller geliefert wurde.

**! BEMERKUNG** Der Motor wird eine bestimmte geringe Ölmenge enthalten, welche in ihm nach der Testdurchführung in dem Herstellungsbetrieb geblieben ist.

5. Montieren Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen in die Pumpe und ziehen Sie ihn gut an. Überprüfen Sie, ob der Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen aus der Pumpe fest angezogen ist.



## HINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DER EINRICHTUNG SORGFÄLLTIG DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG INKLUSIVE ALLER SICHERHEITSGESAMTREGELN. Auf Grund des Abbildungsabgleichs mit Ihrer Einrichtung machen Sie sich mit der Platzierung verschiedener Bedienungselemente und Einstellungsbestandteilen bekannt. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Einsicht auf.



## GRUNDELEMENTE DES DRUCKREINIGERS

**Pumpe des Druckreinigers:** Erhöht den Druck des aus der Quelle zugeführten Wassers.

**Motor:** Treibt den Druckreiniger an.

**Hochdruckwasserschlauch:** Führt das Druckwasser aus der Pumpe in die Pistole und das Rohr zu.

**Pistole:** Ermöglicht die Regulierung der Durchflussmenge, der Richtung und den Wasserdruck in dem Rohr, welches zu ihr angeschlossen ist.

**Rohr:** Das Rohr ist an seinem einem Ende mit einer Befestigungssteckschnellkupplung ausgestattet. Damit wird dem Benutzer ermöglicht einen schnellen Düsen austausch mit verschiedenen Formen des Sprühens durchzuführen, inklusive des Düsen austauschs, die zur Beschichtung von Chemikalien und Surfactants unter niedrigem Druck bestimmt sind, und zwar nach den Hinweisen zur Nutzung der Düsen, die in zuständigen Absätzen dieses Teils angeführt sind.

**Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien:** Führt in die Pumpe Reinigungsmittel zu, die dort mit dem Druckwasser vermischt werden; die Art der Chemikaliennutzung / des Reinigungslösemittels ist in dem zuständigen Teil dieser Anleitung beschrieben.

## MOTORGRUNDELEMENTE

Die Beschreibung der Platzierung und die Verwendungsart der Motorbedienelemente finden Sie in der Bedienungsanleitung des Motors.

**Choke Bedienungshebel:** Steuert die Drehzahl des Motors.

**Startergriff:** Das Anziehen des Startergriffs bringt in Tätigkeit den Wickelstarter, welcher den Motor bei seinem Start durchdreht.

**Kraftstoffventilhebel:** Öffnet/schließt die Verbindung zwischen dem Kraftstofftank und dem Vergaser.

**Motorschalter:** Aktiviert und deaktiviert das Zündsystem.

## **DIE MIT DRUCKREINIGER ZUSAMMEHÄNGENDE TERMINOLOGIE**

**PSI:** Pfund pro Quadratzoll, Maßeinheit des Drucks des Wassers und ebenfalls für den Luftdruck oder hydraulischen Druck. Etc.

**GPM:** Gallone (amerikanische) pro Minute, Maßeinheit für die Wasserdurchflussmenge

**GU:** Reinigungseinheiten. Durchflussmenge multipliziert mit Druck.

**Umlaufmodus:** Im Umlaufmodus läuft das Wasser durch die Pumpe um, weil der Auslöser der Spritzpistole nicht gedrückt ist. Wenn die Einrichtung im Umlaufmodus über eine längere Zeit als zwei (2) Minuten bleibt, erhöht sich die Wassertemperatur auf ein gefährliches Niveau, was eine Beschädigung der inneren Bestandteile der Pumpe zu Folge haben könnte. Für keine Pumpenbeschädigung, zu welcher aus diesen Gründen kommen sollte, bezieht sich die Garantie nicht.

**! ACHTUNG** Lassen Sie die Einrichtung nie im Betrieb in dem Umlaufmodus für eine längere Zeit als zwei Minuten. Das Überhitzen der Pumpe kann ihre Beschädigung verursachen.

**Temperatursicherheitsventil:** In Bemühung um das Verhindern einer außerordentlichen Beschädigung ist die Pumpe mit einem Temperatursicherheitsventil ausgestattet. Dieses Ventil wird sich bei übermäßiger Temperatursteigerung im Inneren der Pumpe öffnen. Dieses Ventil gibt bei seinem Öffnen einen einmaligen Wasserstrom frei mit dem Ziel die Temperatur im Inneren der Pumpe zu senken. Unmittelbar danach schließt das Ventil wieder.

**Chemikalieneinspritzsystem:** Mischt die Reinigungsmittel oder Lösungsmittel mit dem Druckwasser zu Zwecken der Steigerung von Reinigungswirkung.

**Wasserzulauf:** Für alle Druckreiniger muss eine Wasserquelle zu Verfügung stehen. Der max. Druck der Wasserzufuhr beträgt 20 PSI (1,38 bar) beim Durchlauf von 5 Gallonen (19 Liter) pro Minute.

## **BETRIEBSFUNKTIONEN DES DRUCKREINIGERS**

### **DRUCKREGULATOR**

Die Druckeinstellung wird im Herstellungsbetrieb so durchgeführt, dass ermöglicht wird die optimale Reinigungswirkung zu erreichen. Wenn Sie den Druck senken müssen, können Sie es auf folgenden Art verwirklichen.

**1. Treten Sie in eine größere Entfernung von der gereinigten Oberfläche ab.** In je größerer Entfernung Sie sich befinden werden, desto kleinerer Druck wird auf die gereinigte Oberfläche wirken.

**! ACHTUNG** Versuchen Sie nicht der Druck in der Pumpe zu erhöhen. Die Nutzung eines höheren Drucks, als im Herstellungswerk eingestellt wurde, kann eine Beschädigung der Pumpe verursachen.

**2. Senken Sie die Geschwindigkeit (Drehzahl) des Benzinmotors.** Durch das Verlangsamen des Motors senke gleichzeitig der Wasserdruck.

**3. Führen Sie den Austausch der 40° weißen Düse durch.** Diese Düse bietet einen weniger leistungsfähigen Wasserdruck und eine breitere Form des Versprühens.

**4. Stellen Sie den Druckregulator an der Pumpe ein: Durch das Drehen des Druckregulator**



Knopfes gegen den Uhrzeigersinn senken Sie den Druck; gleich nach der Beendigung der Nutzung von Druckreiniger bringen Sie den Druckregulator in seine Ursprungsposition zurück so, dass Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**! ACHTUNG**

**Versuchen Sie nicht den Knopf des Druckregulators hinter den eingebauten Anschlag zu drehen, weil es zu Folge die Beschädigung der Pumpe hätte.**

## **ANWENDUNGSART DES ROHRS**

Ihr Druckreiniger kann bis zu vier Spritzdüsen ausgestattet werden. Jede Düse ist mit einer Farbkodierung versehen. Dabei bietet sie eine eigene Versprühungsform, die für einen konkreten Zweck bei der Durchführung der Reinigung geeignet ist. Die Düsengröße bestimmt die Strahlgröße und den Druck, der aus der Düse herauskommt. Die Düsen in der Durchführung **0°**, **25°** und **40°** sind Hochdruckdüsen, die Düse **84°**, welche für die Chemikalien bestimmt ist, ist eine Niederdruckdüse.

Die Düsen sind in den Gehäusen auf dem Panel des Druckreiniger Griffes verstaut. Die Farben auf dem Panel kennzeichnen die Platzierung der Düse und die Versprühungsform.

**! WARNUNG**

**Verletzungsgefahr von Personen, vornehmlich durch Eindringen der Flüssigkeit. Richten Sie nicht der direkten Austrittsstrom gegen Personen, vornehmlich gegen die ungeschützte Haut und ungeschützten Augen, oder gegen Haus- oder anderen Tieren. Es kann zu schweren Verletzungen kommen.**

## **DÜSENAUSTAUSCH**

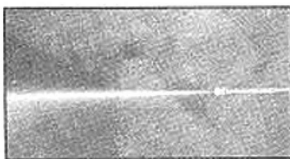
**! ACHTUNG**

**VERSUCHEN SIE NICHT den Düsenaustausch in der Zeit durchzuführen, in der der Druckreiniger läuft. Schalten Sie vor dem Düsenaustausch den Motor oder die Pistole aus.**

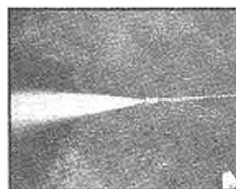
1. Ziehen Sie die Befestigungsschnellkupplung zurück und schieben Sie die Düse ein.
2. Lösen Sie die Befestigungsschnellkupplung und versichern Sie sich durch Drehen der Düse davon, dass sie sicher in der Schnellkupplungshülse gesichert ist.

**! WARNUNG**

**Verletzungsgefahr. Versichern Sie sich vor dem Drücken des Pistolenauslösers davon, dass die Düse ganz in der Schnellkupplungshülse eingeschoben ist.**



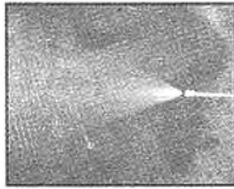
**0° Düse - rot.** Diese Düse gewährt einen sehr genaueren Druckwasserstrahl und ist außerordentlich leistungsfähig. Sie bedeckt einen sehr kleinen Teil der gereinigten Fläche. Diese Düse kann nur auf den Flächen benutzt werden, welche großen Drucken standhalten, wie Metalle oder Beton sind. Benutzen Sie die Düse nicht zur Holzreinigung.



**25° Düse - grün.** Diese Düse liefert einen leistungsfähigen 25stufigen Strahl für eine intensive Reinigung größerer Räumlichkeiten. Diese Düse sollte nur an den Flächen benutzt werden, die den durch diese Düse erstellten Druck ertragen.



**40° Düse - weiß.** Diese Düse gewährt 40stufige Versprühungsform und einen wenig leistungsfähigen Wasserstrom. Sie bedeckt eine breite gereinigte Fläche und sollte für die meisten Arbeitsvorgehen benutzt werden, welche allgemeines Reinigen erfassen.



**Düse für Chemikalien - schwarze.** Diese Düse wird zum Auftragen der Chemikalien oder Reinigungslösungen benutzt. Sie erzeugt am wenigsten leistungsfähigen Strom.

## VERWENDUNGSART VON CHEMIKALIEN UND REINIGUNGSLÖSUNGSMITTELN

**! WARNUNG** Die Chemikalien oder die Reinigungslösungsmittel werden im Niederdruckbetriebsmodus benutzt.

**! BEMERKUNG** Benutzen Sie nur Surfactants und Chemikalien, die für die Druckreiniger bestimmt sind. **Benutzen Sie kein Bleichmittel.**

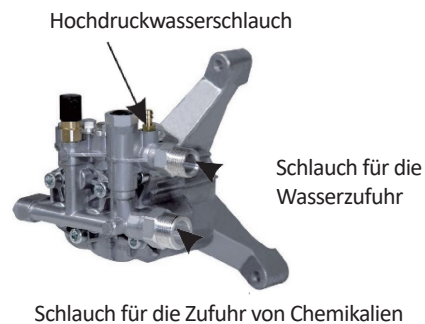
**Vorgehen bei der Verwendung von Chemikalien:**

1. **Schieben Sie den Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien** auf die Armatur mit Verzahnung auf, welche in der dargestellt Position in der Nähe des Anschlusses für den Hochdruckwasserschlauch platziert ist.
2. **Platzieren Sie das andere Ende** des Schlauchs für die Zufuhr von Chemikalien, welcher mit einem Filter versehen ist, in den Behälter, der eine Chemikalien- / Reinigungslösungsmittelbestand enthält.

**! BEMERKUNG** Das Verhältnis Chemikalie / Wasser beträgt 1:7, was bedeutet, dass auf alle 7 Liter des gepumpten Wassers 1 Liter der Chemikalie / Reinigungslösungsmittel verwendet wird.

3. **Installieren Sie die (schwarze) Niederdruckdüse** in das Rohr der Befestigungsschnellkupplung, siehe Absatz Verwendungsart des Rohrs in diesem Teil.
4. **Für die Verwendung von Chemikalien** platzieren Sie den Schlauch für die Zufuhr der Chemikalie in den Behälter mit reinem Wasser und durch Ansaugen dieses reines Wassers durch das System fürs Einspritzen der Chemikalie führen Sie gründliche Spülung dieses Systems durch. Die in der Pumpe belassenen Chemikalien, könnten ihre Beschädigung verursachen. Auf die Beschädigung der Pumpe, die durch die Chemikalien verursacht wurde, wird sich die Garantie nicht beziehen.

**! BEMERKUNG** Bei der Einstellung des Rohrhochdruckmodus wird es nicht möglich sein, Chemikalien und Surfactants zu saugen.





**LESEN SIE VOR DEM START DER EINRICHTUNG ALLE WARNUNGEN DURCH  
UND VERSICHERN SIE SICH, DASS SIE SIE VERSTANDEN HABEN**

**! GEFAHR**

**Bei der Benutzung der Einstellung von Hochdruck ERMÖGLICHEN**

**SIE NICHT**, dass das Wasser, welches unter dem Hochdruck versprüht wird, in Kontakt mit ungeschützter Haut und Augen kommt oder jegliche Haustiere oder andere Tiere trifft. Es kann zu schweren Verletzungen kommen.

Ihr Reiniger arbeitet mit Drucken und Strömungsgeschwindigkeiten von Flüssigkeiten, welche ausreichend hoch sind, dass sie das Durchdringen der Flüssigkeit in das Körpergewebe von Personen und Tieren ermöglichen, was zu Folge Amputation oder eine andere Verletzung haben kann. Leckagen, die von gelösten Armaturen oder verschleißten oder beschädigten Schläuchen verursacht wurde, können zu Folge Verletzungen haben, die durch Einatmen der Flüssigkeit verursacht wurden. **BEHANDELN SIE VERLETZUNGEN, DIE DURCH DAS EINDRINGEN DER FLÜSSIGKEIT VERURSACHT WURDEN NICHT ALS BLOBES SCHNEIDEN! Suchen Sie umgehend den Arzt auf!**

**! WARNUNG**

**NIE** Füllen Sie nie das Kraftstoff in den Behälter in der Zeit nach, in der der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Bei dem Nachfüllen des Kraftstoffs rauchen Sie nicht.

**NIE** Füllen Sie nie das Kraftstoff bis zum Rand des Behälters nach. Befüllen Sie den Kraftstofftank so, dass sich der Kraftstoffpegel in einer Entfernung von maximal 1/2" (12 mm) unter dem Rand des Füllstutzens befindet und damit ausreichender Raum für die Kraftstoffausdehnung gesichert ist. Beseitigen Sie vor dem Motorstart durch Abwischen jegliche Reste des verschütteten Kraftstoffs aus dem Motor und der Einrichtung.

**NIE** Lassen Sie nie den Motor in den Innenräumen oder geschlossenen, unzureichend belüfteten Zonen laufen. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, geruchloses giftiges Gas.

**LASSEN SIE NIE** die Schläuche in Kontakt mit sehr heißen Schalldämpfer treten während der Nutzung des Druckreinigers oder unmittelbar danach. Auf die Schlauchbeschädigungen, die durch Kontakt mit den heißen Oberflächen des Motors entstanden sind, wird sich NICHT die Garantie beziehen.

**! ACHTUNG**

**NIE** Ziehen Sie nie am Schlauch für die Wasserzufuhr in dem Bemühen den Druckreiniger zu verlegen. Das könnte die Beschädigung des Schlauchs und des Pumpeneintritt verursachen.

**BENUTZEN SIE NIE** heißes Wasser, arbeiten Sie nur mit kaltem Wasser.

**NIE** Schließen Sie nie die Wasserzufuhr ab, solange der Motor des Druckreinigers in Gang ist, weil es im Gegenteil zu Beschädigung der Pumpe kommt.

## START

Suchen Sie vor dem Arbeitsbeginn in der Anleitung zur Motorbedienung den richtigen Startvorgang heraus, welcher für den Typ Ihres Motors festgelegt ist.

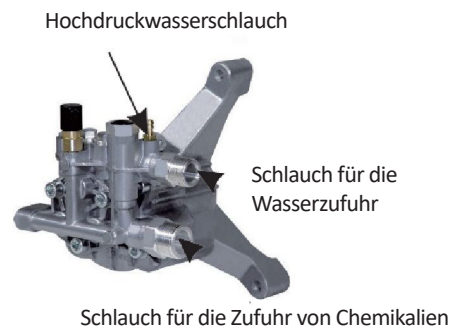
1. **In gut belüfteter Außenzone** füllen Sie frisches, hochwertiges bleifreies Benzin mit der Oktanzahl 86 oder höher nach. Überfüllen Sie den Motor nicht mit Öl. Beseitigen Sie durchs Wischen vor dem Starten des Motors sämtliche Reste von verschüttetem Kraftstoff. Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung für die Motorbedienung.
2. **Kontrolle der Motorölmenge.** Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Testdurchführung in dem Herstellungsbetrieb geblieben ist.

3. **Überprüfen Sie die Platzierung des Filtersiebs** in der Wasserzuleitung in die Pumpe.

**! BEMERKUNG** Die schmalwerdende Seite richtet sich nach außen.

4. **Schließen Sie** die Wasserquelle zur Zuleitung der Pumpe an.
5. **Schließen Sie** den Hochdruckwasserschlauch zu dem Auslauf der Pumpe an.
6. **Beim Beschichten der Chemikalie oder des Reinigungslösungsmittels** gehen Sie laut den Hinweisen vor, die im Absatz Verwendungsart der Chemikalien und der Reinigungslösungsmittel angeführt sind, welchen Sie in dieser Anleitung im Teil Hinweise für die Bedienung finden.
7. **Öffnen Sie die Wasserquelle.**



**! BEMERKUNG** Die Nichtbeachtung dieser Anweisung könnte es zu Schäden an der Pumpe kommen.

8. **Starten Sie den Motor.** Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Wenn der Motor nach doppeltem Ziehen des Startseils nicht anläuft, lösen Sie den entstandenen Druck durch Andrücken des Pistolenauslösers.

9. **Durch das Andrücken des Pistolenauslösers lösen Sie den Wasserdurchfluss aus.**

**! BEMERKUNG** Stehen Sie auf einer stabilen Oberfläche und ergreifen Sie die Pistole mit beiden Händen. Beachten Sie, dass beim Drücken des Pistolenauslösers ein Rückschlag entsteht.

10. **Durch das Lockern des Auslösers stellen Sie den Wasserdurchfluss ein.**

11. **Das Einstellen der Versprühungsform für die durchführende Tätigkeit** ist durch den Austausch der Düse ermöglicht, welche mit einer Schnellkupplung versehen ist. Siehe Verwendungsart des Rohrs in diesem Teil.

## AUSSCHALTEN

1. **Schalten Sie den Motor aus.** Siehe Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Schließen Sie NIE die Wasserzufuhr in der Zeit zu, in der der Motor läuft.

2. **Schließen Sie die Wasserquelle.**
3. **Lockern Sie durch das Drücken des Pistolenauslösers** den kompletten Wasserdruck im Schlauch oder der Pistole.
4. **Siehe Teil Lagerung** in diesem Handbuch, welches die richtigen Vorgänge bei der Lagerung enthält.

## WARTUNG

**! WARNUNG** Bei der Wartungsdurchführung können Sie den Wirkungen heißer Oberflächen, dem Wasserdruck oder bewegender Bestandteile ausgestellt werden, was Ihnen schwere oder tödliche Verletzungen zuführen kann!

Vor dem Durchführungsbeginn jeglicher Wartung oder Reparatur trennen Sie den Zündkerzenkabel, lassen Sie den Motor auskühlen und entspannen Sie den Wasserdruck. Der Motor enthält brennbaren Kraftstoff. **BEACHTEN SIE DAS VERBOT** des Rauchens oder der Arbeit in einer Nähe des offenen Feuers bei der Durchführung der Wartung.

Für die Sicherung eines wirksamen Betriebs und einer längeren Lebensdauer ist es notwendig einen Wartungsplan vorzubereiten und einzuhalten. Falls der Druckreiniger unter ungewöhnlichen Bedingungen benutzt wird, welche zum Beispiel Bedingungen mit hoher Temperatur oder Staubgehalt sind, werden häufigere Kontrollen im Rahmen der Wartung notwendig sein.

### MOTOR

Suchen Sie in der Bedienungsanleitung die Empfehlungen des Herstellers heraus, die sämtliche Wartungsvorgänge betreffen.

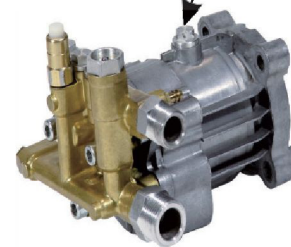
### VORGEHEN BEI DER ÖLKONTROLLE

1. Demontieren Sie aus der Pumpe den Stopfen für Öffnung des Ölnachfüllens und wischen Sie sie ab, dass er ganz sauber ist.
2. Schieben Sie ganz den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen in die Pumpe und nehmen Sie ihn wieder heraus.
3. Der Öl Pegel ist richtig dann, wenn das Öl den unteren Abschnitt des Stopfen Endes für das Ölnachfüllen in einer Länge von 1/2 Zoll (12 mm) bedeckt.

### VORGEHEN BEI DEM PUMPENÖLAUSTAUSCH

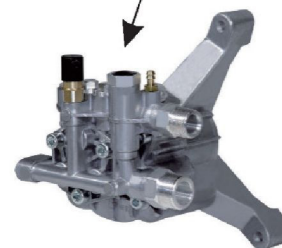
1. Lösen Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen.
2. Platzieren Sie einen geeigneten Behälter unter den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.
3. Beseitigen Sie den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.
4. Platzieren Sie nach dem Ölauslassen den Stopfen der Auslassöffnung zurück und ziehen Sie ihn sicher an.
5. Beseitigen Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen und führen Sie das Nachfüllen der Pumpe mit empfohlenem Öl, dessen richtige Menge und den richtigen Typ Sie in der Tabelle der Öle, die für die Pumpe bestimmt sind finden.
6. Platzieren Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen und ziehen Sie ihn gut an.

Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen  
LT202H



LT212H

Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen



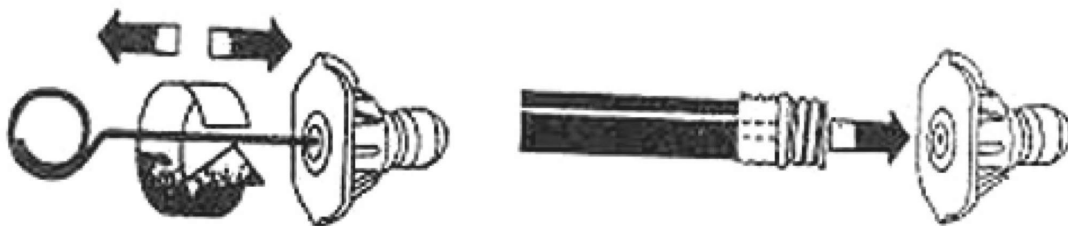
### TABELLE DER ÖLTYPEN FÜR DIE PUMPE

| Modellnummer | Öltyp      | Ölmenge  |
|--------------|------------|----------|
| LT212H       | SAE 80W-90 | 100±5 ML |
| LT202H       | SAE 80W-90 | 100±5 ML |

## SPRITZAUFSATZ

Wenn es zu einer Verstopfung der Düse mit fremdartigen Materialien kommt, vornehmlich Unreinlichkeiten, kann es zu Folge Bildung eines übermäßigen Drucks haben. Wenn es zu einer Teilverstopfung oder Undurchlässigkeit der Düse kommt, wird der Druck der Pumpe pulsieren. Reinigen Sie in solchem Fall gleich die Düse mit Hilfe des gelieferten Reinigungssets der Düse und nach folgenden Hinweisen:

1. Schalten Sie den Druckreiniger aus und schließen Sie den Wasserzulauf.
2. Lösen Sie durch Drücken des Auslöser an der Pistole den sämtlichen Wasserdruck.
3. Schalten Sie das Rohr von der Pistole ab.
4. Demontieren Sie die Düse vom Rohr. Beseitigen Sie aus der Düse alle Hindernisse mit Hilfe des gelieferten Reinigungsgerät und spülen Sie danach die Düse mit reinem Wasser durch.
5. Spülen Sie durch die Wasserzufuhr in den Spritzaufsatz in einer Zeit von 30 Sekunden die freigeordneten Partikel aus.



6. Montieren Sie die Düse wieder zum Rohr.
7. Schließen Sie das Rohr wieder an die Pistole an und öffnen Sie die Wasserzufuhr.
8. Starten Sie den Druckreiniger und führen Sie die Testeinstellung des Hochdrucks in dem Rohr durch.

## VORGEHEN BEI DER FILTERREINIGUNG IN DER WASSERZUFUHR

Dieser Siebfilter sollte regelmäßig kontrolliert und nach Bedarf gereinigt werden.

1. **Entnehmen Sie den Filter** so, dass Sie ihn auf die dargestellte Art am seinem Ende packen und aus dem Pumpeneingang für die Wasserzufuhr herausziehen.
2. **Reinigen Sie den Filter** so, dass Sie ihn von beiden Seiten mit Wasser ausspülen.

**! BEMERKUNG** Die schmalwerdende Seite richtet sich nach außen.

**! BEMERKUNG** Verwenden Sie den Druckreiniger nicht ohne ordentlich installierten Filter.

### MOTOR

suchen Sie in den Bedienungsanleitung die Empfehlungen des Hersteller heraus, welche die Lagerungsart betreffen.

### PUMPE

1. **Lassen Sie sämtliches Wasser aus dem Hochdruckwasserschlauch ab** und platzieren Sie den zusammengerollten Schlauch in den Halter, mit dem der Griff des Druckreinigers versehen ist.
2. **Lassen Sie sämtliches Wasser aus der Pistole und dem Rohr ab**; halten Sie dabei die Pistole mit dem Rohr in einer senkrechten Lage mit dem Ende, welches mit der Düse versehen ist, die nach unten gerichtet ist und drücken Sie den Auslöser. Legen Sie sie in die Halterung, die für die Pistole / den Schlauch bestimmt ist ab.
3. **Lagern Sie den Schlauch für die Zufuhr der Chemikalien** und den Hochdruckwasserschlauch so, dass sie vor der Beschädigung geschützt sind, die zum Beispiele durch das Überfahren verursacht werden kann.

Wir empfehlen, dass Sie durch das Einhalten dieser Schritte die innere Dichtung des Druckreinigers bei seiner LAGERUNG IN EINER LÄNGEREN ZEIT ALS 30 TAGE UND/ODER IN DER ZEIT, IN DER MAN EINE TEMPERATURSENKUNG UND DER GEFRIERPUNKT ERWARTEN KANN schützen.

4. **Besorgen Sie sich einen Trichter** hundertsechzig Gramm Frostschutzmittel Typ RV und einen Gartenschlauch von einer Länge ca. 36 Zoll (90 cm) mit einer Schiebeschlauchverbindung, die zu einem Ende befestigt ist.

**!ACHTUNG** Verwenden Sie nur das Frostschutzmittel, welches für ein Freizeitfahrzeug (RV) bestimmt ist. Jegliches anderes Frostschutzmittel hat Korrosionseinwirkungen und kann die Beschädigung der Pumpe verursachen.

5. **Lösen Sie das Zündkabel von der Zündkerze.**
6. **Schließen Sie den Schlauch von einer Länge 36 Zoll (90 cm) zu der Wasserzufuhr der Pumpe an.**
7. **Füllen Sie das Frostschutzmittel Typ RV in den Schlauch nach.**
8. **Ziehen Sie mehrmals langsam das Motorstartseil an**, bis das Frostschutzmittel aus der Pumpe an der Anschlussstelle des Hochdruckwasserschlauchs anfängt herauszufließen.
9. **Klemmen Sie den Schlauch vom Eingang für die Wasserzufuhr in die Pumpe ab.**
10. **Schließen Sie das Zündkabel an die Zündkerze ordnungsgemäß an.**

## FEHLER UND VORGEHENSWEISEN ZU DEREN BESEITIGUNG

| PROBLEM   | URSACHE  | ABHILFEMASSNAHMEN   |
|---|--|---|
| <b>Der Motor läuft nicht an (weitere Vorgehen bei der Fehlerbeseitigung des Motors suchen Sie dicht in der Anleitung für die Motorbedienung aus.)</b> | Fehlender Kraftstoff.  | Kraftstoff nachfüllen.  |
|   | Niedriger Öl Pegel.  | Füllen Sie die erforderliche Ölmenge nach.  |
|   | Nach dem doppelten Anziehen des Startseils oder nach der Anfangsverwendung bildet sich in der Einrichtung ein erhöhter Druck.                    | Lösen Sie den Druck durch das Drücken des Pistolenauslösers.  |
|   | Der Chokehebel ist in der Position „ohne Choke“.   | Stellen Sie den Choke in die Position „Choke“ um.   |
|   | Das Kabel der Zündkerze ist nicht angeschlossen.   | Schließen Sie das Zündkabel an die Zündkerze an.  |
|   | Motorschalter ist in der Position OFF (ausgeschaltet).   | Stellen Sie den Motorschalter in die Position ON (eingeschaltet) um.  |
|   | Der Chokehebel in der Position „Choke“ bei „heißem“ Motor oder vorherige langzeitige Aussetzung des Motors den Wirkungen von hohen Temperaturen. | Stellen Sie den Choke in die Position „ohne Choke“ um.  |
| Der Kraftstoffventil ist zu.  | Stellen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die „offene“ Position um.   |   |
| <b>Kein oder niedriger Druck (bei der Anfangsverwendung)</b>  | In dem Rohr wurde kein hoher Druck gebildet.   | Siehe Absatz Anwendungsart des Rohrs im Teil Hinweise für die Bedienung.  |
|   | Zu hoher Durchfluss in der Wasserquelle.   | Der Durchfluss in der Wasserquelle muss niedriger als 5,0 gal/min (19 l/min) sein.  |
|   | Undichtheit der Armatur des Hochdruckwasserschlauchs.  | Ziehen sie alles fest. Benutzen Sie im Bedarfsfall ein Dichtungsband.   |
|   | Die Düse ist nicht durchgängig.  | Suchen Sie im Teil Wartung das richtige Vorgehen, welches hier im Absatz angeführt ist, der das Rohr betrifft.  |
|   | Das Sieb des Wasserfilters ist verstopft.  | Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn.<br>Schalten Sie den Motor aus und schließen Sie danach die Wasserquelle. Trennen Sie die Wasserquelle von der Pumpenzufuhr ab und durch das Folgeöffnen dieser Quelle beseitigen Sie aus dem Schlauch sämtliche Luft. Nach der Wiederherstellung des konstanten Stroms des herausfließenden Wassers schließen Sie die Wasserquelle wieder. Schließen Sie die Wasserquelle wieder an und öffnen Sie sie. Durch das Drücken des Auslösers beseitigen Sie die restliche Luft. |
|   | Luft im Schlauch.  |   |



| <b>PROBLEM</b>  | <b>URSACHE</b>  | <b>ABHILFEMASSNAHMEN</b>  |
|---|---|---|
| <b>Kein oder niedriger Druck (bei der Anfangsverwendung)</b>                    | Der Chokehebel ist in der Position „Choke“.   | Stellen Sie den Choke in die Position „ohne Choke“ um.  |
|   | Der Steuerhebel der Drosselklappe ist nicht in der Position, die der „hohen Drehzahl“ entspricht. | Stellen Sie den Gashebel in die Position, die der hohen Drehzahl entspricht um.   |
|   | Der Hochdruckwasserschlauch ist zu lang.  | Verwenden Sie den Hochdruckwasserschlauch, welcher kürzer als 50 Fuß (15 Meter) ist.  |
| <b>Geht nicht Chemikalien ansaugen</b>  | In dem Rohr wurde kein niedriger Druck gebildet.  | Siehe Absatz Anwendungsart des Rohrs im Teil Hinweise für die Bedienung.  |
|   | Verstopfter Filter in der Chemikalienzufuhr.  | Reinigen Sie den Filter.  |
|   | Das Sieb für das Chemikalienansaugen ist nicht in der Chemikalie eingetaucht.                     | Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien ganz in der Chemikalien eingetaucht ist.  |
|   | Die Chemikalie ist zu dick.   | Führen Sie die Verdünnung der Chemikalie durch. Die Chemikalie sollte die gleiche Konsistenz haben wie Wasser.  |
|   | Der Druckschlauch ist zu lang.  | Verlängern Sie den Schlauch für die Wasserzufuhr anstelle des Hochdruckwasserschlauchs.   |
|   | Ansammlung der Chemikalie im Chemikalieneinspritzdüse.  | Lassen Sie die Reinigung oder Ersetzung der Bestandteile durchführen.   |
| <b>Kein oder niedriger Druck (nach bestimmter Zeit des normalen Betriebs)</b>   | Verschlossene Dichtung oder verschlossener Stopfen.   | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Verschlossene oder nicht durchgängige Ventile.  | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Verschlossener Ausgleichskolben.  | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
| <b>Wasserleckage an der Verbindungsstelle zwischen der Pistole und dem Rohr</b> | Verschlossener oder geplatzter Dichtungsring.   | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Gelockerter Schlauchanschluss.  | Ziehen sie alles fest.  |
| <b>Ölleckage aus der Pumpe</b>  | Verschlossene Öldichtungen.   | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Lockern Sie den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.  | Ziehen sie alles fest.  |
|   | Verschlossener Dichtungsring des Stopfens für das Ölauslassen.                                    | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Verschlossener Dichtungsring des Füllöffnungsstopfen.   | Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.  |
|   | Die Pumpe ist überfüllt.  | Überprüfen Sie die richtige Menge.  |
|   | Es ist ein falsches Öl benutzt.   | Lassen Sie das bestehende Öl heraus und führen Sie die Befüllung mit der richtigen Ölmenge des richtigen Typs durch.                                    |
|   | Der Entlüftungsstopfen ist verstopft.   | Reinigen Sie den Entlüftungsstopfen; blasen Sie mit der Luft sämtlichen Verstopfungsschmutz hinaus. Falls das Problem anhält, erneuern Sie den Stopfen. |
| <b>Die Pumpe pulsiert</b>   | Die Düse ist nicht durchgängig.   | Suchen Sie im Teil Wartung das richtige Vorgehen, welches hier im Absatz angeführt ist, der das Rohr betrifft.  |



## KURZÜBERSICHT DER GRUNDDATEN

**SUCHEN SIE DEN NÄCHSTE LOKALE AUTORISIERTE ZENTRALE FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON REPARATUREN UND BESCHAFFUNG DER KUNDENDIENSTTEILE.**

|  |   |
|--|---|
| <b>BENZIN</b>                                    | Verwenden Sie frisches, hochwertiges bleifreies Benzin.<br>Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen.  |
| <b>ÖL</b>  | Öl für die Pumpe: gehen Sie laut den Hinweisen vor, die in der Bedienungsanleitung, die mit dieser Einrichtung geliefert wurden angeführt sind.<br>Motoröl: gehen Sie laut den Hinweisen vor, die in der Anleitung zur Motorbedienung, die mit dieser Einrichtung geliefert wurden, angeführt sind.<br>Manche Einrichtungen sind mit einem Sensor des niedrigen Öl Pegels ausgestattet; wenn die Größe der Ölfüllung ausreichen ist, kann die Einrichtung nicht gestartet werden. |
| <b>WASSER</b>                                    | Verwenden Sie nur kaltes Wasser.<br>Verwenden Sie nicht die Einrichtung mit verstopftem oder fehlendem Wasserfilter / Sieb.<br>Verwenden Sie nicht die Einrichtung ohne ausreichender Wasserzufuhr in die Pumpe. Ausreichende Wasserzufuhr beträgt maximal 5 Gallone (19 Liter) pro Minute 20 PSI (1,38 bar).   |
| <b>DRUCKEIN-<br/>STELLUNG</b>                    | Die Druckeinstellung wird im Herstellungsbetrieb so durchgeführt, dass ermöglicht wird die optimale Reinigungswirkung zu erreichen.<br>Wenn Sie niedrigere Druckeinstellung benötigen, suchen Sie das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.   |
| <b>PUMPE</b>                                     | Drücken Sie in der Zeit, in welcher der Motor läuft, nach allen 2 Minuten den Pistolenauslöser.<br>Erlauben Sie nicht, dass in der Pumpe das Wasser erfriert.<br>Suchen Sie vor der Lagerung im kalten Zeitraum oder vor der langzeitigen Lagerung das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.  |
| <b>UMLAUFMO-<br/>DUS</b>                         | Lassen Sie nie die Einrichtung länger als für einen Zeitraum von 2 Minuten ohne das Drücken des Pistolenauslöser laufen, weil es im Gegenteil zu Beschädigungen der Pumpe kommen könnte, auf die sich die Garantie nicht beziehen werden.   |
| <b>SCHLAUCH</b>                                  | Ermöglichen Sie nicht, dass die Schläuche während der Verwendung oder nach der Verwendung in Kontakt mit heißem Schalldämpfer kommen. Ziehen Sie nie den Schlauch im Bestreben die Einrichtung zu versetzen.  |
| <b>MOTOR</b>                                     | Versuchen Sie nicht die Einstellung oder Wartung ohne vorherige Orientierung mit der Anleitung zur Motorbedienung oder Anforderung erforderlicher Informationen bei autorisierter Kundenzentrale durchzuführen.<br>Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen.<br>Öffnen Sie immer vor dem Motorstart die Wasserzufuhr.   |
| <b>CHEMIKALIEN /<br/>SUFRACTANTS</b>             | Benutzen Sie nur Surfactants und Chemikalien, die für die Druckreiniger bestimmt sind.  |
| <b>DÜSE</b>                                      | Halten Sie die Düse in einem nicht verstopften Zustand. Die Reinigungsverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung.<br>Bei der Einstellung des hohen Drucks kann die Beschichtung der Chemikalien / Surfactants nicht durchgeführt werden. Zu diesem Zweck verwenden Sie nur die Einstellung des niedrigen Drucks.   |
| <b>WARTUNGS-<br/>PLAN</b>                        | Halten Sie den empfohlenen Wartungsplan für den Motor und die Pumpen ein. Gehen Sie laut der zuständigen Bedienungsanleitungen vor.   |
| <b>LAGERUNG<br/>ODER WINTER-<br/>FESTMACHUNG</b> | Saugen Sie das Wasser durch den Eingang für die Zufuhr der Chemikalie an.<br>Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen.<br>Lassen Sie nicht das Wasser in der Pumpe, der Pistole, dem Rohr oder den Schläuchen einfrieren.<br>Suchen Sie vor der Lagerung im kalten Zeitraum oder vor der langzeitigen Lagerung das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.                          |

**GEHEN SIE IMMER LAUT DEN HINWEISEN VOR, DIE IN DEN ANLEITUNGEN, DIE MIT DIESER EINRICHTUNG GELIFERT WURDEN, VOR**

# PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA

RPPW 207 SET



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzenia bez zapoznania się z niniejszą instrukcją.

# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, których znajomość i zrozumienie są istotne. Informacje te dotyczą BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA i ZAPOBIEGANIA PROBLEMOM podczas korzystania z urządzenia. Przeczytaj instrukcję i zwróć szczególną uwagę na rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## **! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do śmierci do poważnych obrażeń.

## **! OSTRZEŻENIE**

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do śmierci lub do poważnych obrażeń.

## **! UWAGA**

Oznacza sytuację potencjalnego potencjalnie niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

## **! UWAGA**

Stosuje się bez symbolu ostrzeżenia o niebezpieczeństwie i oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do szkód materialnych.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ! OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję obsługi. Nie wolno obsługiwać urządzenia przed zapoznaniem się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, montażu, obsługi i konserwacji zawartymi w instrukcji obsługi.

### Niebezpieczna sytuacja

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO

### RYZIKO WYBUCHU LUB POŻARU



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Rozlana benzyna i jej opary mogą zapalić się od iskier z papierosów, łuków elektrycznych, spalin i gorących części silnika, takich jak tłumik.</li> <li>Ciepło spowoduje rozprężenie się paliwa w zbiorniku, co może doprowadzić do wycieku i potencjalnie szybkiego wzniesienia pożaru.</li> <li>Praca myjki ciśnieniowej w środowisku zagrożonym wybuchem może spowodować pożar.</li> <li>Materiały umieszczone w kontakcie z myjką ciśnieniową lub w jej pobliżu mogą uniemożliwić prawidłową wentylację, co może spowodować przegrzanie sprzętu i możliwy zapłon tych materiałów.</li> <li>Ciepło pochodzące z tłumika może uszkodzić malowane powierzchnie, stopić wszelkie materiały wrażliwe na ciepło (takie jak okładziny, plastik, guma lub winyl) i uszkodzić żywe rośliny.</li> <li>Niewłaściwe przechowywanie paliwa może spowodować przypadkowy zapłon. Nieodpowiednio zabezpieczone paliwo może wpaść w ręce dzieci lub innych nieupoważnionych osób.</li> <li>Używanie kwasów, toksycznych lub żrących chemikaliów, trucizn, środków owadobójczych lub łatwopalnych rozpuszczalników jakiegokolwiek rodzaju z tym produktem może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Przed rozpoczęciem dolewania paliwa do zbiornika zawsze zatrzymaj silnik i pozostaw go do ostygnięcia.</li> <li>Zachowaj ostrożność podczas napełniania zbiornika, aby uniknąć możliwości rozlania.</li> <li>Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć myjkę ciśnieniową od obszaru, pod którym odbywa się tankowanie.</li> <li>Maksymalny poziom paliwa powinien znajdować się nie więcej niż 1/2" (12 mm) poniżej krawędzi szyjki wlewu zbiornika, aby umożliwić rozprężanie się paliwa.</li> <li>Urządzenia należy używać w dobrze wentylowanych miejscach wolnych od przeszkód, co dotyczy również dolewania paliwa. Upewnij się, że miejsce pracy jest wyposażone w gaśnicę odpowiednią do gaszenia płonącej benzyny.</li> <li>Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej na obszarze, na którym znajdują się suche krzewy lub sucha trawa.</li> <li>Zawsze należy zachować minimalną odległość półtora metra między myjką ciśnieniową a powierzchniami (takimi jak budynki, samochody lub żywe rośliny), które mogłyby zostać uszkodzone przez ciepło pochodzące z tłumika.</li> <li>Paliwo należy przechowywać w dedykowanym zbiorniku znajdującym się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.</li> <li>Nie rozpylaj łatwopalnych cieczy.</li> </ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**RYZIKO NARAŻENIA DRÓG ODDECHOWYCH**



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Wdychanie spalin może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia!</li><li>• Niektóre płyny czyszczące zawierają substancje, które mogą spowodować obrażenia skóry, oczu lub dróg oddechowych.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Myjki ciśnieniowej należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.</li><li>• Unikaj zamkniętych pomieszczeń, takich jak garaże, piwnice itp.</li><li>• Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach, w których przebywają ludzie lub zwierzęta.</li><li>• Należy używać wyłącznie płynów czyszczących zalecanych dla myjek ciśnieniowych. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta. Nie używaj wybielacza chlorowego ani innych związków o działaniu żrącym.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**RYZIKO OBRAŻEŃ LUB USZKODZENIA MIENIA PODCZAS TRANSPORTU LUB PRZECHOWYWANIA**



| CO MOŻE SIĘ STAĆ   | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Jakikolwiek wyciek lub rozlanie paliwa lub oleju może spowodować pożar lub ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń w wyniku uszkodzenia dróg oddechowych. Wyciekające paliwo lub olej mogą uszkodzić dywany, lakier lub inne powierzchnie w pojazdach lub przyczepach.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Jeśli myjka ciśnieniowa jest wyposażona w zawór odcinający dopływ paliwa, przed rozpoczęciem transportu należy ustawić zawór w pozycji zamkniętej, aby zapobiec możliwości wycieku paliwa. Jeśli myjka ciśnieniowa nie jest wyposażona w zawór odcinający dopływ paliwa, należy spuścić paliwo ze zbiornika przed transportem i użyć dedykowany zbiornik do transportu paliwa; zawsze umieszczaj myjkę ciśnieniową na macie ochronnej podczas transportu, aby chronić pojazd przed uszkodzeniem w wyniku wycieku paliwa. Natychmiast po przybyciu do miejsca docelowego należy wyjąć myjkę ciśnieniową z pojazdu.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO POPARZENIA GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Kontakt z gorącymi powierzchniami, takimi jak elementy układu wydechowego silnika, może spowodować poważne oparzenia.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Podczas pracy dotykać wyłącznie powierzchni elementów sterujących myjki ciśnieniowej. Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od myjki ciśnieniowej. Ze względu na ich młody wiek nie są w stanie rozpoznać zagrożeń związanych z tym produktem.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WNIKNIĘCIEM ROZPRYSKUJĄCEJ CIECZY



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Myjka działa przy ciśnieniu i natężeniu przepływu cieczy, które są wystarczająco wysokie, aby umożliwić przeniknięcie płynu do tkanek ciała ludzi i zwierząt, co może skutkować amputacją lub innymi poważnymi obrażeniami. Ponadto wycieki spowodowane luźnymi złączkami lub uszkodzonymi węzami mogą spowodować obrażenia w wyniku przedostania się cieczy. <b>NIE NALEŻY TRAKTOWAĆ OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WNIKNIĘCIEM CIECZY JAKO ZWYKŁYCH SKALECZEŃ!</b> Natychmiast udaj się do lekarza!</li><li>Do obrażeń może również dojść w wyniku pozostawienia systemu bez obniżonego ciśnienia przed przystąpieniem do konserwacji lub demontażu.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nigdy nie kładź rąk przed dyszą.</li><li>Skieruj strumień rozpryskującej się cieczy z dala od siebie i innych osób.</li><li>Upewnij się, że węże i złączki są dokręcone i w dobrym stanie. Nigdy nie przytrzymuj węża ani złączek podczas pracy.</li><li>Chroń wąż przed kontaktem z tłumikiem.</li><li>Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj złączek zamontowanych na rurze lub wężu, gdy system jest pod ciśnieniem.</li><li>Aby uwolnić ciśnienie w układzie, należy wyłączyć silnik, zamknąć dopływ wody i przytrzymać spust, aż woda przestanie płynąć.</li><li>Należy używać wyłącznie węży i akcesoriów, które są przystosowane do ciśnienia wyższego niż ciśnienie robocze myjki.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH ROZPRYSKUJĄCĄ CIECZĄ



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ciecz rozpylana z dużą prędkością może spowodować uszkodzenie przedmiotów, z których uwolnione elementy zostaną wyrzucone z dużą prędkością.</li><li>Istnieje również ryzyko nagłego przemieszczenia się pojedynczych lekkich lub niezabezpieczonych przedmiotów.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Zawsze należy nosić dedykowane okulary ochronne.</li><li>Należy nosić odzież ochronną, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym kontaktem z rozpryskującą się cieczą.</li><li>Nigdy nie kieruj lancy na osoby ani zwierzęta znajdujące się nieopodal.</li><li>Zawsze zabezpieczaj blokadę spustu, gdy lanca nie jest używana, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.</li><li>Nigdy nie pozostawiaj spustu na stałe zablokowanego w pozycji otwartej.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYSKO POPARZENIA SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Używanie kwasów, toksycznych lub żrących chemikaliów, trucizn, środków owadobójczych lub łatwopalnych rozpuszczalników jakiegokolwiek rodzaju z tym produktem może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nie używaj tego produktu do rozpylania kwasów, benzyny lub innych łatwopalnych substancji. Należy używać wyłącznie detergentów, środków czyszczących i odtłuszczających zalecanych dla myjek ciśnieniowych.</li><li>• Należy nosić odzież ochronną i okulary ochronne, aby chronić skórę i oczy przed rozpryskującym materiałem.</li></ul> |

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI PODCZAS PRACY



| CO MOŻE SIĘ STAĆ  | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa podczas obsługi myjki ciśnieniowej może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.</li><li>• Jeśli określona procedura rozruchu nie będzie przestrzegana, odrzut silnika może spowodować poważne obrażenia dłoni i ramion.</li><li>• Pistolet z lancą to potężne narzędzie do czyszczenia, ale dla dziecka może wydawać się zabawką.</li><li>• Siła reakcji strumienia natrysku powoduje ruch pistoletu i lancy, co może doprowadzić do poślizgnięcia się lub upadku operatora, a także do niewłaściwego skierowania strumienia natrysku. Utrata kontroli nad pistoletem z lancą może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nie używaj wybielacza chlorowego ani innych związków o działaniu żrącym.</li><li>• Należy zapoznać się z obsługą myjki ciśnieniowej i odpowiednich elementów sterujących.</li><li>• Wszystkie nieupoważnione osoby muszą zostać usunięte z obszaru roboczego, podobnie jak zwierzęta domowe i przeszkody.</li><li>• Nie używaj maszyny, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków. Zachowaj czujność przez cały czas.</li><li>• Nigdy nie omijaj ani nie nadwyrażaj funkcji bezpieczeństwa tego produktu.</li><li>• Nie wolno używać urządzenia z brakującymi, uszkodzonymi lub niezatwierdzonymi częściami.</li><li>• Nigdy nie pozostawiaj lancy bez nadzoru podczas pracy urządzenia.</li><li>• Jeśli silnik nie uruchomi się po dwukrotnym pociągnięciu linki rozrusznika, zwolnij ciśnienie zgromadzone w pompie, pociągając za spust pistoletu; powoli pociągnij linkę rozrusznika, aż poczujesz opór. Następnie należy szybko pociągnąć linkę, aby uniknąć odrzutu i obrażeń dłoni lub ramienia.</li><li>• Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od myjki ciśnieniowej.</li><li>• Nie przeceniaj swoich sił i nie stawaj na niestabilnym podłożu. Chwyć pistolet z lancą mocno oburącz. Należy pamiętać, że po naciśnięciu spustu pistoletu powstaje odrzut.</li></ul> |



## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

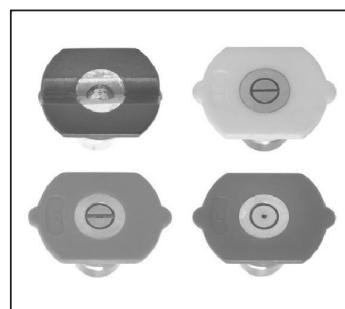
RYZYO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



| CO MOŻE SIĘ STAĆ   | JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Strumień rozpryskującej się cieczy skierowany na gniazdka elektryczne, przełączniki lub przedmioty podłączone do obwodu elektrycznego może spowodować śmiertelne porażenie prądem.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Przed przystąpieniem do czyszczenia jakiegokolwiek urządzenia wykorzystującego energię elektryczną należy odłączyć je od źródła zasilania. Strumień natrysku należy zawsze ustawiać tak, aby był skierowany z dala od gniazdek elektrycznych i przełączników.</li></ul> |

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA KARTONOWEGO

Uwaga: Zdjęcia i rysunki użyte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów referencyjnych i nie przedstawiają konkretnego modelu.



Instrukcje obsługi:      Instrukcja obsługi silnika  
   Instrukcja obsługi myjki ciśnieniowej

## PARAMETRY TECHNICZNE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

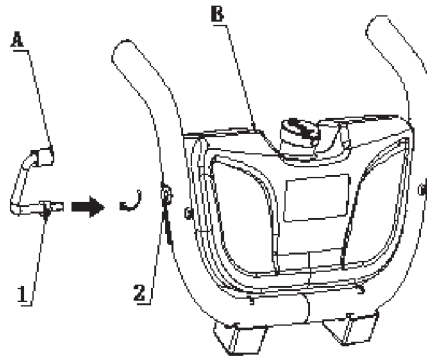
### PARAMETRY TECHNICZNE I UŻYTKOWE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Model             | <b>RPPW207SET</b> |
| Obroty (obr./min) | <b>3400</b>       |
| Maks. ciśnienie   | <b>250 bar</b>    |
| Przepływ          | <b>10 l/min</b>   |
| Wymagana moc      | <b>6,0 k</b>      |
| Model pompy       | <b>LT202H</b>     |

## INSTRUKCJA MONTAŻU

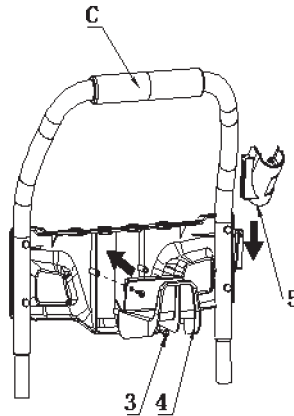
### 1. Montaż przedniego uchwytu i uchwytu pistoletu.

- Opis części zamiennych: A Uchwyt pistoletu; B Uchwyt przedni; 1. Nakrętka M8\_GB41; 2. Powierzchnia podparcia dla nakrętki M8.
- Opis montażu: Zamocuj uchwyt pistoletu (A), obracając nakrętkę M8 zgodnie z ruchem wskazówek zegara, po wkręceniu śruby na odległość 8-10 mm ustaw uchwyt pistoletu w położeniu pokazanym na rysunku 1 i dokręć nakrętkę M8\_GB41 oznaczoną numerem 1.



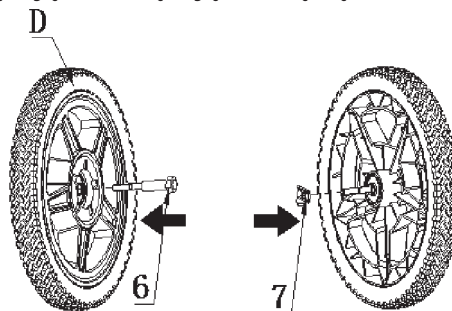
### 2. Montaż uchwytu

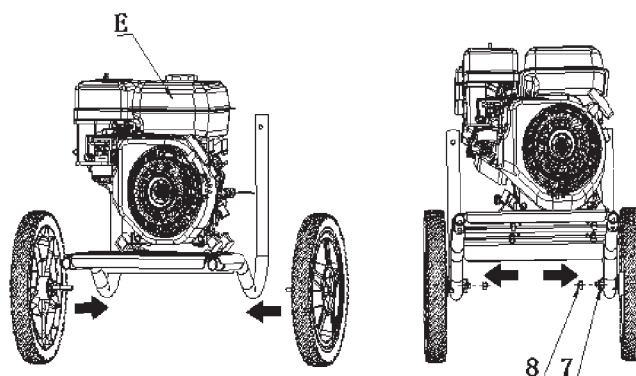
- Opis części zamiennych: C. Uchwyt; 3. Śruba T4,8X2 w ilości 3 sztuk; 4. Hak typu 79; 5. Hak do zawieszenia pistoletu.
- Opis montażu: Włóż hak typu 79 do trzech otworów w kierunku pokazanym na rysunku 2, a następnie dokręć 3 śruby T4,8X2 i włóż hak 5 do zawieszenia pistoletu.



### 3. Instalacja kółek

- Opis części zamiennych: D Kółeczko; E. Rám 6. Oś; 7. Płaska uszczelka; 8. Nakrętka M8-1
- Opis montażu: Zamontuj oś 6 w otworze koła zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanym na rysunku 3, wsuń jedną płaską uszczelkę na oś, jak pokazano na rysunku 4, a następnie włóż oś i koło do otworu w ramie, jak pokazano na rysunku 5, wyreguluj położenie płaskiej uszczelki na osi i zabezpiecz oś, wkręcając i dokręcając nakrętkę M8-1.

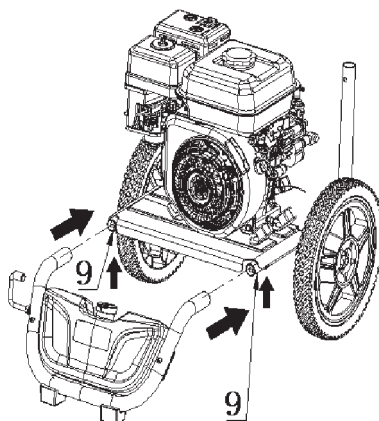




#### 4. Montaż przedniego uchwyty

a. Opis części zamiennych: 9. Kulka

b. Opis montażu: Korzystając z metody pokazanej na rysunku 7, zamontuj przedni uchwyt zmontowany w kroku 1 w ramie zmontowanej w kroku 3, przesuwając go do pozycji kulek, popychając kulki w sposób pokazany na rysunku 7, a następnie ponownie naciskając na przedni uchwyt, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia kulek na miejscu, aby przymocować przedni uchwyt do ramy.

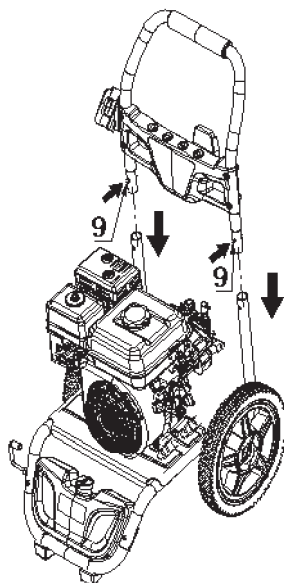


#### 5. Montaż uchwyty

a. Opis części zamiennych: 9. Kulka

b. Opis montażu: Korzystając z metody pokazanej na rysunku 8, zamontuj uchwyt zmontowany w kroku 2 w ramie zmontowanej w kroku 3, przesuwając go do pozycji kulek, naciskając kulki w sposób pokazany na rysunku 8, a następnie ponownie naciskając uchwyt, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia kulek na miejscu, aby przymocować uchwyt do ramy.

Na tym kończy się procedura montażu. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi

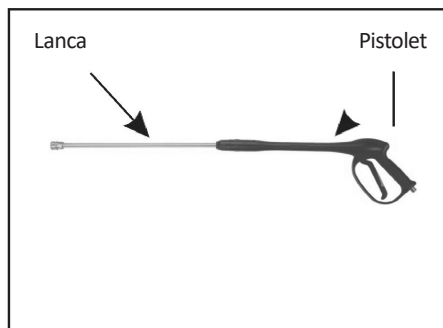


## INSTRUKCJA SKŁADANIA

1. Zamontuj zespół uchwytu do ramy.



2. Podłącz lancę do pistoletu. Dokręć ją mocno.



3. Zmontuj zestaw przelotek i dysz wyposażonych w szybkozłącza zgodnie z opisem zawartym w dostarczonej instrukcji.
4. Uzupełnij olej silnikowy (dołączony) w silniku. Prawidłową procedurę można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez jego producenta.

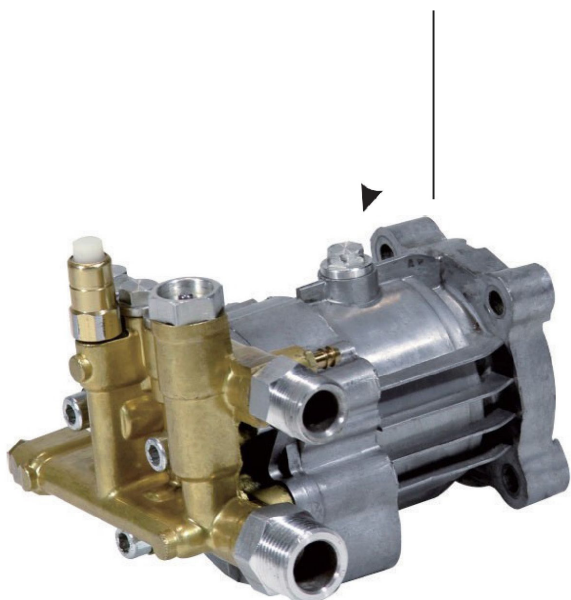
### **! UWAGA**

Silnik będzie zawierał niewielką ilość oleju pozostałego po testach w fabryce.

5. Załóż korek wlewu oleju na pompę i mocno go dokręć. Sprawdź, czy korek spustowy oleju jest dobrze dokręcony.

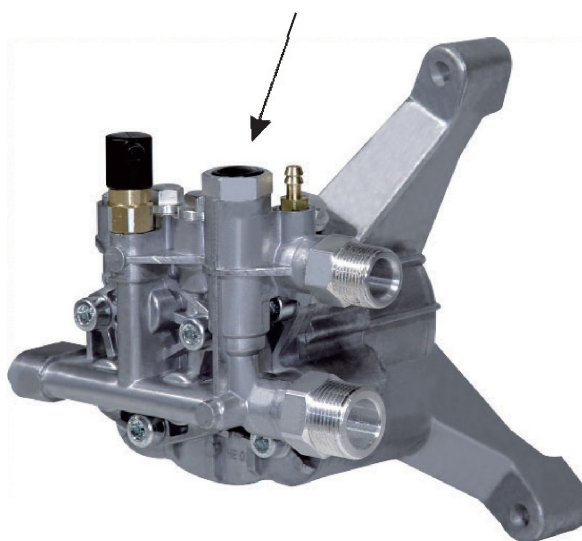
LT202H

Korek wlewu oleju



LT212H

Korek wlewu oleju



## ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, W TYM WSZYSTKIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA. Porównując ilustracje ze swoim urządzeniem, zapoznaj się z rozmieszczeniem różnych elementów sterujących i elementów służących do regulacji. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości.



## PODSTAWOWE ELEMENTY MYJKI CIŚNIENIOWEJ

**Pompa myjki ciśnieniowej:** Zwiększa ciśnienie wody dostarczanej ze źródła.

**Silnik:** Stanowi napęd dla myjki.

**Wąż wysokociśnieniowy do wody:** Podaje on wodę pod ciśnieniem z pompy do pistoletu i lancy.

**Pistolet:** Umożliwia on regulację wielkości przepływu, kierunku i ciśnienia wody w lancy, która jest do niego podłączona.

**Lanca (rurka):** Lanca jest wyposażona w przesuwne szybkozłącze mocujące na jednym końcu. Umożliwia to użytkownikowi szybką wymianę dysz z różnymi kształtami natrysku, w tym wymianę dysz do niskociśnieniowego stosowania chemikaliów i detergentów, postępując zgodnie z instrukcjami dotyczącymi dysz w odpowiednich punktach tej sekcji.

**Wąż doprowadzający chemikalia:** Pompa jest zasilana środkami czyszczącymi, które są mieszane z wodą pod ciśnieniem; sposób użycia środka chemicznego/rozpuszczalnika czyszczącego opisano w odpowiedniej sekcji niniejszej instrukcji.

## PODSTAWOWE ELEMENTY SILNIKA

Opis lokalizacji i sposobu korzystania z elementów sterujących silnika znajduje się w instrukcji obsługi silnika.

**Dźwignia sterowania ssaniem:** Steruje obrotami silnika.

**Uchwyt rozrusznika:** Pociągnięcie uchwytu rozrusznika uruchamia rozrusznik zwijany, który obraca silnik podczas rozruchu.

**Dźwignia zaworu paliwowego:** Otwiera/zamyka połączenie między zbiornikiem paliwa a gaźnikiem.

**Włącznik silnika:** Aktywuje i dezaktywuje układ zapłonowy.

## **TERMINOLOGIA ZWIĄZANA Z MYJKAMI CIŚNIENIOWYMI**

**PSI:** Funt na cal kwadratowy, jednostka miary używana do pomiaru ciśnienia wody, a także ciśnienia powietrza lub ciśnienia hydraulicznego. Itd.

**GPM:** Galony (USA) na minutę, jednostka miary natężenia przepływu wody

**GU:** Jednostki czyszczące. Natężenie przepływu pomnożone przez ciśnienie.

**Tryb obejścia:** W trybie obejścia woda krąży w pompie, ponieważ spust pistoletu natryskowego nie jest wciśnięty. Jeśli urządzenie zostanie pozostawione w trybie obejścia na dłużej niż dwie (2) minuty, temperatura wody wzrośnie do niebezpiecznego poziomu, co może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy. Wszelkie uszkodzenia pompy wynikające z tych przyczyn nie będą objęte gwarancją.

**! UWAGA**

**Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w trybie obejścia na dłużej niż dwie minuty. Przegrzanie pompy może spowodować jej uszkodzenie.**

**Zawór ograniczający temperaturę:** Aby zapobiec bardzo poważnym uszkodzeniom, pompa jest wyposażona w zawór ograniczający temperaturę. Zawór ten otworzy się, gdy temperatura wewnątrz pompy nadmiernie wzrośnie. Zawór ten, po otwarciu, uwalnia pojedynczy strumień wody w celu obniżenia temperatury wewnątrz pompy. Zaraz potem zawór ponownie się zamyka.

**System wtrysku chemikaliów:** Miesza detergenty lub rozpuszczalniki z wodą pod ciśnieniem w celu zwiększenia skuteczności czyszczenia.

**Dopływ wody:** Dla wszystkich myjek ciśnieniowych musi być dostępne źródło wody. Maksymalne ciśnienie zasilania wodą wynosi 20 PSI (1,38 bara) przy natężeniu przepływu 5 galonów (19 litrów) na minutę.

## **FUNKCJE EKSPLOATACYJNE MYJKI CIŚNIENIOWEJ**

### **REGULATOR CIŚNIENIA**

Ustawienie ciśnienia jest dokonywane z wyprzedzeniem w zakładzie produkcyjnym, aby umożliwić osiągnięcie optymalnego efektu czyszczenia. Jeśli konieczne jest zmniejszenie ciśnienia, można to zrobić na następujące sposoby.

**1. Odsuń się na większą odległość od czyszczonej powierzchni.** Im większa odległość, tym mniejszy nacisk będzie wywierany na czyszczoną powierzchnię.

**! UWAGA**

**Nie próbuj zwiększać ciśnienia pompy. Użycie ciśnienia wyższego niż ustawione fabrycznie może spowodować uszkodzenie pompy.**

**2. Zmniejsz prędkość (obroty) silnika benzynowego.** Spowolnienie pracy silnika spowoduje jednocześnie zmniejszenie ciśnienia wody.

**3. Wymień na białą dyszę 40°.** Dysza ta zapewnia mniej silny strumień wody i szerszy kształt strumienia.

**4. Wyreguluj regulator ciśnienia na pompie: Obróć pokrętkę regulatora ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie; natychmiast po zakończeniu korzystania z myjki ciśnieniowej przywróć regulator ciśnienia do pierwotnego położenia, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.**



**! UWAGA**

Nie należy próbować obracać pokrętle regulatora ciśnienia poza wbudowany ogranicznik, ponieważ spowoduje to uszkodzenie pompy.

## SPOSÓB KORZYSTANIA Z LANCY

Myjka ciśnieniowa może być wyposażona w maksymalnie cztery dysze natryskowe. Każda dysza jest oznaczona kodem kolorystycznym. W ten sposób zapewnia niestandardowy kształt natrysku, który jest odpowiedni do określonego celu podczas czyszczenia. Rozmiar dyszy określa rozmiar strumienia i ciśnienie wody wydostającej się z dyszy. Dysze 0°, 25° i 40° są dyszami wysokociśnieniowymi, a dysza 84°, przeznaczona do środków chemicznych, jest dyszą niskociśnieniową.

Dysze umieszczone są w pojemnikach na panelu na uchwycie myjki wysokociśnieniowej. Kolory na panelu oznaczają umieszczenie dyszy i kształt strumienia.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała, zwłaszcza w wyniku przedostania się cieczy. Nie wolno kierować prądu bezpośredniego na osoby, zwłaszcza na niechronioną skórę i niechronione oczy, ani na zwierzęta domowe lub inne zwierzęta. Może dojść do poważnych obrażeń.

## WYMIANA DYSZ

**! UWAGA**

NIE PRÓBUJ wymieniać dysz podczas pracy myjki ciśnieniowej. Przed wymianą dysz należy wyłączyć silnik lub pistolet.

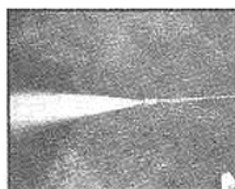
1. Pociągnij szybkozłączkę do tyłu i włóż dyszę.
2. Poluzuj szybkozłączkę mocującą i obróć dyszę, aby upewnić się, że jest bezpiecznie zablokowana w tulei szybkozłączki.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń. Przed naciśnięciem spustu pistoletu należy upewnić się, że dysza jest całkowicie osadzona w tulei szybkozłączki.



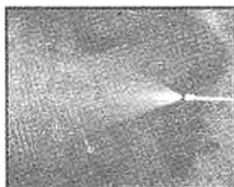
**0° dysza – kolor czerwony.** Dysza ta zapewnia bardzo precyzyjny strumień wody i jest niezwykle wydajna. Obejmuje bardzo niewielką część czyszczonej powierzchni. Dysza ta może być używana tylko na powierzchniach, które mogą wytrzymać wysokie ciśnienie, takich jak metale lub beton. Nie używaj dyszy do czyszczenia drewna.



**25° dysza – kolor zielony.** Ta dysza daje wydajny 25-stopniowy strumień do intensywnego czyszczenia większych powierzchni. Ta dysza powinna być używana tylko na powierzchniach, które mogą wytrzymać ciśnienie generowane przez tę dyszę.



**40° dysza – kolor biały.** Dysza ta zapewnia 40-stopniowy strumień i mniejszą moc. Obejmuje on szeroki obszar czyszczenia i powinien być stosowany w większości procesów obejmujących czyszczenie ogólne.



**Dysza do chemikaliów - kolor czarny.** Ta dysza służy do stosowania środków chemicznych lub roztworów czyszczących. Wytwarza prąd o najmniejszej mocy.

## **SPOSÓB UŻYCIA CHEMIKALIÓW I ROZPUSZCZALNIKÓW CZYSZCZĄCYCH**

**! OSTRZEŻENIE** Środki chemiczne lub rozpuszczalniki czyszczące są używane w trybie pracy niskociśnieniowej.

**! UWAGA** Należy używać wyłącznie detergentów i środków chemicznych przeznaczonych do myjek ciśnieniowych. Nie używaj wybielacza.

### **Procedura stosowania środków chemicznych:**

1. **Nasuń wąż doprowadzający środek chemiczny** na złączkę kołczastą znajdującą się w pokazanym miejscu w pobliżu przyłącza węża wody pod wysokim ciśnieniem.
2. **Umieść drugi koniec** węża doprowadzającego środek chemiczny, który jest wyposażony w filtr, w pojemniku zawierającym środek chemiczny/roztwór czyszczący.

**! UWAGA** Stosunek środka chemicznego do wody wynosi 1:7, co oznacza, że na każde 7 litrów przepompowanej wody zużyty zostanie 1 litr środka chemicznego/roztworu czyszczącego.

3. **Zamontuj dyszę niskociśnieniową (czarną)** w szybkozłączce mocującej rurkę, patrz sekcja Jak używać lancy w tej sekcji.
4. **Po użyciu środka chemicznego** umieść wąż doprowadzający środek chemiczny w pojemniku z czystą wodą i przepuść czystą wodę przez układ wtrysku środka chemicznego, aby dokładnie przepłukać układ. Chemikalia pozostawione w pompie mogą spowodować jej uszkodzenie. Uszkodzenia pompy spowodowane przez substancje chemiczne nie są objęte gwarancją.

**! UWAGA** Gdy przewód jest ustawiony na tryb wysokiego ciśnienia, środki chemiczne i detergenty nie mogą być zasysane.



**PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA  
I UPEWNIJ SIĘ, ŻE SĄ ONE DLA CIEBIE ZROZUMIAŁE**

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas korzystania z ustawienia wysokiego ciśnienia NIE WOLNO dopuścić, do kontaktu wody rozpylanej pod wysokim ciśnieniem z niechronioną skórą i oczami ani do kontaktu ze zwierzętami domowymi lub innymi zwierzętami. Może dojść do poważnych obrażeń.

Myjka działa przy ciśnieniu i natężeniu przepływu cieczy, które są wystarczająco wysokie, aby umożliwić przeniknięcie płynu do tkanek ciała ludzi i zwierząt, co może skutkować amputacją lub innymi poważnymi obrażeniami. Wycieki spowodowane luźnymi złączami lub zużytymi lub uszkodzonymi węzami mogą spowodować obrażenia ciała w wyniku przedostania się cieczy. **NIE NALEŻY TRAKTOWAĆ OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH PRZEDOSTANIEM SIĘ CIECZY JAKO ZWYKŁYCH SKALECZEŃ! Natychmiast udaj się do lekarza!**

**! OSTRZEŻENIE** **NIGDY** nie należy uzupełniać paliwa w zbiorniku, gdy silnik pracuje lub gdy jest jeszcze gorący. Nie pal podczas napełniania zbiornika.

**NIGDY** nie należy uzupełniać paliwa aż po krawędź zbiornika. Napełnij zbiornik paliwa tak, aby poziom paliwa znajdował się nie więcej niż 1/2" (12 mm) poniżej krawędzi szyjki wlewu, aby zapewnić wystarczającą ilość miejsca na rozprężenie paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy usunąć rozlane paliwo z silnika i wyposażenia, wycierając je.

**NIGDY** nie należy pozostawiać włączonego silnika w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych. Spaliny silnika zawierają tlenek węgla, trujący, bezzapachowy gaz.

**NIE WOLNO** dopuszczać do kontaktu węży z bardzo gorącym tłumikiem silnika podczas lub bezpośrednio po użyciu myjki ciśnieniowej. Uszkodzenia węży spowodowane kontaktem z gorącymi powierzchniami silnika NIE będą objęte gwarancją.

**! UWAGA** **NIGDY** nie ciągnij za wąż doprowadzający wodę w celu przemieszczenia myjki ciśnieniowej. Może to spowodować uszkodzenie węża i wlotu pompy.

**NIE UŻYWAJ** gorącej wody, używaj tylko zimnej wody.

**NIGDY** nie odcinaj dopływu wody podczas pracy silnika myjki ciśnieniowej, w przeciwnym razie pompa ulegnie uszkodzeniu.

## URUCHOMIENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z instrukcją obsługi silnika, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej procedury rozruchu dla danego typu silnika.

1. W dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz nalej świeżą, wysokiej jakości benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 86 lub wyższej. Nie dolewaj do silnika nadmiernej ilości oleju. Przed uruchomieniem silnika wytrzyj wszelkie resztki rozlanego paliwa. Właściwą procedurę znajdziesz w instrukcji obsługi silnika.
2. Sprawdzenie ilości oleju silnikowego. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

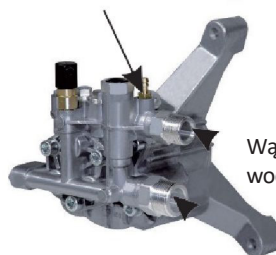
**!UWAGA** Silnik będzie zawierał niewielką ilość oleju pozostałego po testach w fabryce.

3. Sprawdź położenie sitka filtra na wlocie wody do pompy.

**!UWAGA** Zwązająca się strona jest skierowana na zewnątrz.

4. Podłącz źródło wody do wlotu pompy.
5. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do wylotu pompy.
6. Podczas stosowania środka chemicznego lub roztworu czyszczącego należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Sposób stosowania środków chemicznych i rozpuszczalników czyszczących niniejszej instrukcji.
7. Otwórz źródło wody.

Wąż wysokociśnieniowy do wody



Wąż doprowadzający wodę

Wąż doprowadzający chemikalia

**!UWAGA** Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować uszkodzenie pompy.

8. Uruchom silnik. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

**!UWAGA** Jeśli silnik nie uruchomi się po dwukrotnym pociągnięciu linki rozrusznika, zwolnij ciśnienie, pociągając za spust pistoletu.

9. Naciśnij spust pistoletu, aby uruchomić przepływ wody.

**!UWAGA** Stań na stabilnej powierzchni i chwyć pistolet oburącz. Należy pamiętać, że po naciśnięciu spustu pistoletu powstaje odrzut.

10. Zatrzymaj przepływ wody, zwalniając spust.
11. Dostosowanie strumienia do wykonywanej pracy jest możliwe poprzez wymianę dyszy, która jest wyposażona w szybkozłącze. Patrz Jak używać lancy w tej sekcji.

## WYŁĄCZANIE

1. Wyłącz silnik. Patrz instrukcja obsługi silnika.

**!UWAGA** NIGDY nie wyłączaj dopływu wody podczas pracy silnika.

2. Zamknij dopływ wody.
3. Naciśnij spust pistoletu aby uwolnić całe ciśnienie wody w wężu lub pistolecie.
4. Właściwe procedury przechowywania znajdują się w sekcji Przechowywanie niniejszej instrukcji.

## KONSERWACJA

**! OSTRZEŻENIE** Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych użytkownik może być narażony na kontakt z gorącymi powierzchniami, wodą pod ciśnieniem lub ruchomymi częściami, co może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia!

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy odłączyć przewód świecy zapłonowej, odczekać do ostygnięcia silnika i zredukować ciśnienie wody. Silnik zawiera łatwopalne paliwo. **PRZESTRZEGAJ ZAKAZU** palenia tytoniu lub pracy w pobliżu otwartego ognia podczas konserwacji.

Aby zapewnić wydajne działanie i dłuższą żywotność systemu utrzymania ciśnienia, należy przygotować i przestrzegać planu konserwacji. Jeśli myjka ciśnieniowa jest używana w nietypowych warunkach, takich jak wysoka temperatura lub zapylenie, wymagane będą częstsze kontrole konserwacyjne.

### **SILNIK**

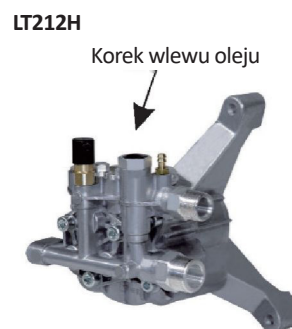
Wszystkie procedury konserwacyjne znajdują się w zaleceniach producenta zawartych w instrukcji obsługi.

### **PROCEDURA KONTROLI OLEJU**

1. Zdejmij korek wlewu oleju z pompy i wytrzyj go do czysta tak, aby był całkowicie czysty.
2. Całkowicie włóż korek wlewu oleju do pompy, a następnie wyjmij go ponownie.
3. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy olej pokrywa dolną 1/2 cala (12 mm) końcówkę korka wlewu oleju.

### **PROCEDURA WYMIANY OLEJU W POMPIE**

1. Odkręć korek wlewu oleju.
2. Umieść odpowiedni pojemnik pod korkiem spustowym oleju.
3. Wykręć korek spustowy oleju.
4. Po spuszczeniu oleju należy założyć korek spustowy i mocno go dokręcić.
5. Odkręć korek wlewu oleju i napełnij pompę zalecanym olejem, którego prawidłową ilość i typ można znaleźć w tabeli olejów przeznaczonych dla pompy.
6. Umieść korek wlewu oleju i dokręć go mocno.



### **TABELA TYPÓW OLEJÓW DLA POMPY**

| Numer modelu | Rodzaj oleju | Ilość oleju |
|--------------|--------------|-------------|
| LT212H       | SAE 80W-90   | 100±5 ML    |
| LT202H       | SAE 80W-90   | 100±5 ML    |

## KOŃCÓWKA NATRYSKOWA

Jeśli dysza zostanie zatkana obcymi materiałami, zwłaszcza brudem, może to spowodować nadmierny wzrost ciśnienia. Jeśli dysza zostanie częściowo zatkana lub zablokowana, ciśnienie pompy będzie pulsować. W takim przypadku należy natychmiast wyczyścić dyszę za pomocą dostarczonego zestawu do czyszczenia dysz i postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłącz myjkę ciśnieniową i zamknij dopływ wody.
2. Naciśnij spust pistoletu, aby zwolnić całe ciśnienie wody.
3. Odłącz lancę od pistoletu.
4. Odłącz dyszę od lancy. Usuń wszelkie przeszkody z dyszy za pomocą dostarczonego narzędzia do czyszczenia, a następnie przepłucz dyszę czystą wodą.
5. Wyplucz luźne cząstki, doprowadzając wodę do końcówki natryskowej na 30 sekund.



6. Zamocuj dyszę z powrotem do lancy.
7. Podłącz lancę z powrotem do pistoletu i otwórz dopływ wody.
8. Uruchom myjkę ciśnieniową i wykonaj testowe ustawienie wysokiego ciśnienia w lancy.

## PROCEDURA CZYSZCZENIA FILTRA DOPROWADZENIA WODY

Sitko filtra powinno być regularnie sprawdzane i w razie potrzeby czyszczone.

1. **Wyjmij filtr** chwytając jego koniec w pokazany sposób i wyciągając go z doprowadzenia wody do pompy.
2. **Wyczyść filtr** przepłukując go z obu stron wodą.

**!UWAGA** Zwązająca się strona jest skierowana na zewnątrz.

**!UWAGA** Nie wolno używać myjki ciśnieniowej bez prawidłowo zainstalowanego filtra.



### SILNIK

Zalecenia producenta dotyczące metod przechowywania znajdują się w instrukcji obsługi.

### POMPA

1. **Spuść całą wodę z węża wysokociśnieniowego** a następnie umieść zwinięty wąż w uchwycie dołączonym do uchwytu myjki ciśnieniowej.
2. **Spuść całą wodę z pistoletu i lancy**; trzymaj pistolet i lancę pionowo z końcówką dyszy skierowaną w dół i pociągnij za spust. Umieść go w uchwycie przeznaczonym dla pistoletu/węża.
3. **Zarówno wąż doprowadzający chemikalia** jak i wysokociśnieniowy wąż do wody należy przechowywać tak, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem, na przykład w wyniku przejechania.

Zaleca się wykonanie poniższych kroków w celu ochrony wewnętrznych uszczelek myjki ciśnieniowej, gdy myjka ciśnieniowa jest PRZECHOWYWANA PRZEZ OKRES DŁUŻSZY NIŻ 30 DNI I/ LUB GDY TEMPERATURA MOŻE SPODZIEWAĆ SIĘ SPADKU PONIŻEJ ZERA.

4. **Weź lejek** ze stu siedemdziesięcioma gramami płynu niezamarzającego typu RV i wąż ogrodowy o długości około 36 cali (90 cm) ze złączką węża przymocowaną do jednego końca.

#### **! UWAGA**

Należy używać wyłącznie płynu niezamarzającego przeznaczonego do pojazdów rekreacyjnych (RV). Każdy inny płyn niezamarzający jest żrący i może spowodować uszkodzenie pompy.

5. **Odlącz kabel świecy zapłonowej.**
6. **Podłącz 36-calowy (90 cm) wąż** do dopływu wody do pompy.
7. **Dodaj płyn niezamarzający** do węża.
8. **Powoli pociągnij linkę rozrusznika silnika kilka razy**, aż płyn niezamarzający zacznie wypływać z pompy w miejscu podłączenia wysokociśnieniowego węża do wody.
9. **Odlącz krótki wąż** od dopływu wody do pompy.
10. **Podłącz ponownie kabel świecy zapłonowej.**



## USTERKI I SPOSÓB POSTĘPOWANIA PODCZAS ICH USUWANIA

| PROBLEM  | PRZYCZYNA  | ŚRODKI NAPRAWCZE   |
|--|--|--|
| <b>Silnik nie uruchamia się (dalsze procedury rozwiązywania problemów z silnikiem można znaleźć bezpośrednio w instrukcji obsługi silnika)</b> | Brakujące paliwo.  | Dolej paliwo.  |
|  | Niski poziom oleju.  | Dodaj niezbędną ilość oleju.   |
|  | Po dwukrotnym pociągnięciu za linkę rozrusznika lub po pierwszym użyciu w urządzeniu wytwarza się zwiększone ciśnienie.                    | Zwolnij ciśnienie, naciskając spust pistoletu.   |
|  | Dźwignia ssania znajduje się w pozycji „bez ssania”.   | Przesuń dźwignię ssania do pozycji „ssanie”.   |
|  | Brak podłączonego kabla świecy zapłonowej.   | Podłącz kabel świecy zapłonowej.   |
|  | Przełącznik silnika jest w pozycji OFF (Wyłączony).  | Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON (Włączony).   |
|  | Dźwignia ssania w pozycji „ssanie” na „gorącym” silniku lub wcześniejsze długotrwałe wystawienie silnika na działanie wysokich temperatur. | Ustaw ssanie w pozycji „bez ssania”.   |
| Zawór paliwa jest zamknięty.   | Przesuń dźwignię zaworu paliwa do pozycji „otwartej”.  |  |
| <b>Brak lub niskie ciśnienie (przy pierwszym użyciu)</b>   | W lancy nie jest wytwarzane wysokie ciśnienie.   | Patrz ustęp Jak używać lancy w rozdziale Instrukcja obsługi.   |
|  | Zbyt wysoki przepływ w źródle wody.  | Natężenie przepływu w źródle wody musi być mniejsze niż 5,0 gal/min (19 l/min).  |
|  | Nieszczelność w złączu węża wysokociśnieniowego.   | Dokręć śruby. W razie potrzeby użyj taśmy uszczelniającej.   |
|  | Dysza jest zatkana.  | Prawidłową procedurę można znaleźć w sekcji Konserwacja, która jest wymieniona tutaj w akapicie dotyczącym lancy.  |
|  | Sitko filtra wody jest zatkane.  | Wyjmij filtr i wyczyść go.   |
|  | Powietrze w wężu.  | Wyłącz silnik, a następnie zamknij źródło wody. Odłącz źródło wody od wlotu pompy, a następnie otwórz źródło wody, aby usunąć powietrze z węża. Po przywróceniu stałego przepływu wody należy ponownie zamknąć źródło wody. Ponownie podłącz źródło wody do wlotu pompy i otwórz go. Naciśnij spust, aby usunąć pozostałe powietrze. |

| <b>PROBLEM</b>   | <b>PRZYCZYNA</b>  | <b>ŚRODKI NAPRAWCZE</b>   |
|--|---|---|
| <b>Brak lub niskie ciśnienie (przy pierwszym użyciu)</b>             | Dźwignia ssania znajduje się w pozycji „ssanie”.                                | Ustaw ssanie w pozycji „bez ssania”.  |
|  | Dźwignia sterowania przepustnicą nie znajduje się w położeniu „wysokie obroty”. | Ustaw dźwignię gazu w pozycji wysokich obrotów.   |
|  | Wąż wysokociśnieniowy do wody jest zbyt długi.                                  | Użyj węża wysokociśnieniowego o długości mniejszej niż 50 stóp (15 metrów).   |
| <b>Nie można zassać chemikaliów</b>                                  | W przewodzie nie jest wytwarzane niskie ciśnienie.                              | Patrz ustęp Jak używać lancy w rozdziale Instrukcja obsługi.  |
|  | Zanieczyszczony filtr dopływu chemikaliów.                                      | Wyczyść filtr.  |
|  | Sitko zasysania chemikaliów nie jest zanurzone w chemikaliach.                  | Upewnij się, że wąż doprowadzający środek chemiczny jest całkowicie zanurzony w środku chemicznym.  |
|  | Substancja chemiczna jest zbyt gęsta.   | Rozcieńcz substancję chemiczną. Substancja chemiczna powinna mieć taką samą konsystencję jak woda.  |
|  | Wąż ciśnieniowy jest zbyt długi.  | Przedłuż wąż doprowadzający wodę zamiast węża wysokociśnieniowego.  |
|  | Nagromadzenie substancji chemicznej we wtryskiwaczu.                            | Zleć czyszczenie lub wymianę części.  |
| <b>Brak lub niskie ciśnienie (po okresie normalnego użytkowania)</b> | Zużyta uszczelka lub zużyte uszczelnienie.                                      | Sprawdź i wymień.   |
|  | Zużyte lub nieszczelne zawory.  | Sprawdź i wymień.   |
|  | Zużyty tłok odciążający.  | Sprawdź i wymień.   |
| <b>Wyciek wody na połączeniu między pistoletem a lancą</b>           | Zużyty lub pęknięty pierścień uszczelniający.                                   | Sprawdź i wymień.   |
|  | Luźne podłączenie węża.   | Dokręć śruby.   |
| <b>Wycieki oleju z pompy</b>   | Zużyte uszczelki olejowe.   | Sprawdź i wymień.   |
|  | Poluzuj korek spustowy oleju.   | Dokręć śruby.   |
|  | Zużyty pierścień uszczelniający korka spustowego oleju.                         | Sprawdź i wymień.   |
|  | Zużyty pierścień uszczelniający korka otworu wlewowego.                         | Sprawdź i wymień.   |
|  | Pompa jest przepełniona.  | Sprawdź prawidłową ilość.   |
|  | Używany jest niewłaściwy olej.  | Spuść obecny olej i uzupełnij go odpowiednią ilością oleju właściwego typu.   |
|  | Korek odpowietrzający jest zatkany.   | Wyczyść korek odpowietrzający; usuń wszelkie zatykające go zanieczyszczenia, przedmuchując go powietrzem. Jeśli problem nie ustąpi, wymień korek. |
| <b>Pompa pulsuje</b>   | Dysza jest zatkana.   | Prawidłową procedurę można znaleźć w sekcji Konserwacja, która jest wymieniona tutaj w akapicie dotyczącym lancy.                                 |

## ZWIĘZŁY PRZEKŁAD PODSTAWOWYCH DANYCH

**ZNAJDŹ NAJBLIŻSZE AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE W CELU UZYSKANIA INFORMACJI O NAPRAWACH I CZĘŚCIACH ZAMIENNYCH.**

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>BENZyna</b>                      | <p>Używaj świeżej, wysokiej jakości benzyny bezołowiowej.<br/>Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem.</p>   |
| <b>OLEJ</b>                         | <p>Olej do pompy: postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.<br/>Olej silnikowy: postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi silnika dostarczonej wraz z tym urządzeniem.<br/>Niektóre maszyny są wyposażone w czujnik niskiego poziomu oleju; jeśli poziom oleju jest niewystarczający, maszyna nie będzie mogła się uruchomić.</p> |
| <b>WODA</b>                         | <p>Używaj tylko zimnej wody.<br/>Nie używaj urządzenia z zatkanym lub brakującym filtrem wody / sitkiem.<br/>Nie wolno używać urządzenia bez wystarczającego dopływu wody do pompy. Odpowiedni dopływ wody powinien wynosić co najmniej 5 galonów (19 litrów) na minutę przy ciśnieniu 20 PSI (1,38 bara).</p>  |
| <b>USTAWIENIE CIŚNIENIA</b>         | <p>Ustawienie ciśnienia jest dokonywane z wyprzedzeniem w zakładzie produkcyjnym, aby umożliwić osiągnięcie optymalnego efektu czyszczenia.<br/>Jeśli wymagane jest niższe ustawienie ciśnienia, należy odszukać poprawną procedurę w instrukcji obsługi.</p>   |
| <b>POMPA</b>                        | <p>Podczas pracy silnika naciskaj spust pistoletu co 2 minuty.<br/>Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w pompie.<br/>Przed przechowywaniem w niskich temperaturach lub przechowywaniem długoterminowym należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>  |
| <b>TRYB OBEJŚCIA</b>                | <p>Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia pracującego dłużej niż 2 minuty bez naciśnięcia spustu pistoletu, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy, które nie będzie objęte gwarancją.</p>  |
| <b>WĄŻ</b>                          | <p>Nie wolno dopuścić do kontaktu węża z gorącym tłumikiem silnika podczas pracy lub po użyciu. Nigdy nie ciągnij za wąż w celu przesunięcia urządzenia.</p>  |
| <b>SILNIK</b>                       | <p>Nie należy podejmować żadnych prób regulacji lub konserwacji bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją obsługi silnika lub uzyskania niezbędnych informacji od autoryzowanego centrum serwisowego.<br/>Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem.<br/>Przed uruchomieniem silnika należy zawsze otworzyć dopływ wody.</p>           |
| <b>CHEMIKALIA / DETERGENTY</b>      | <p>Należy używać wyłącznie detergentów i środków chemicznych przeznaczonych do myjek ciśnieniowych.</p>   |
| <b>DYSZA</b>                        | <p>Utrzymuj dyszę w stanie drożności. Działania związane z czyszczeniem znajdziesz w instrukcji obsługi.<br/>Stosowanie chemikaliów/detergentów nie może być wykonywane przy ustawieniu wysokiego ciśnienia. W tym celu należy używać wyłącznie ustawienia niskiego ciśnienia.</p>  |
| <b>PLAN KONSERWACJI</b>             | <p>Należy przestrzegać zalecanego harmonogramu konserwacji silnika i pompy. Postępuj zgodnie z odpowiednimi instrukcjami obsługi.</p>   |
| <b>PRZECHOWYWANIE LUB ZIMOWANIE</b> | <p>Pobierz czystą wodę przez dopływ chemikaliów.<br/>Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem.<br/>Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w pompie, pistolecie, lancy lub wężach.<br/>Przed przechowywaniem w niskich temperaturach lub przechowywaniem długoterminowym należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>                  |

**NALEŻY ZAWSZE POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI ZAWARTYMI W INSTRUKCJACH DOŁĄCZONYCH DO URZĄDZENIA**

# Prevod originalnih navodil za uporabo VISOKOTLAČNI ČISTILNIK

RPPW 207 SET



**SVARILO:** Te naprave ne uporabljajte, ne da bi prebrali navodila za uporabo.

# POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Ta navodila vsebujejo informacije, katerih poznavanje in razumevanje sta za vas pomembna. Te informacije so povezane z zaščito VAŠE VARNOSTI in s PREPREČEVANJEM NASTANKA TEŽAV pri uporabi naprave. Preberite navodila in bodite še posebej pozorni na ta del, ki se dotika varnosti.

## **! NEVARNOST**

Označuje neposredno tveganje za nevarno situacijo, ki bo v primeru, da ne bo odstranjena, privedla do smrtne ali hude poškodbe.

## **! SVARILO**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla do smrtne ali hude poškodbe.

## **! POZOR**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla lahke ali srednje težke poškodbe.

## **! OPOMBA**

Uporablja se brez simbola varnostnega opozorila in označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla do materialne škode.

## POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

### ! SVARILO

Preberite navodila za uporabo. Naprave ne upravljajte, dokler ne preberete napotkov v povezavi z varnostjo, montažo, obratovanjem in vzdrževanjem, ki so vključeni v navodila za uporabo.

| Nevarna situacija  |  |
|--|--|
| ! NEVARNOST  | NEVARNOST EKSPLOZIJE ALI POŽARA  |
| DO ČESA LAHKO PRIDE  | KAKO TO PREPREČITI   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Razlit bencin in njegovi hlapi se lahko vnamejo zaradi isker iz cigarete, električnih oblokov, izpušnih plinov in vročih delov motorja, med katere med drugim sodi dušilec izpuha.</li><li>• Zaradi učinkovanja toplote bo prišlo do ekspanzije goriva v rezervoarju, kar bi lahko povzročilo njegovo razlitje in morebiten hiter izbruh požara.</li><li>• Obratovanje tlačnega čistilnika v eksplozivnem okolju bi lahko povzročilo nastanek požara.</li><li>• Materiali, ki so postavljeni tako, da se dotikajo tlačnega čistilnika ali se nahajajo v njegovi bližini, lahko preprečujejo njegovo pravilno prezračevanje, kar lahko povzroči pregrevanje naprave in morebiten vžig teh materialov.</li><li>• Toplota, ki izhaja iz dušilca izpuha, lahko poškoduje površine s premazom, stopi katerikoli toplotno občutljiv material (na primer material za oblaganje, plastiko, gumo ali vinil) ter poškoduje žive rastline.</li><li>• Nepravilno skladiščenje goriva bi lahko povzročilo naključen vžig. Nezadostno zaščiteno gorivo bi lahko prišlo v roke otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.</li><li>• Uporaba kislin, toksičnih ali jedkih kemikalij, strupov, insekticidov ali vnetljivih topil katerekoli vrste s tem izdelkom bi lahko povzročila hude ali smrtne poškodbe.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začetkom dolivanja goriva v rezervoar ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi.</li><li>• Pri dolivanju goriva v rezervoar bodite previdni, da zmanjšate možnost za njegovo razlitje.</li><li>• Pred zagonom motorja prestavite tlačni čistilnik izven območja, v katerem se izvaja dolivanje goriva.</li><li>• Ohranjajte najvišjo raven goriva na višini največ 1/2" (12 mm) pod robom odprtine za polnjenje rezervoarja, da se omogoči ekspanzija goriva.</li><li>• Napravo uporabljajte v dobro zračenih območjih, kjer ni postavljenih ovir, kar velja tudi za dolivanje goriva. Zagotovite, da bo delovno območje opremljeno z gasilnim aparatom, ki je primeren za gašenje gorečega bencina.</li><li>• Tlačnega čistilnika nikoli ne uporabljajte na območju s suhim grmovjem ali suho travo.</li><li>• Vedno upoštevajte najmanjšo razdaljo enega metra in pol med tlačnim čistilnikom in površinami (na primer stavbami, avtomobili ali živimi rastlinami), ki bi jih lahko poškodovala toplota, ki izhaja iz dušilca izpuha.</li><li>• Gorivo skladiščite v odobreni posodi, postavljeni na varno razdaljo od delovnih površin.</li><li>• Ne pršite vnetljivih tekočin.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

**NEVARNOST POŠKODBE DIHALNIH POTI**



| DO ČESA LAHKO PRIDE   | KAKO TO PREPREČITI   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vdihavanje izpušnih plinov povzroča hude ali celo smrtne poškodbe!</li><li>• Nekateri čistilni tekočine vsebujejo snovi, ki bi lahko povzročale poškodbe kože, oči ali dihalnih poti.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tlačni čistilnik uporabljajte v dobro zračenem območju.</li><li>• Izogibajte se zaprtim območjem, kot so na primer garaže, kleti itd.</li><li>• Naprave nikoli ne uporabljajte na mestu, kjer se zadržujejo osebe ali živali.</li><li>• Uporabljajte samo čistilne tekočine, ki so izrecno priporočene za tlačne čistilnike. Upoštevajte priporočila proizvajalca. Ne uporabljajte klorovega belila ali katerekoli druge spojine s korozivnimi učinki.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ALI MATERIALNE ŠKODE PRI TRANSPORTU ALI SKLADIŠČENJU**



| DO ČESA LAHKO PRIDE  | KAKO TO PREPREČITI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Morebitno uhajanje ali razlitje goriva oziroma olja bi lahko povzročilo nastanek požara ali nevarnosti za hudo oziroma smrtno poškodbo, do katere bi prišlo zaradi prizadetja dihalnih poti. Izteklo gorivo ali izteklo olje bo poškodovalo preproge, lak ali druge površine v vozilih oziroma prikolicah.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Če je tlačni čistilnik opremljen z zapiralnim ventilom za dovod goriva, pred začetkom transporta obrnite ta ventil v zaprti položaj, da preprečite možnost uhajanja goriva. Če tlačni čistilnik ni opremljen z zapiralnim ventilom za dovod goriva, pred začetkom transporta izpraznite gorivo iz rezervoarja in za njegov transport uporabite odobreno posodo; tlačni čistilnik pri transportu vedno postavite na zaščitno preprogo, da zaščitite vozilo pred poškodbami, ki bi jih povzročilo uhajanje goriva. Takoj po prihodu na namenjeni kraj razložite tlačni čistilnik z vozila.</li></ul> |



## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST OPEKLIN NA VROČIH POVRŠINAH



| DO ČESA LAHKO PRIDE  | KAKO TO PREPREČITI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Stik z vročo površino, na primer s sestavnimi deli izpuha motorja, bi lahko povzročil hude opekline.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Med obratovanjem se dotikajte samo površine upravljalnih elementov tlačnega čistilnika. Trajno zagotovite, da se bodo otroci zadrževali na varni oddaljenosti od tlačnega čistilnika. Glede na svojo nizko starost ne morejo prepoznati nevarnosti, ki je povezana s tem izdelkom.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST POŠKODB ZARADI VDORA BRIZGAJOČE TEKOČINE



| DO ČESA LAHKO PRIDE   | KAKO TO PREPREČITI  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vaš čistilnik deluje s tlaki in hitrostmi pretoka tekočine, ki so dovolj visoki, da omogočajo prodiranje tekočine skozi telesna tkiva oseb in živali, kar bi lahko povzročilo amputacijo ali druge hude telesne poškodbe. Tudi uhajanja, do katerih pride zaradi zrahljanih armatur ali poškodovanih gibkih cevi, lahko povzročijo telesne poškodbe zaradi vdora tekočine. <b>TELESNIH POŠKODB, KI NASTANEJO Z VDOROM TEKOČINE, NE OSKRBUJTE KOT ZGOLJ UREZNINE!</b> Takoj poiščite zdravniško pomoč!</li><li>Do telesne poškodbe lahko pride tudi, če pred poskusom vzdrževanja ali razstavljanja v sistemu pustite neznižan tlak.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nikoli ne postavljajte rok pred šobo.</li><li>Tok brizgajoče tekočine usmerite stran od sebe in drugih oseb.</li><li>Prepričajte se, da so gibke cevi in armature zategnjene in v dobrem stanju. Med obratovanjem nikoli ne držite gibkih cevi ali armatur.</li><li>Ščitite gibko cev pred stikom z dušilcem izpuha.</li><li>Nikoli ne izvajajte priklapljanja ali odklapljanja armatur, s katerimi je opremljena cev ali gibka cev, kadar je sistem pod tlakom.</li><li>Pri sproščanju tlaka v sistemu ravnajte tako, da izklopite motor, zaprete dovod vode in pridržite sprožilec v stisnjenem položaju, dokler voda ne neha teči ven.</li><li>Uporabljajte samo gibko cev in opremo, katere nazivne vrednosti so primerne za tlak, ki je višji od delovnega tlaka čistilnika.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI BRIZGAJOČE TEKOČINE



| DO ČESA LAHKO PRIDE   | KAKO TO PREPREČITI   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Tekočina, ki brizga z visoko hitrostjo, lahko povzroči poškodbe predmetov, od katerih se bodo z visoko hitrostjo odbijali sproščeni delci.</li><li>Nevarnost nenadnega izmeta obstaja tudi pri posameznih lahkih ali nezavarovanih predmetih.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Vedno nosite odobrena varnostna očala.</li><li>Nosite zaščitno obleko, da se zaščitite pred naključnim zadetkom brizgajoče tekočine.</li><li>Cevi nikoli ne merite v osebe ali živali.</li><li>Ko cevi ne uporabljate, vedno blokirajte sprožilec, da preprečite naklučen zagon naprave.</li><li>Sprožilca nikoli ne puščajte trajno v zavarovanem odprtem položaju.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST KEMIČNIH OPEKLIN



| DO ČESA LAHKO PRIDE  | KAKO TO PREPREČITI  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Uporaba kislin, toksičnih ali jedkih kemikalij, strupov, insekticidov ali vnetljivih topil katerekoli vrste s tem izdelkom bi lahko povzročila hude ali smrtne poškodbe.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tega izdelka ne uporabljajte za pršenje kislin, bencina ali katerihkoli drugih vnetljivih snovi. Uporabljajte samo domača pomivalna, čistilna in razmaščevalna sredstva, ki so priporočena za tlačne čistilnike.</li><li>Nosite zaščitno obleko in zaščitna očala, da si zaščitite kožo in oči pred brizganimi materiali.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

MOŽNOST NASTANKA NEVARNIH STANJ PRI OBRATOVANJU



| DO ČESA LAHKO PRIDE   | KAKO TO PREPREČITI  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Neupoštevanje varnostnih napotkov pri obratovanju vašega tlačnega čistilnika bi lahko vam ali drugim osebam povzročilo hude ali smrtne poškodbe.</li><li>Če ne bo upoštevan predvideni postopek pri zagonu, bo povratni udarec motorja povzročil hude poškodbe dlani in rok.</li><li>Pištola s cevjo je zmogljivo čistilno orodje, ki pa bi lahko otroku delovala kot igrača.</li><li>Reakcijska sila toka brizgajoče tekočine požene pištolo s cevjo v gibanje, kar bi lahko povzročilo zdrs ali padec osebe, ki jo upravlja, ali pa nepravilno usmerjanje toka brizgajoče tekočine. Izguba nadzora nad pištolo s cevjo lahko vam ali drugim osebam povzroči telesne poškodbe.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ne uporabljajte klorovega belila ali katerekoli druge spojine s korozivnimi učinki.</li><li>Seznajte se z upravljanjem tlačnega čistilnika in s pripadajočimi upravljalnimi elementi.</li><li>Iz delovnega območja je treba odstraniti vse nepooblaščen osebe, odvesti domače živali in odstraniti ovire.</li><li>Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali zdravil. Ves čas bodite pozorni.</li><li>Nikoli ne zaobhajajte ali onemogočajte varnostnih funkcij tega izdelka.</li><li>Ne zaganjajte stroja z manjkajočimi, poškodovanimi ali neodobrenimi sestavnimi deli.</li><li>Nikoli ne puščajte cevi brez nadzora, kadar je naprava v teku.</li><li>Če se motor ne zažene po dvojem potegu zaganjalnika, sprostite nastali tlak v črpalki s pritiskom sprožilca na pištoli; počasi povlecite zaganjalnik, dokler ne začutite odpora. Nato žico zaganjalnika hitro potegnite, da preprečite povratni udarec in se izognete poškodbi dlani ali roke.</li><li>Trajno zagotovite, da se bodo otroci zadrževali na varni oddaljenosti od tlačnega čistilnika.</li><li>Ne precenjajte svoje moči in ne stojte na nestabilni podlagi. Pištolo s cevjo primite čvrsto z obema rokama. Upoštevajte, da pri stisku sprožilca pištole nastaja povratni udarec.</li></ul> |

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

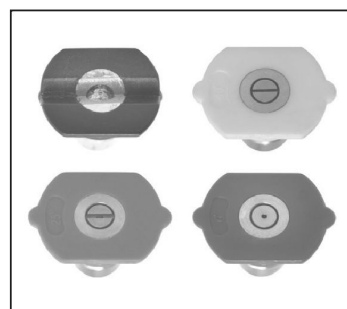
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA



| DO ČESA LAHKO PRIDE  | KAKO TO PREPREČITI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Tok brizgajoče tekočine, ki je usmerjen v električne vtičnice ali stikala oziroma v predmete, priključene na električni tokokrog, bi lahko povzročil smrtni električni udar.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začetkom čiščenja kateregakoli predmeta, za delovanje katerega se uporablja električna energija, ta predmet odklopite od dovoda električnega toka. Tok brizgajoče tekočine vedno nastavite tako, da bo usmerjen stran od električnih vtičnic in stikal.</li></ul> |

## VSEBINA KARTONSKE EMBALAŽE

Opomba: Fotografije in risbe, ki so uporabljene v teh navodilih, so predvidene samo kot referenca in ne ponazarjajo določenega modela.



Navodila za uporabo: Navodila za uporabo motorja  
Navodila za uporabo tlačnega čistilnika

## TEHNIČNE LASTNOSTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

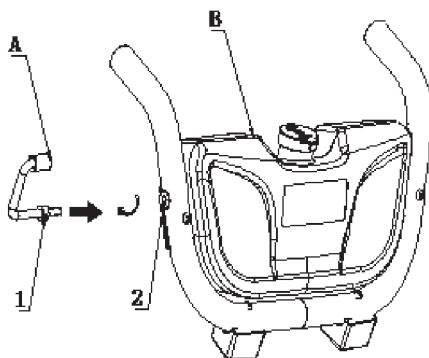
TEHNIČNE IN ZMOGLJIVOSTNE LASTNOSTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Model              | <b>RPPW207SET</b> |
| Vrtljaji (vrt/min) | <b>3400</b>       |
| Maks. tlak         | <b>250 bar</b>    |
| Pretok             | <b>10 l/min</b>   |
| Potrebna moč       | <b>6,0 k</b>      |
| Model črpalke      | <b>LT202H</b>     |

## NAVODILA ZA NAMESTITEV

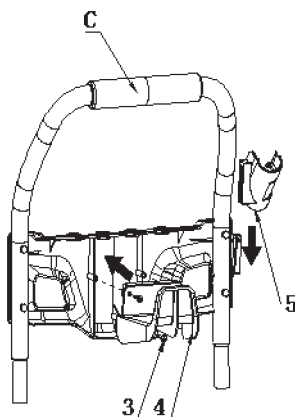
### 1. Namestitev sprednjega držala in držala pištole.

- Opis nadomestnih delov: A Držalo pištole; B Sprednje držalo; 1. Matica M8\_GB41; 2. Podporna površina za matico M8.
- Opis namestitve: Priključite držalo pištole (A) z obračanjem v smeri urnega kazalca k matici M8, po privitju na oddaljenost 8–10 mm nastavite držalo pištole v položaj, ki je prikazan na 1. sliki, in zategnite matico M8\_GB41, označeno s številko 1.



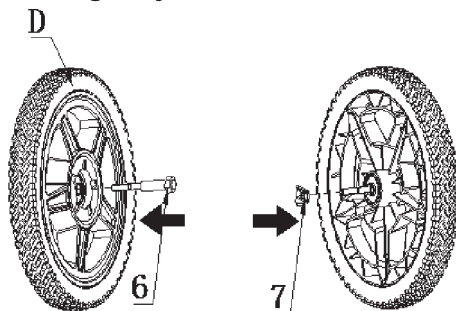
### 2. Namestitev ročaja

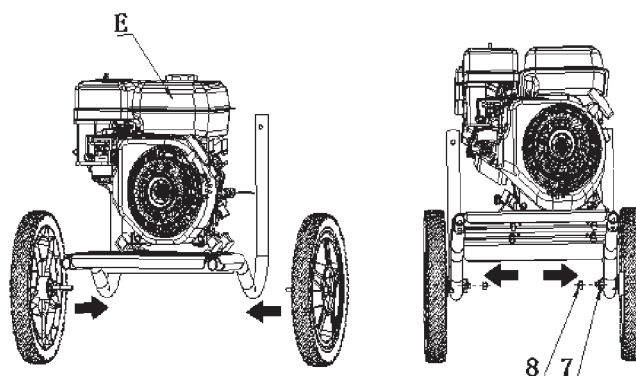
- Opis nadomestnih delov: C. Ročaj; 3. Vijak T4,8X2 v količin 3 kosov; 4. Kavelj tipa 79; 5. Kavelj za obešanje pištole.
- Opis namestitve: Vstavite kavelj tipa 79 v tri odprtine v smeri, kot je prikazano na 2. sliki, nato zategnite 3 vijake T4,8X2 in vstavite kavelj 5 za obešanje pištole.



### 3. Namestitev koles

- Opis nadomestnih delov: D Kolo; E. Okvir 6. Os; 7. Ploščato tesnilo; 8. Matica M8-1
- Opis namestitve: Montirajte os 6 v odprtino kolesa v smeri puščice, kot je prikazano na 3. sliki, na os natakните eno ploščato tesnilo, kot je prikazano na 4. sliki, nato os s kolesom vstavite v odprtino v okvirju, kot je prikazano na 5. sliki, nastavite položaj ploščatega tesnila na osi ter pričvrstite os s privitjem in zategnitvijo matice M8-1.

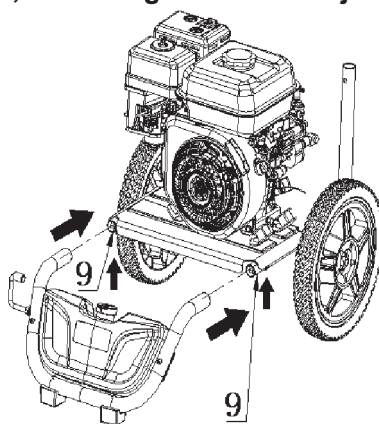




#### 4. Namestitev sprednjega držala

a. Opis nadomestnih delov: 9. Kroglica

b. Opis namestitve: Na način, kot je prikazano na 7. sliki, namestite sprednje držalo, ki je bilo sestavljeno v koraku 1., na okvir, sestavljen v koraku 3 tako, da ga nanj nasadite vse do položaja kroglic, kroglici potisnite, kot je prikazano na 7. sliki, in nato ponovno pritisnite na sprednje držalo, dokler ne zaslišite, da se kroglici za blokiranje držala na okvir ne zaskočita.

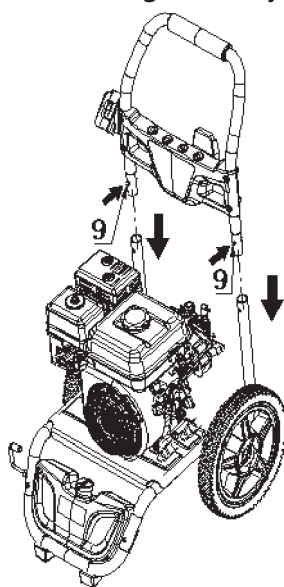


#### 5. Namestitev ročaja

a. Opis nadomestnih delov: 9. Kroglica

b. Opis namestitve: Na način, kot je prikazano na 8. sliki, namestite ročaj, ki je bil sestavljen v koraku 2., na okvir, sestavljen v koraku 3 tako, da ga nanj nasadite vse do položaja kroglic, kroglici potisnite, kot je prikazano na 8. sliki, in nato ponovno pritisnite na ročaj, dokler ne zaslišite, da se kroglici za blokiranje ročaja na okvir ne zaskočita.

S tem je celoten postopek namestitve zaključen. Pred zagonom stroja obvezno preberite navodila za uporabo

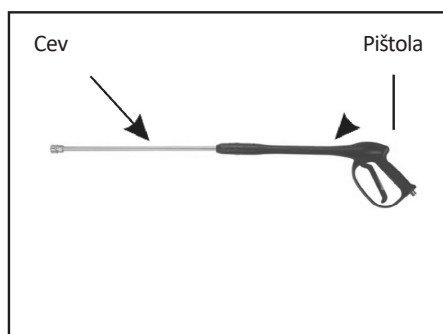


## NAPOTKI ZA MONTAŽO

1. Montirajte sklop ročaja na okvir.



2. Priključite cev na pištolo. Čvrsto jo zategnite.



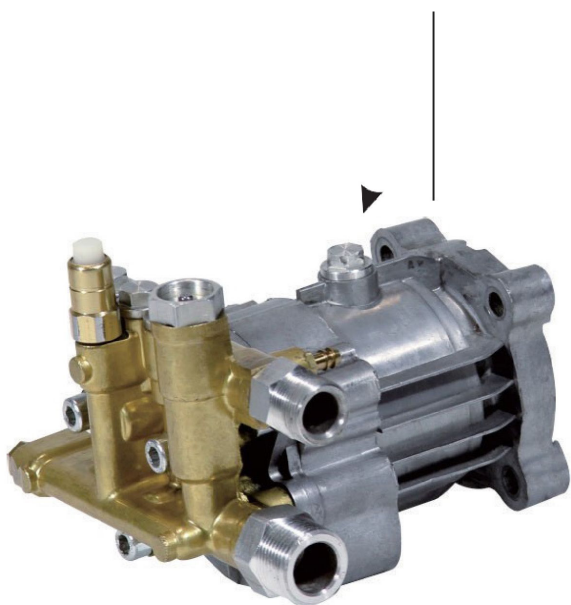
3. Sestavite komplet skoznikov in šobe, ki so opremljeni s hitrimi spojki, kot je opisano v napotkih, ki so vključeni v dobavljena navodila.
4. V motor dolijte (dobavljeno) motorno olje. Pravilen postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja, ki jih je dobavil proizvajalec motorja.

**! OPOMBA** Motor bo vseboval določeno majhno količino olja, ki je v njem ostalo po izvedbi tovarniških preskusov.

5. Montirajte čep odprtine za dolivanje olja v črpalko in ga čvrsto zategnite. Preverite, da je čvrsto zategnjen čep odprtine za izpuščanje olja iz črpalke.

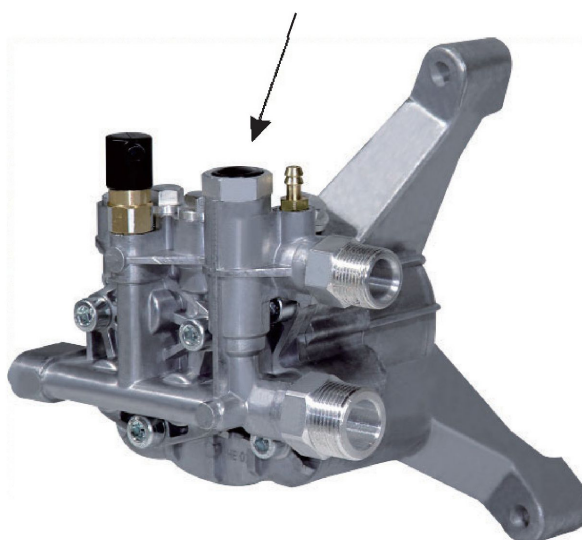
LT202H

Čep odprtine za dolivanje olja



LT212H

Čep odprtine za dolivanje olja





## NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

PRED ZAGONOM NAPRAVE PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO, VKLJUČNO Z VSEMI VARNOSTNIMI PRAVILI. Na podlagi primerjave ilustracij z vašo napravo se seznanite s postavitvijo različnih upravljalnih in nastavitvenih elementov. Ta navodila shranite za poznejši vpogled.



## OSNOVNI ELEMENTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

**Črpalka tlačnega čistilnika:** Zvišuje tlak vode, ki se dovaja iz vira.

**Motor:** Poganja tlačni čistilnik.

**Visokotlačna gibka cev za vodo:** Dovaja vodo pod pritiskom iz črpalke v pištolo in cev.

**Pištola:** Omogoča regulacijo količine pretoka, smeri in tlaka vode v cevi, ki je nanjo priključena.

**Cev:** Cev je na enem koncu opremljena z natično pritrdilno hitro spojko. S tem je uporabniku omogočeno izvajanje hitre menjave šob z različnimi oblikami pršenja, vključno z menjavo šobe, namenjene nanašanju kemikalij in detergentov pod nizkim tlakom, in sicer v skladu z napotki za uporabo šob, ki so navedeni v ustreznih razdelkih tega dela.

**Gibka cev za dovod kemikalije:** V črpalko dovaja čistilna sredstva, ki se tukaj zmešajo z vodo pod pritiskom; način uporabe kemikalij/čistilnega topila je opisan v ustreznem delu teh navodil.

## OSNOVNI ELEMENTI MOTORJA

Opis postavitve in načina uporabe upravljalnih elementov motorja boste našli v navodilih za uporabo motorja.

**Upravljalna ročica dušilne lopute:** Upravlja vrtljaje motorja.

**Ročaj zaganjalnika:** Poteg za ročaj zaganjalnika požene potezni zaganjalnik, ki vrti motor ob njegovem zagonu.

**Ročica ventila za gorivo:** Odpira/zapira povezavo med rezervoarjem za gorivo in uplinjačem.

**Stikalo motorja:** Vklaplja in izklaplja sistem vžiga.

## TERMINOLOGIJA V ZVEZI S TLAČNIM ČISTILNIKOM

**PSI:** Funti na kvadratni palec, merska enota, ki se uporablja za tlak vode, prav tako pa tudi za tlak zraka ali hidravlični tlak. Itd.

**GPM:** Galone (ameriške) na minuto, merska enota za pretočno količino vode

**GU:** Čistilne enote. Pretočna količina, pomnožena s tlakom.

**Obtočni način:** V obtočnem načinu voda kroži v črpalki, ker ni pritisnjen sprožilec pršilne pištole. Če je naprava v obtočnem načinu dlje kot dve (2) minuti, se temperatura vode zviša na nevarno raven, kar bi lahko povzročilo poškodbo notranjih delov črpalke. Za kakršnekoli poškodbe črpalke, do katerih pride iz tega vzroka, nudena garancija ne bo veljala.

**! POZOR**

**Nikoli ne puščajte naprave delovati v obtočnem načinu dlje kot dve minuti.**

**Pregretje črpalke lahko povzroči njeno poškodbo.**

**Temperaturni varnostni ventil:** Z namenom preprečevanja obsežnih poškodb je črpalka opremljena s temperaturnim varnostnim ventilom. Ta ventil se bo odpiral pri prekomernem zvišanju temperature znotraj črpalke. Ta ventil s svojim odprtjem sprošča enkratni tok vode z namenom znižanja temperature znotraj črpalke. Takoj zatem se ventil znova zapre.

**Sistem vbrizgavanja kemikalije:** Meša čistilna sredstva ali topila z vodo pod pritiskom z namenom zvišanja učinkovitosti čiščenja.

**Dovod vode:** Za vse tlačne čistilnike mora biti na voljo vir vode. Maks. dovodni tlak vode znaša 20 PSI (1,38 bar) pri pretoku 5 galon (19 litrov) na minuto.

## DELOVNE FUNKCIJE TLAČNEGA ČISTILNIKA

### REGULATOR TLAKA

Nastavitev tlaka je tovarniško izvedena tako, da je omogočeno doseganje optimalnega učinka čiščenja. Če pa želite tlak znižati, je to mogoče narediti na naslednje načine.

**1. Stopite na večjo oddaljenost od čiščene površine.** Bolj kot boste oddaljeni, manjši tlak bo deloval na čiščeno površino.

**! POZOR**

**Ne poskušajte zviševati tlaka črpalke. Uporaba višjega tlaka, kot je bil nastavljen tovarniško, lahko poškoduje črpalko.**

**2. Znižajte hitrost (vrtljaje) bencinskega motorja.** Z upočasnitvijo motorja se hkrati zniža tlak vode.

**3. Zamenjajte za 40° belo šobo.** Ta šoba zagotavlja šibkejši tok vode in širšo obliko pršenja.

**4. Naravnajte regulator tlaka na črpalki: Zavrtite gumb regulatorja tlaka proti smeri urnega kazalca, da znižate tlak; takoj po končani uporabi tlačnega čistilnika regulator tlaka vrnite v njegov prvotni položaj tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.**

**! POZOR**

**Ne poskušajte vrteti gumba regulatorja tlaka za vgrajeno končno lego, ker bi to lahko povzročilo poškodbo črpalke.**

## NAČIN UPORABE CEVI

Vaš tlačni čistilnik je lahko opremljen z do štirimi pršilnimi šobami. Vsaka šoba je opremljena z barvno kodo. Pri tem nudi lastno obliko pršenja, ki je primerna za določen namen pri izvajanju čiščenja. Velikost šobe določa velikost curka in tlak, ki prihaja iz šobe. Šobe v izvedbi 0°, 25° in 40° so visokotlačne šobe, šoba 84°, ki je predvidena za kemikalije, pa je nizkotlačna šoba. Šobe so shranjene v predalčkih na krmilni plošči ročaja tlačnega čistilnika. Barve na krmilni plošči označujejo mesto šobe in obliko pršenja.

### **! SVARILO**

**Nevarnost telesnih poškodb, zlasti zaradi vdora tekočine. Neposrednega izhodnega toka ne usmerjajte v osebe, zlasti v nezaščiteno kožo in nezaščitene oči, oziroma v domače ali druge živali. Lahko pride do hudih telesnih poškodb.**

## MENJAVA ŠOB

### **! POZOR**

**NE POSKUŠAJTE** izvajati menjave šob, ko je tlačni čistilnik v teku. Pred menjavo šob izklopite motor ali pištolo.

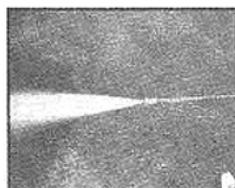
1. Povlecite pritrdilno hitro spojko in vstavite šobo.
2. Sprostite pritrdilno hitro spojko in zavrtite šobo, da se prepričate, da je varno pričvrščena v objemki hitre spojke.

### **! SVARILO**

**Nevarnost telesnih poškodb. Pred pritiskom na sprožilec pištole se prepričajte, da je šoba v celoti vstavljena v objemko hitre spojke.**



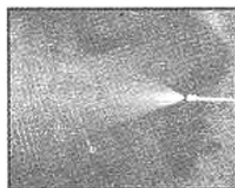
**0° šoba – rdeča.** Ta šoba zagotavlja zelo natančen curek vode pod tlakom in je izredno zmogljiva. Pokriva zelo majhen del čiščene površine. Ta šoba se lahko uporablja samo na površinah, ki so odporne na visoke tlake, kot so kovine ali beton. Te šobe ne uporabljajte za čiščenje lesa.



**25° šoba – zelena.** Ta šoba nudi zmogljiv 25-stopinjski curek za intenzivno čiščenje večjih prostorov. Ta šoba se uporablja samo na površinah, ki prenesejo tlak, ki ga ta šoba ustvarja.



**40° šoba – bela.** Ta šoba zagotavlja 40-stopinjsko obliko pršenja in manj zmogljiv tok vode. Pokriva široko čiščeno površino in se uporablja za večino delovnih postopkov, ki zajemajo splošno čiščenje.



**Šoba za kemikalije – črna.** Ta šoba se uporablja za nanašanje kemikalij ali čistilnih raztopin. Ustvarja najmanj zmogljiv tok.

## NAČIN UPORABE KEMIKALIJ IN ČISTILNIH TOPIIL

### **! SVARILO**

Kemikalije ali čistilna topila se uporabljajo v nizkotlačnem delovnem načinu.

### **! OPOMBA**

Uporabljajte samo detergente in kemikalije, ki so predvidene za tlačne čistilnike. Ne uporabljajte belila.

#### **Postopek pri uporabi kemikalij:**

1. Namestite **gibko cev za dovod kemikalije** na zobčasto armaturo, ki leži na prikazanem mestu v bližini priključka za visokotlačno gibko cev za vodo.
2. **Postavite drugi konec** gibke cevi za dovod kemikalije, ki je opremljen s filtrom, v posodo, ki vsebuje zalogo kemikalije/čistilne raztopine.

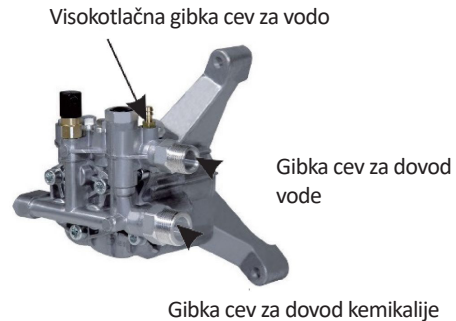
### **! OPOMBA**

Razmerje kemikalija/voda znaša 1 : 7, kar pomeni, da bo na vsakih 7 litrov črpane vode uporabljen 1 liter kemikalije/čistilne raztopine.

3. Namestite **nizkotlačno (črno) šobo** v pritrdilno hitro spojko cevi, glej razdelek Način uporabe cevi v tem delu.
4. **Po uporabi kemikalij** postavite gibko cev za dovod kemikalije v posodo s čisto vodo in s črpanjem te čiste vode skozi sistem za vbrizgavanje kemikalije sistem temeljito izperite. Kemikalije, ki ostanejo v črpalki, bi lahko povzročile njeno poškodbo. Za poškodbe črpalke, povzročene s kemikalijami, nudena garancija ne bo veljala.

### **! OPOMBA**

Pri nastavitvi visokotlačnega načina cevi črpanje kemikalij in detergentov ne bo možno.



**PRED ZAGONOM NAPRAVE PREBERITE VSA SVARILA IN SE PREPRIČAJTE, DA STE JIH RAZUMELI**

**! NEVARNOST** Pri uporabi nastavitve visokega tlaka NE OMOGOČAJTE, da bi brizgana voda pod visokim tlakom prišla v stik z nezaščiteno kožo in očmi ali da bi zadelo katerekoli domače ali druge živali. Lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Vaš čistilnik deluje s tlaki in hitrostmi pretoka tekočine, ki so dovolj visoki, da omogočajo prodiranje tekočine skozi telesna tkiva oseb in živali, kar bi lahko povzročilo amputacijo ali druge hude telesne poškodbe. Netesnosti, ki nastanejo zaradi zrahljanih armatur ali obrabljenih oziroma poškodovanih cevi, lahko povzročijo telesne poškodbe zaradi vdora tekočine. **TELESNIH POŠKODB, KI NASTANEJO Z VDOROM TEKOČINE, NE OSKRBUJTE KOT ZGOLJ UREZNE!**  
**Takoj poiščite zdravniško pomoč!**

**! SVARILO** NIKOLI ne dolivajte goriva v rezervoar, kadar je motor v teku ali je še vroč. Pri dolivanju goriva v rezervoar ne kadite.

NIKOLI ne dolivajte goriva čisto do roba rezervoarja. Rezervoar za gorivo napolnite tako, da bo nivo goriva na oddaljenosti največ 1/2" (12 mm) pod robom odprtine za polnjenje in bo s tem zagotovljeno dovolj prostora za ekspanzijo goriva. Pred zagonom motorja obrišite kakršnekoli ostanke razlitega goriva z motorja ali naprave.

NIKOLI ne puščajte motorja v teku v notranjih prostorih ali v zaprtih, pomanjkljivo zračenih območjih. Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez vonja.

**NE DOPUŠČAJTE** gibki cevi, da bi prišla v stik z zelo vročim dušilcem izpuha motorja med uporabo tlačnega čistilnika ali neposredno po njej. Za poškodbe gibkih cevi, ki nastanejo zaradi stika z vročimi površinami motorja, garancija NE BO veljala.

**! POZOR** NIKOLI ne vlecite za gibko cev za dovod vode z namenom, da bi premaknili tlačni čistilnik. Lahko bi prišlo do poškodbe gibke cevi in vhoda črpalke.

**NE UPORABLJAJTE** vroče vode, delajte samo z mrzlo vodo.

NIKOLI ne zapirajte dovoda vode, dokler je motor tlačnega čistilnika v teku, ker bo v nasprotnem primeru prišlo do poškodbe črpalke.

## ZAGON

Pred začetkom dela v navodilih za uporabo motorja poiščite pravi postopek zagona, ki je določen za tip vašega motorja.

1. Na dobro zračenem zunanem območju dolijte svež, visokokakovosten neosvinčen bencin z oktanskim številom 86 ali višjim. V rezervoar nikoli ne dolivajte prekomerne količine goriva. Pred zagonom motorja obrišite vse ostanke razlitega goriva. Pravilni postopek boste našli v navodilih za uporabo motorja.

2. **Kontrola količine motornega olja.** Pravilni postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja.

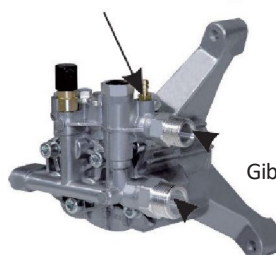
**!OPOMBA** Motor bo vseboval določeno majhno količino olja, ki je v njem ostalo po izvedbi tovarniških preskusov.

3. Preverite položaj mrežice filtra v dovodu vode v črpalko.

**!OPOMBA** Stran, ki se oži, mora biti usmerjena ven.

4. Priključite vir vode na dovod črpalke.
5. Priključite visokotlačno gibko cev za vodo na izhod črpalke.
6. Pri nanašanju kemikalije ali čistilne raztopine ravnajte v skladu z napotki v razdelku Način uporabe kemikalij in čistilnih topil, ki ga v teh navodilih najdete v delu Napotki za upravljanje.
7. Odprite vir vode.

Visokotlačna gibka cev za vodo



Gibka cev za dovod vode

Gibka cev za dovod kemikalije

**!OPOMBA** V primeru neupoštevanja tega napotka bi lahko prišlo do poškodbe črpalke.

8. **Zaženite motor.** Pravilni postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja.

**!OPOMBA** Če se motor ne zažene po dvojnem potegu za žico zaganjalnika, nastali tlak sprostite s pritiskom na sprožilec na pištoli.

9. **S pritiskom na sprožilec na pištoli sprožite pretok vode.**

**!OPOMBA** Stojte na stabilni površini in primite pištolo z obema rokama. Upoštevajte, da pri stisku sprožilca pištole nastaja povratni udarec.

10. **S sprostitvijo sprožilca ustavite pretok vode.**

11. **Nastavljanje oblike pršenja za delo, ki ga opravljate,** je omogočeno z menjavo šobe, ki je opremljena s hitro spojko. Glej Način uporabe cevi v tem delu.

## IZKLAPLJANJE

1. **Izklopite motor.** Glej navodila za uporabo motorja.

**!OPOMBA** NIKOLI ne zapirajte dovoda vode, kadar je motor v teku.

2. **Zaprite vir vode.**
3. **S pritiskom na sprožilec na pištoli** sprostite ves pritisk vode v gibki cevi ali pištoli.
4. **Glej razdelek Skladiščenje** v tem priročniku, ki opisuje pravilne postopke pri skladiščenju.



## VZDRŽEVANJE

### ! SVARILO

Pri izvajanju vzdrževanja ste lahko izpostavljeni učinkovanju vročih površin, pritiska vode ali premikajočih se sestavnih delov, kar lahko privede do hudih ali smrtnih poškodb!

Pred začetkom izvajanja kakršnegakoli vzdrževanja ali popravil odklopite kabel vžigalne svečke, pustite motor, da se ohladi, in sprostite ves pritisk vode. Motor vsebuje vnetljivo gorivo. UPOŠTEVAJTE PREPOVED kajenja ali dela v bližini odprtega ognja pri izvajanju vzdrževanja.

Za zagotavljanje učinkovitega obratovanja in daljše življenjske dobe vašega tlačnega čistilnika je treba pripraviti in se držati načrta vzdrževanja. Če se tlačni čistilnik uporablja v neobičajnih pogojih, kot so na primer pogoji z visoko temperaturo ali prašnostjo, bo treba v okviru vzdrževanja izvajati pogostejše kontrole.

## MOTOR

V navodilih za uporabo poiščite priporočila proizvajalca v zvezi z vsemi postopki vzdrževanja.

### POSTOPEK PRI KONTROLI OLJA

1. Iz črpalke demontirajte čep odprtine za dolivanje olja in ga obrišite, da bo povsem čist.
2. V celoti vstavite čep odprtine za dolivanje olja v črpalko in ga ponovno vzemite ven.
3. Nivo olja je pravilen, če olje pokriva spodnji odsek konca čepa odprtine za dolivanje olja v dolžini 1/2 palca (12 mm).



### POSTOPEK PRI MENJAVI OLJA ČRPALKE

1. Popustite čep odprtine za dolivanje olja.
2. Postavite primerno posodo pod čep odprtine za izpuščanje olja.
3. Odstranite čep odprtine za izpuščanje olja.
4. Po izpraznitvi olja postavite čep odprtine za izpuščanje nazaj in ga varno zategnite.
5. Odstranite čep odprtine za dolivanje olja in napolnite črpalko s priporočenim oljem, katerega pravilno količino in pravi tip boste našli v tabeli olj, predvidenih za črpalko.
6. Postavite čep odprtine za dolivanje olja in ga čvrsto zategnite.



### TABELA TIPOV OLJA ZA ČRPALKO

| Številka modela | Tip olja   | Količina olja |
|-----------------|------------|---------------|
| LT212H          | SAE 80W-90 | 100±5 ML      |
| LT202H          | SAE 80W-90 | 100±5 ML      |



## PRŠILNI NASTAVEK

Če se šoba zapolni s tujim materialom, zlasti z nečistočo, to lahko povzroči ustvarjanje prekomernega tlaka. Če pride do delne zapolnitve ali zamašitve šobe, bo tlak črpalke pulziral. V takem primeru šobo takoj očistite z uporabo priloženega kompleta za čiščenje šobe in v skladu z naslednjimi napotki:

1. Izklopite tlačni čistilnik in zaprite dovod vode.
2. S pritiskom na sprožilec na pištoli sprostite ves pritisk vode.
3. Odklopite cev od pištole.
4. Demontirajte šobo od cevi. Iz šobe odstranite vsakršne ovire z uporabo priloženega čistilnega orodja in nato šobo sperite s čisto vodo.
5. S 30-sekundnim dovajanjem vode v pršilni nastavek izperite sproščene delce.



6. Montirajte šobo nazaj na cev.
7. Priključite cev nazaj na pištolo in odprite dovod vode.
8. Zaženite tlačni čistilnik in izvedite preskusno nastavitve visokega tlaka v cevi.

## POSTOPEK PRI ČIŠČENJU FILTRA V DOVODU VODE

Ta mrežasti filter je treba redno preverjati in ga po potrebi očistiti.

1. **Odstranite filter** tako, da ga na prikazani način primete za njegov konec in ga povlečete iz vhoda črpalke za dovod vode.
2. **Očistite filter** tako, da ga z obeh strani sperete z vodo.

**!OPOMBA** Stran, ki se oži, mora biti usmerjena ven.

**!OPOMBA** Tlačnega čistilnika ne uporabljajte brez pravilno nameščenega filtra.

### MOTOR

V navodilih za uporabo poiščite priporočila proizvajalca v zvezi z načinom skladiščenja.

### ČRPALKA

1. **Izpraznite vso vodo iz visokotlačne gibke cevi za vodo** in nato postavite zvito gibko cev v držalo, s katerim je opremljen ročaj tlačnega čistilnika.
2. **Izpraznite vso vodo iz pištole in cevi**; pištolo s cevjo pri tem držite v pokončnem položaju s koncem, ki je opremljen s šobo, usmerjenim navzdol ter pritisnite na sprožilec. Pospravite jo v držalo, predvideno za pištolo/gibko cev.
3. **Shranjujte cev za dovod kemikalije** in visokotlačno gibko cev za vodo tako, da bosta zaščiteni pred poškodbami, ki bi lahko nastale, na primer, tako, da bi čez njih zapeljali.

Priporočeno je, da z upoštevanjem teh korakov zaščitite notranje tesnilo tlačnega čistilnika v primeru njegovega SKLADIŠČENJA ZA VEČ KOT 30 DNI IN/ALI KO JE MOGOČE PRIČAKOVATI ZNIŽANJE TEMPERATUR POD LEDIŠČE.

4. **Priskrbite si lij** sto sedemdesetih gramov tekočine proti zamrzovanju tipa RV in vrtno cev dolžine približno 36 palcev (90 cm) z vtično cevno spojko, priključeno na en konec.

#### **! POZOR**

Uporabljajte samo tekočino proti zamrzovanju, predvideno za rekreacijska vozila (RV). Katerakoli druga tekočina proti zamrzovanju ima korozivne učinke in lahko povzroči poškodbe črpalke.

5. **Odklopite kabel vžigalne svečke.**
6. **Priključite gibko cev dolžine 36 palcev (90 cm)** na dovod vode v črpalko.
7. **Vlijte tekočino proti zamrzovanju tipa RV** v gibko cev.
8. **Nekajkrat počasi povlecite žico zaganjalnika motorja**, dokler tekočina proti zamrzovanju ne začne teči iz črpalke na mestu za priklop visokotlačne gibke cevi za vodo.
9. **Odklopite kratko gibko cev** od vhoda za dovod vode v črpalko.
10. **Ponovno priključite kabel vžigalne svečke.**

## NAPAKE IN POSTOPKI ZA NJIHOVO ODSTRANJEVANJE

| TEŽAVA  | VZROK  | UKREP ZA POPRAVILO  |
|---|--|---|
| <b>Motor se ne zažene (več postopkov pri odstranjevanju napak motorja poiščite neposredno v navodilih za uporabo motorja)</b> | Manjka gorivo.   | Dolijte gorivo.   |
|   | Nizek nivo olja.   | Dolijte potrebno količino olja.   |
|   | Po dvojnem potegu za žico zaganjalnika ali po začetni uporabi se v napravi ustvari povišan tlak.   | Sprostite tlak s pritiskom na sprožilec pištole.  |
|   | Ročica dušilne lopute je v položaju »brez dušilne lopute«.   | Prestavite dušilno loputo v položaj »dušilna loputa«.   |
|   | Kabel vžigalne svečke ni priključen.   | Priključite kabel vžigalne svečke.  |
|   | Stikalo motorja je v položaju OFF (Izklopljeno).   | Prestavite stikalo motorja v položaj ON (Vklapljeno).   |
|   | Ročica dušilne lopute v položaju »dušilna loputa« pri »vročem« motorju ali predhodna dolgotrajna izpostavljenost motorja delovanju visokih temperatur. | Prestavite dušilno loputo v položaj »brez dušilne lopute«.  |
| Zaprta ventil za gorivo.  | Prestavite ročico ventila za gorivo v »odprti« položaj.  |   |
| <b>Ni tlaka ali nizek tlak (pri začetni uporabi)</b>  | V cevi ni ustvarjen visok tlak.  | Glej razdelek Način uporabe cevi v delu Napotki za upravljanje.   |
|   | Previsok pretok v viru vode.   | Pretok v viru vode mora biti nižji od 5,0 gal/min (19 l/min).   |
|   | Netesnost armature visokotlačne gibke cevi za vodo.  | Zategnite. Po potrebi uporabite tesnilni trak.  |
|   | Šoba ni prehodna.  | V delu Vzdrževanje poiščite pravilen postopek, ki je naveden v razdelku v povezavi s cevjo.   |
|   | Mrežica vodnega filtra je zamašena.  | Odstranite filter in ga očistite.   |
|   | Zrak v gibki cevi.   | Izklopite motor in nato zaprite vir vode. Odklopite vir vode od dovoda črpalke in nato z odprtjem tega vira vode odstranite ves zrak iz gibke cevi. Po obnovitvi ustaljenega toka iztekajoče vode znova zaprite vir vode. Ponovno priključite vir vode na vhod črpalke in ga odprite. S pritiskom na sprožilec odstranite preostali zrak. |

| TEŽAVA  | VZROK  | UKREP ZA POPRAVILO  |
|---|--|---|
| <b>Ni tlaka ali nizek tlak (pri začetni uporabi)</b>                  | Ročica dušilne lopute je v položaju »dušilna loputa«.                | Prestavite dušilno loputo v položaj »brez dušilne lopute«.  |
|   | Krmilna ročica zasuna ni v položaju, ki ustreza »visokim vrtljajem«. | Prestavite ročico plina v položaj, ki ustreza visokim vrtljajem.  |
|   | Visokotlačna gibka cev za vodo je predolga.                          | Uporabite visokotlačno gibko cev za vodo, ki je krajša od 50 čevljev (15 metrov).                                 |
| <b>Ni mogoče črpati kemikalije</b>                                    | V cevi ni ustvarjen nizek tlak.                                      | Glej razdelek Način uporabe cevi v delu Napotki za upravljanje.   |
|   | Zapolnjen filter v dovodu kemikalije.                                | Očistite filter.  |
|   | Mrežica za črpanje kemikalije ni potopljena v kemikalijo.            | Prepričajte se, da je gibka cev za dovod kemikalije povsem potopljena v kemikalijo.                               |
|   | Kemikalija je pregosta.  | Razredčite kemikalijo. Kemikalija bi morala imeti enako konsistenco kot voda.                                     |
|   | Tlačna gibka cev je predolga.  | Podaljšajte gibko cev za dovod vode namesto visokotlačne gibke cevi za vodo.                                      |
|   | Kopičenje kemikalije v vbrizgalniku kemikalij.                       | Očistite ali zamenjajte sestavne dele.  |
| <b>Brez tlaka ali nizek tlak (po določenem času normalne uporabe)</b> | Obrabljeno tesnilo ali obrabljena tesnilka.                          | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Obrabljeni ali neprehodni ventili.                                   | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Obrabljen razbremenilni bat.   | Preglejte in zamenjajte.  |
| <b>Uhajanje vode na mestu spoja med pištolo in cevjo</b>              | Obrabljen ali počen tesnilni obroč.                                  | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Zrahljani priključki gibke cevi.                                     | Zategnite.  |
| <b>Uhajanje olja iz črpalke</b>                                       | Obrabljena oljna tesnila.  | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Popustite čep odprtine za izpuščanje olja.                           | Zategnite.  |
|   | Obrabljen tesnilni obroč čepa za izpuščanje olja.                    | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Obrabljen tesnilni obroč čepa odprtine za polnjenje.                 | Preglejte in zamenjajte.  |
|   | Črpalka je prenapolnjena.  | Preverite pravilno količino.  |
|   | Uporabljeno je napačno olje.   | Izpraznite obstoječe olje in napolnite s pravilno količino olja pravega tipa.                                     |
|   | Odzračevalni čep je umazan.  | Očistite odzračevalni čep; spihajte z zrakom in tako odstranite vso umazanijo. Če težava vztraja, čep zamenjajte. |
| <b>Črpalka pulzira</b>  | Šoba ni prehodna.  | V delu Vzdrževanje poiščite pravilen postopek, ki je naveden v razdelku v povezavi s cevjo.                       |

## KRATEK PREGLED OSNOVNIH PODATKOV

**POIŠČITE NAJBLIŽJI LOKALNI POOBLAŠČENI CENTER ZA IZVAJANJE POPRAVIL IN NAKUP SERVISNIH DELOV.**

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>BENCIN</b>                        | <p>Uporabite svež, visokokakovosten neosvinčen bencin.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p>   |
| <b>OLJE</b>                          | <p>Olje za črpalko: ravnajte v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabo, priloženih s to napravo.</p> <p>Motorno olje: ravnajte v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabo, ki so bila priložena s to napravo.</p> <p>Nekatere naprave so opremljene s senzorjem nizkega nivoja olja; če velikost oljnega polnila ni zadostna, naprave ne bo mogoče zagnati.</p> |
| <b>VODA</b>                          | <p>Uporabljajte samo mrzlo vodo.</p> <p>Naprave ne uporabljajte z zapolnjenim ali manjkajočim vodnim filtrom/mrežico.</p> <p>Naprave ne uporabljajte brez zadostnega dovoda vode v črpalko. Zadosten dovod vode znaša najmanj 5 galon (19 litrov) na minuto pri tlaku 20 PSI (1,38 bar).</p>   |
| <b>NASTAVITEV TLAKA</b>              | <p>Nastavitev tlaka je tovarniško izvedena tako, da je omogočeno doseganje optimalnega učinka čiščenja.</p> <p>Če potrebujete nižjo nastavitev tlaka, pravilen postopek poiščite v navodilih za uporabo.</p>   |
| <b>ČRPALKA</b>                       | <p>V času teka motorja po vsakih 2 minutah pritisnite na sprožilec pištrole.</p> <p>Ne dopustite, da bi v črpalki zamrznila voda.</p> <p>Pred skladiščenjem v hladnem obdobju ali pred dolgotrajnim skladiščenjem poiščite pravi postopek v navodilih za uporabo.</p>  |
| <b>OBTOČNI NAČIN</b>                 | <p>Nikoli ne puščajte naprave teči dlje kot 2 minuti brez pritiska na sprožilec pištrole, v nasprotnem primeru bi lahko prišlo do poškodbe črpalke, za katero garancija ne bo veljala.</p>   |
| <b>GIBKA CEV</b>                     | <p>Gibki cevi med uporabo ali po uporabi ne omogočajte da bi prišla v stik z vročim dušilcem izpuha motorja. Nikoli ne vlecite za gibko cev z namenom, da bi premaknili napravo.</p>   |
| <b>MOTOR</b>                         | <p>Ne poskušajte izvajati naravnave ali vzdrževanja, ne da bi se pred tem seznanili z navodili za uporabo motorja ali zahtevali potrebne informacije pri pooblaščenem servisnem centru.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p> <p>Pred zagonom motorja vedno odprite dovod vode.</p>                                  |
| <b>KEMIKALIJE/DETERGENTI</b>         | <p>Uporabljajte samo detergente in kemikalije, ki so predvidene za tlačne čistilnike.</p>  |
| <b>ŠOBA</b>                          | <p>Ohranjajte šobo v čistem in prehodnem stanju. Postopke pri čiščenju najdete v navodilih za uporabo.</p> <p>Pri nastavitvi visokega tlaka ni mogoče izvajati nanašanja kemikalije/detergenta. Za ta namen uporabljajte samo nastavitev nizkega tlaka.</p>  |
| <b>NAČRT VZDRŽEVANJA</b>             | <p>Upoštevajte priporočeni načrt vzdrževanja motorja in črpalke. Ravnajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.</p>   |
| <b>SKLADIŠČENJE ALI PREZIMOVANJE</b> | <p>Prečrpajte čisto vodo skozi vhod za dovod kemikalije.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p> <p>Ne pustite, da bi voda zamrznila v črpalki, pištoli, cevi ali gibkih ceveh.</p> <p>Pred skladiščenjem v hladnem obdobju ali pred dolgotrajnim skladiščenjem poiščite pravi postopek v navodilih za uporabo.</p>    |

**VEDNO RAVNAJTE V SKLADU Z NAPOTKI, NAVEDENIMI V NAVODILIH, KI SO PRILOŽENA TEJ NAPRAVI**

# AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

## NAGNYOMÁSÚ MOSÓ

RPPW 207 SET



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a készüléket a kézikönyv elolvasása nélkül.

# FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kézikönyv olyan információkat tartalmaz, amelyeket fontos tudni és megérteni. Ezek az információk az ÖN BIZTONSÁGÁNAK védelmére és a készülék használata közbeni PROBLÉMÁK MEGELŐZÉSÉRE vonatkozik. Olvassa el a kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a biztonsági részre.

## **! VESZÉLY**

Azt a közvetlenül veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

## **! FIGYELMEZTETÉS**

Azt a potenciálisan veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

## **! FIGYELEM**

Azt a potenciálisan veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

## **! MEGJEGYZÉS**

Biztonsági figyelmeztető piktogram nélkül használják és a potenciálisan veszélyes helyzetet jelöli, amely elhárításának elmulasztása vagyoni károkat okozhat.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ! FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a használati útmutatót. Ne működtesse a készüléket, amíg el nem olvasta a felhasználói kézikönyvben található biztonsági, összeszerelési, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

| <b>Veszélyes helyzet</b>  |  |
|---|--|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>! VESZÉLY</b></div>   | <div style="text-align: center; padding: 5px;"><b>ROBBANÁS- VAGY TŰZVESZÉLY</b></div> <div style="text-align: right; padding: 5px;"> </div>  |
| MI TÖRTÉNHEK  | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A kiömlött benzin és gőzei meggyulladhatnak a cigarettából származó szikráktól, elektromos ívektől, kipufogógázoktól és forró motorrészekről, például a kipufogódobtól.</li> <li>• A hő hatására a tartályban lévő üzemanyag kitágul, ami az üzemanyag kiömléséhez és esetleges tűzhez vezethet.</li> <li>• A magasnyomású mosó robbanásveszélyes környezetben történő működtetése tüzet okozhat.</li> <li>• A magasnyomású mosóval érintkező vagy annak közelében elhelyezett anyagok megakadályozhatják a megfelelő szellőzést, ami a berendezés túlmelegedését és az anyagok meggyulladását okozhatja.</li> <li>• A kipufogódobból származó hő károsíthatja a festett felületeket, megolvashat minden hőérzékeny anyagot (például burkolat, műanyag, gumi vagy vinil), és károsíthatja az élő növényeket.</li> <li>• Az üzemanyag nem megfelelő tárolása annak véletlen meggyulladását okozhatja. A nem megfelelően biztosított üzemanyag gyermekek vagy más illetéktelen személyek kezébe kerülhet.</li> <li>• Savak, mérgező vagy maró vegyszerek, mérgek, rovarirtó szerek vagy bármilyen gyúlékony oldószerek ezzel a termékkel való használata súlyos sérülést vagy halált okozhat.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az üzemanyag-feltöltés előtt a tartályba mindig kapcsolja ki a motort, és várja meg, míg kihűl.</li> <li>• Legyen óvatos, amikor üzemanyagot tölt a tartályba, hogy elkerülje annak kifolyását.</li> <li>• A motor beindítása előtt távolítsa el a magasnyomású mosót az üzemanyag-feltöltési területről.</li> <li>• A maximális üzemanyagszintet tartsa legfeljebb 12 mm-rel a tartály töltőnyílása széle alatt, hogy lehetővé tegye az üzemanyag tágulását.</li> <li>• A készüléket jól szellőző, akadálymentes helyen használja, ami az üzemanyag-feltöltésre is vonatkozik. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület fel van szerelve égő benzin oltására alkalmas tűzoltó készülékkel.</li> <li>• Soha ne használja a magasnyomású mosót olyan területen, ahol száraz bokrok vagy száraz fű található.</li> <li>• Mindig tartson legalább másfél méteres távolságot a nagynyomású mosó és az olyan felületek (például épületek, autók vagy élő növények) között, amelyeket a kipufogódobból kiáramló hő károsíthat.</li> <li>• Az üzemanyagot a munkaterülettől biztonságos távolságban elhelyezett jóváhagyott tartályban tárolja.</li> <li>• Ne permetezzen gyúlékony folyadékot.</li> </ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

**LÉGUTAKBA JUTÁS VESZÉLYE**



| MI TÖRTÉNHEK  | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• A kipufogógázok belélegzése súlyos vagy akár halálos sérülést is okozhat!</li><li>• Egyes tisztítófolyadékok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek bőr-, szem- vagy légúti sérülést okozhatnak.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• A magasnyomású mosót jól szellőző helyen használja.</li><li>• Kerülje a zárt területeket, például garázsokat, pincéket stb.</li><li>• Soha ne használja a készüléket olyan helyen, ahol emberek vagy állatok tartózkodnak.</li><li>• Csak olyan tisztítófolyadékot használjon, amelyet kifejezetten magasnyomású mosókhoz ajánlanak. Kövesse a gyártó ajánlásait. Ne használjon klóros fehérítőt vagy más korrozív vegyületet.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

**SÉRÜLÉS VAGY VAGYONI KÁR VESZÉLYE SZÁLLÍTÁS VAGY TÁROLÁS KÖZBEN**



| MI TÖRTÉNHEK  | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Az üzemanyag vagy olaj bármilyen szivárgása vagy kiömlése tüzet, belélegezve pedig súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A kiömlött üzemanyag vagy olaj károsítja a szőnyegeket, a lakot vagy a járművek vagy pótkocsik egyéb felületeit.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ha a magasnyomású mosó üzemanyag-elzáró szeleppel van felszerelve, a szállítás megkezdése előtt fordítsa ezt a szelepet zárt helyzetbe, hogy elkerülje az üzemanyag szivárgását. Ha a magasnyomású mosó nincs felszerelve üzemanyag-elzáró szeleppel, a szállítás megkezdése előtt engedje le az üzemanyagot a tartályból, és a szállításhoz használjon engedélyezett tartályt; szállításkor mindig helyezze a magasnyomású mosót védőszőnyegre, hogy a jármű védve legyen a szivárgó üzemanyag okozta sérülésektől. Amint megérkezik úticéljához, azonnal vegye ki a magasnyomású mosót a járműből.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE FORRÓ FELÜLETEK MIATT



| MI TÖRTÉNHEK   | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>A forró felülettel, például a motor kipufogógáz-alkatrészeivel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Működés közben csak a magasnyomású mosó kezelőszerveinek felületét érintse meg. A gyerekeket mindig tartsa biztonságos távolságban a magasnyomású mosótól. Fiatal koruk miatt nem ismerik fel a termékkel kapcsolatos veszélyeket.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

SÉRÜLÉSVESZÉLY A PERMETEZETT FOLYADÉK BEJUTÁSA MIATT



| MI TÖRTÉNHEK   | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>A mosó elég nagy nyomáson és folyadékáramlási sebességgel működik ahhoz, hogy a folyadék behatolhasson az emberek és állatok testszövetébe, ami amputációt vagy más súlyos sérülést okozhat. Ezenkívül a laza szerelvények vagy a sérült tömlők által okozott szivárgások sérülést okozhatnak a folyadék behatolása miatt. A FOLYADÉK BEJUTÁSA ÁLTAL OKOZOTT ILYEN SÉRÜLÉSEKET NE KEZELJE VÁGÁSKÉNT! Azonnal forduljon orvoshoz!</li><li>Sérülést okozhat az is, ha a rendszert nyomás alatt hagyja a karbantartási vagy szétszerelési kísérlet előtt.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Soha ne tegye a kezét a fúvóka elé.</li><li>A kifröccsenő folyadékot irányítsa el magától és más emberektől.</li><li>Győződjön meg arról, hogy a tömlők és a szerelvények szorosak és jó állapotban vannak. Működés közben soha ne kapaszkodjon a tömlőbe vagy a szerelvényekbe.</li><li>Óvja a tömlőt a kipufogódobbal való érintkezéstől.</li><li>Soha ne csatlakoztasson vagy távolítsa el csövet vagy tömlővel ellátott szerelvényeket, ha a rendszer nyomás alatt van.</li><li>A rendszer nyomásmentesítéséhez állítsa le a motort, zárja el a vízellátást, és tartsa lenyomott helyzetben a ravaszt, amíg a víz áramlása abbamarad.</li><li>Csak a mosó üzemi nyomásánál nagyobb nyomásra tervezett tömlőt és tartozékokat használjon.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

SÉRÜLÉSVESZÉLY A PERMETEZETT FOLYADÉK MIATT



| MI TÖRTÉNHEK   | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>A nagy sebességgel kipermetezett folyadék károsíthatja azokat a tárgyakat, amelyekről a felszabaduló részecskék nagy sebességgel ellökődnek.</li><li>Az egyes könnyű vagy nem rögzített tárgyaknál is fennáll az ellökődés veszélye.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Mindig viseljen jóváhagyott védőszemüveget.</li><li>Viseljen védőruházatot, hogy megvédje magát a véletlen kifröccsenéstől.</li><li>Soha ne irányítsa a csövet emberekre vagy állatokra.</li><li>Mindig rögzítse a ravaszszárat, ha a csövet nem használja, hogy elkerülje a véletlen aktiválást.</li><li>Soha ne hagyja a ravaszt tartósan nyitott helyzetben reteszelve.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

VEGYSZER MIATTI ÉGÉSVESZÉLY



| MI TÖRTÉNHET   | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Savak, mérgező vagy maró vegyszerek, mérgek, rovarirtó szerek vagy bármilyen gyúlékony oldószerek ezzel a termékkel való használata súlyos sérülést vagy halált okozhat.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ne használja ezt a terméket savak, benzin vagy egyéb gyúlékony anyagok permetezésére. Csak magasnyomású mosókhoz ajánlott háztartási mosó-, tisztító- és zsíroldó szereket használjon.</li><li>Viseljen védőruházatot és védőszemüveget, hogy megvédje bőrét és szemét a kifröccsenő anyagoktól.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

VESZÉLYES ÁLLAPOTOK LEHETŐSÉGE ÜZEMELTETÉS KÖZBEN



| MI TÖRTÉNHET  | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>A biztonsági utasítások be nem tartása a magasnyomású mosó használata közben súlyos sérülést vagy halált okozhat Önnek vagy másoknak.</li><li>Ha nem követi az indítási eljárást, a motor visszarúgása súlyos kéz- és karsérülést okozhat.</li><li>A csőpisztoly hatékony tisztítóeszköz, de egy gyerek számára játéknak tűnhet.</li><li>A permetezőáram reakcióereje a csőpisztoly elmozdulását idézi elő, ami a kezelő megcsúszását vagy leesését, illetve a permetező áram rossz irányítását eredményezheti. Ha elveszíti az uralmát a csőpisztoly felett, Ön vagy mások megsérülhetnek.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ne használjon klóros fehérítőt vagy más korrozív vegyületet.</li><li>Ismerkedjen meg a magasnyomású mosó és kezelőszerveinek kezelésével.</li><li>Minden illetéktelen személyt el kell küldeni a működési területről, el kell távolítani a háziállatokat és az akadályokat.</li><li>Ne használja a terméket, ha fáradt, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Legyen mindig éber.</li><li>Soha ne hagyja ki vagy írja felül a termék biztonsági funkcióit.</li><li>Ne működtesse a gépet hiányzó, sérült vagy nem jóváhagyott alkatrészekkel.</li><li>Soha ne hagyja felügyelet nélkül a csövet, amikor a készülék működésben van.</li><li>Ha a motor nem indul be az indítókábel kétszeri meghúzása után, engedje ki a szivattyúban felgyülemlett nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával; lassan húzza az indítókábelt, amíg ellenállást nem érez. Ezután gyorsan húzza meg a kábelt, hogy elkerülje a visszarúgást és a keze vagy karja sérülését.</li><li>A gyerekeket mindig tartsa biztonságos távolságban a magasnyomású mosótól.</li><li>Ne becsülje túl az erejét, és ne álljon instabil talajon. Fogja meg erősen a csőpisztolyt mindkét kezével. Ne feledje, hogy a pisztoly ravaszának meghúzásakor visszarúgás történik.</li></ul> |

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

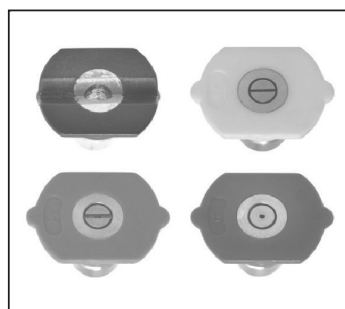
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN



| MI TÖRTÉNHEK  | HOGYAN LEHET MEGELŐZNI  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Az elektromos aljzatokra, kapcsolókra vagy az elektromos áramkörhöz csatlakoztatott tárgyakra irányuló folyadéksugár halálos áramütést okozhat.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Mielőtt minden olyan elemet megtisztítana, amelynek működése elektromos áramot használ, húzza ki a tápegységet. A permetező sugarat mindig úgy állítsa be, hogy az elektromos aljzatoktól és kapcsolóktól távol legyen.</li></ul> |

## A KARTON CSOMAGOLÁS TARTALMA

Megjegyzés: Az ebben a kézikönyvben használt fotók és rajzok csak tájékoztató jellegűek, és nem egy adott modellt ábrázolnak.



Használati útmutató: A motor kézikönyve  
A magasnyomású mosó használati útmutatója

## A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰSZAKI PARAMÉTEREI

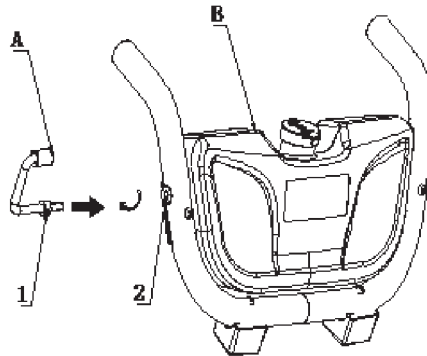
### A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰSZAKI ÉS TELJESÍTMÉNY PARAMÉTEREI

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Modell                    | <b>RPPW207SET</b> |
| Fordulatszám (ford./perc) | <b>3400</b>       |
| Max. nyomás               | <b>250 bar</b>    |
| Átfolyás                  | <b>10 l/perc</b>  |
| Szükséges teljesítmény    | <b>6,0 k</b>      |
| Szivattyú modell          | <b>LT202H</b>     |

## TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

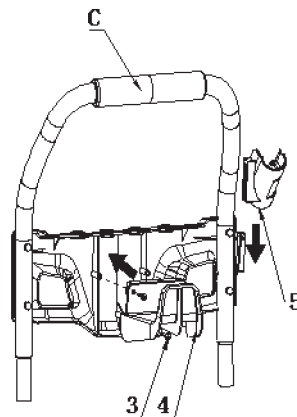
### 1. Az elülső tartó és a pisztolytartó felszerelése.

- Alkatrészek leírása:** A Pisztolytartó; B Elülső tartó; 1. M8\_GB41 anya; 2. Tartófelület M8-as anyához.
- Telepítési leírás:** Csatlakoztassa a pisztolytartót (A) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva az M8-as anyához, 8-10 mm-es becsavarás után állítsa a pisztolytartót az 1. képen látható helyzetbe, és húzza meg az 1-es számmal jelölt M8\_GB41 anyát.



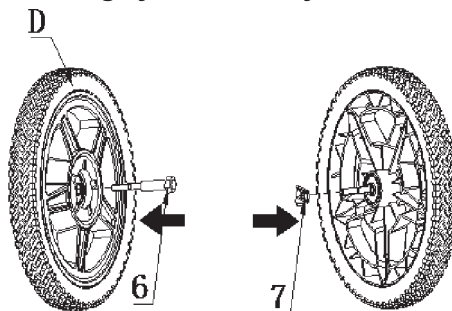
### 2. A fogantyú telepítése

- Alkatrészek leírása:** C. Fogantyú; 3. T4.8X2 csavar 3 db.; 4. 79-es típusú horog; 5. Pisztolyfelakasztó kampó.
- Telepítési leírás:** Helyezze be a 79-es típusú kampót a három furatba a 2. képen látható irányban, majd húzza meg a 3 db T4.8X2 csavart, és helyezze be az 5-ös horgot a pisztoly felakasztásához.

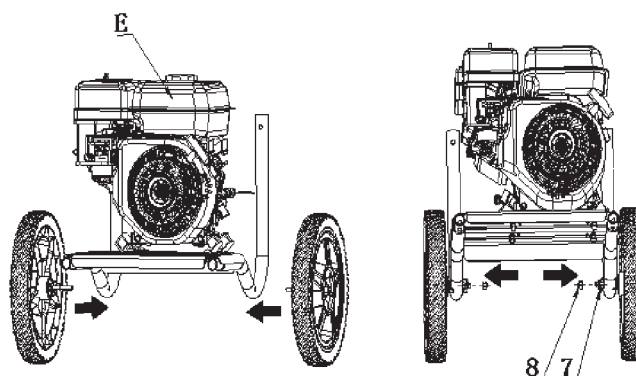


### 3. Kerekek felszerelése

- Alkatrészek leírása:** D Kerék; E. Keret 6. Tengely; 7. Lapos tömítés; 8. M8-1 anya
- Telepítési leírás:** Szerelje be a 6-os tengelyt a kerékfuratba a 3. ábrán látható nyíl irányában, csúsztasson egy lapos tömítést a tengelyre a 4. ábrán látható módon, majd helyezze be a keréktengelyt a kereten lévő furatba az 5. ábrán látható módon, állítsa be a lapos tömítés helyzetét a tengelyen, és rögzítse a tengelyt az M8-1 anya felcsavarozásával és meghúzásával.



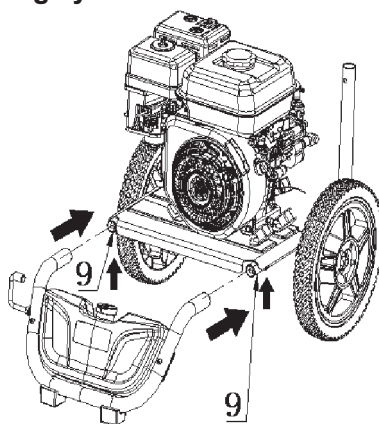




#### 4. Az elülső tartó telepítése

a. Alkatrészek leírása: 9. Golyó

b. Telepítési leírás: A 7. ábrán látható módon szerelje be az 1. lépésben összeállított elülső tartót a 3. lépésben összeállított keretbe úgy, hogy felcsúsztatja a golyók helyzetébe, benyomja a golyókat a 7. ábrán látható módon, majd ismételten nyomja meg az elülső tartót, amíg nem hallja az első tartót a kerethez rögzítő golyók kattanását.

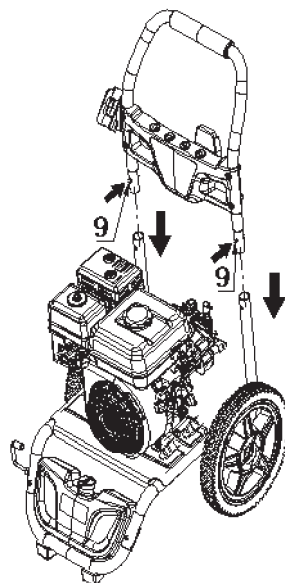


#### 5. A fogantyú telepítése

a. Alkatrészek leírása: 9. Golyó

b. Telepítési leírás: A 8. ábrán látható módon szerelje be az 2. lépésben összeállított fogantyút a 3. lépésben összeállított keretbe úgy, hogy felcsúsztatja a golyók helyzetébe, benyomja a golyókat a 8. ábrán látható módon, majd ismételten nyomja meg az elülső tartót, amíg nem hallja a fogantyút a kerethez rögzítő golyók kattanását.

Ezzel a teljes telepítési folyamat befejeződik. A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót

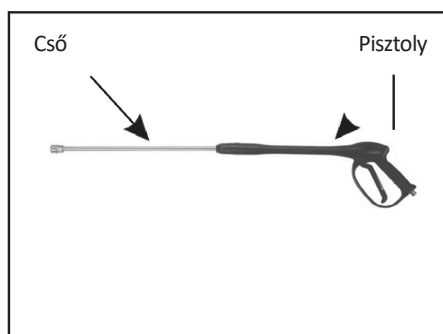


## ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

1. Rögzítse a fogantyú egységet a kerethez.



2. Csatlakoztassa a csövet a pisztolyhoz. Húzza meg erősen.



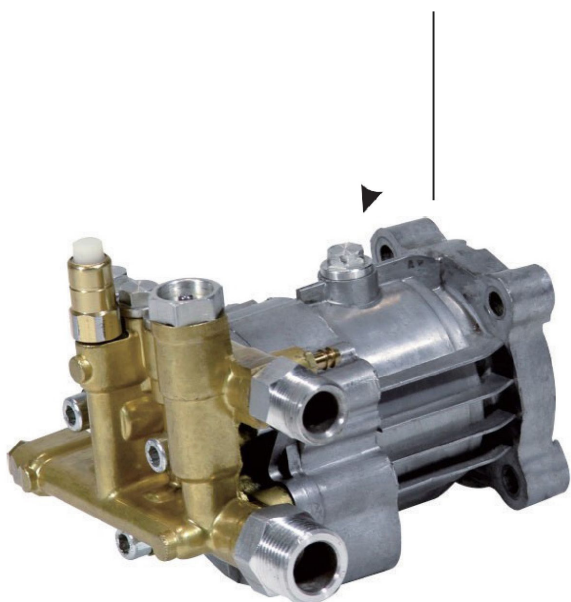
3. Szerelje össze a gyorscsatlakozókkal ellátott tömítőgyűrűket és fűvókákat a mellékelt kézikönyvben található utasítások szerint.
4. Töltsön a motorba (mellékelt) motorolajat. A helyes eljáráshoz olvassa el a motor gyártója által biztosított Motor kézikönyvet.

**! MEGJEGYZÉS** A gyári tesztelés után a motorban marad némi olaj.

5. Helyezze be az olajbetöltő dugót a szivattyúba, és szorosan húzza meg. Ellenőrizze, hogy a szivattyú olajleeresztő csavarja meg van-e húzva.

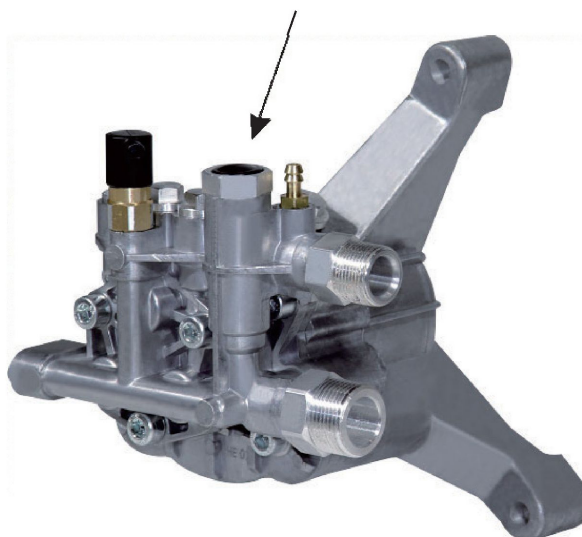
LT202H

Olajbetöltő nyílás kupakja



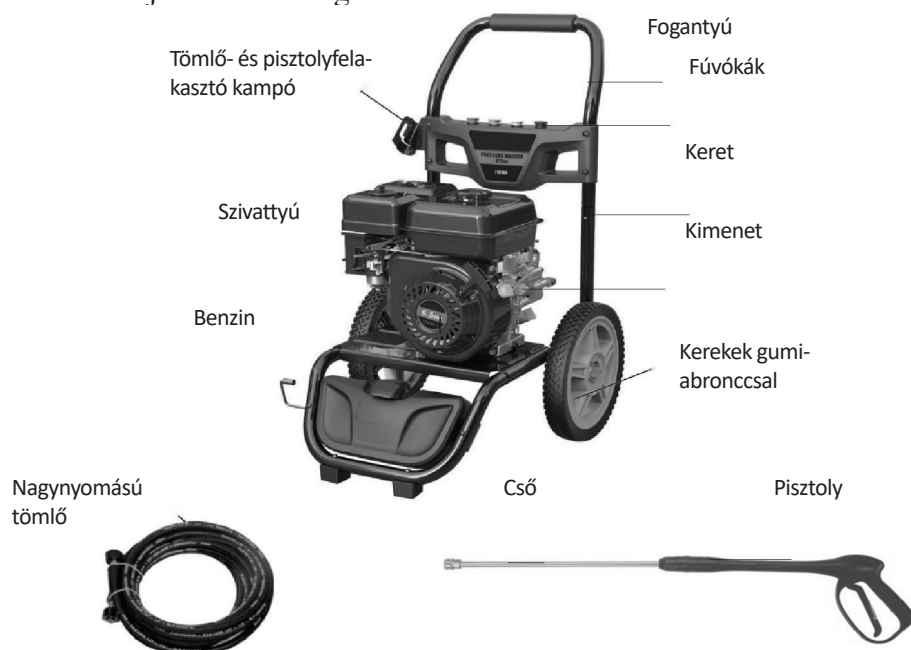
LT212H

Olajbetöltő nyílás kupakja



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, BELEÉRTVE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI SZABÁLYT. Ismerkedjen meg a különböző kezelőszervek és beállító elemek elhelyezkedésével, ha összehasonlítja az illusztrációkat a készülékével. Későbbi használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót.



### A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ ALAPELEMEI

**Nagynyomású mosó szivattyúja:** Növeli a forrásból táplált víz nyomását.

**Motor:** Működteti a magasnyomású mosót.

**Magasnyomású víztömlő:** Nyomás alatt lévő vizet táplál a szivattyúból a pisztolyba és a csőbe.

**Pisztoly:** Lehetővé teszi a hozzá csatlakoztatott csőben a víz áramlási mennyiségének, irányának és nyomásának szabályozását.

**Cső:** A cső egyik végén gyorscsatlakozóval van ellátva. Ez lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy gyorsan cserélje a különböző szórású képletekkel rendelkező fúvókákat, beleértve az alacsony nyomású vegyszer- és tisztítószer-fúvókák cseréjét is, a jelen fejezet vonatkozó bekezdéseiben található fúvókahasználati utasításokat követve.

**Vegyszerellátó tömlő:** Tisztítószereket adagol a szivattyúba, amelyek nyomás alatt álló vízzel keverednek össze; a vegyszer/tisztító oldószer használatának módját ennek a kézikönyvnek a vonatkozó része ismerteti.

### ALAPVETŐ MOTORELEMEK

A motorvezérlők elhelyezkedésének és használatának leírása a Motor kézikönyvében található.

**A szivató vezérlőkarja:** A motor fordulatszámát vezérli.

**Indító fogantyú:** Az indító fogantyújának meghúzása aktiválja a visszacsapó indítót, amely forgatja a motort, amikor elindul.

**Az üzemanyagszelep karja:** Megnyitja/zárja az üzemanyagtartály és a karburátor közötti kapcsolatot.

**A motor kapcsolója:** Be- és kikapcsolja a gyújtásrendszert.

## **A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓKHOZ KAPCSOLÓDÓ KIFEJEZÉSEK**

**PSI:** Font per négyzethüvelyk, a víznyomás, valamint a légnyomás vagy a hidraulikus nyomás mértékegysége. Stb.

**GPM:** Gallon (amerikai)/perc, a víz áramlási sebességének mértékegysége

**GU:** Tisztító egységek. Az áramlási sebesség szorozva a nyomással.

**Megkerülő mód:** Megkerülő módban a víz kering a szivattyúban, mivel a szórópisztoly ravasza nincs megnyomva. Ha a készüléket több mint két (2) percig megkerülő módban hagyja, a víz hőmérséklete veszélyes szintre emelkedik, ami a szivattyú belső alkatrészeinek károsodását okozhatja. A szivattyú ezen okok miatti sérülésére nem vonatkozik a nyújtott garancia.

**! FIGYELEM** Soha ne hagyja a készüléket megkerülő módban két percnél tovább. A szivattyú túlmelegedése károsíthatja azt.

**Hőmérséklet biztonsági szelep:** A rendkívül kiterjedt károk elkerülése érdekében a szivattyú hőmérséklet biztonsági szeleppel van felszerelve. Ez a szelep kinyílik, ha a szivattyú belsejében túlságosan megnövekszik a hőmérséklet. Amikor ez a szelep kinyílik, egyszeri vízugarat bocsát ki, hogy csökkentse a hőmérsékletet a szivattyú belsejében. Közvetlenül ezután a szelep ismét bezár.

**Vegyszer-befecskendező rendszer:** Tisztítószeret vagy oldószert túlnyomásos vízzel kever a tisztítás hatékonyságának növelése érdekében.

**Vízbevezetés:** Minden magasnyomású mosóhoz vízforrásnak kell rendelkezésre állnia. A vízellátás max. nyomása 20 PSI (1,38 bar) percenként 5 gallon (19 liter) áramlási sebesség mellett.

## **A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰKÖDÉSI FUNKCIÓI**

### **NYOMÁSSZABÁLYOZÓ**

A nyomásbeállítás gyárilag előre be van állítva az optimális tisztítási hatás elérése érdekében. Ha csökkentenie kell a nyomást, ezt a következő módokon teheti meg.

**1. Menjen távolabb a tisztítandó felülettől.** Minél nagyobb a távolság, annál kisebb nyomás nehezedik a tisztított felületre.

**! FIGYELEM** Ne próbálja meg növelni a szivattyú nyomását. A gyárilag beállítottnál nagyobb nyomás használata károsíthatja a szivattyút.

**2. Csökkentse a benzinmotor sebességét (fordulatszámát).** A motor lelassítása egyidejűleg csökkenti a víznyomást.

**3. Cserélje ki 40 °-os fehér fűvókára.** Ez a fűvóka kevésbé erős vízáramot és szélesebb permetezési mintát biztosít.

**4. Állítsa be a nyomásszabályozót a szivattyún:** A nyomás csökkentéséhez **forgassa el** a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba; közvetlenül a magasnyomású mosó használatának befejezése után állítsa vissza a nyomásszabályozót az eredeti helyzetébe az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**! FIGYELEM** Ne próbálja meg a nyomásszabályozó gombot a beépített ütközőn túl elfordítani, mert ez károsíthatja a szivattyút.

## A CSŐ HASZNÁLATA

Magasnyomású mosója akár négy szórófejjel is felszerelhető. Minden fúvóka színekkel van ellátva. Ugyanakkor biztosítja a saját permetezési formáját, amely a tisztítás során adott célra alkalmas. A fúvóka mérete határozza meg a sugár méretét és a fúvókából kilépő nyomást. A **0°-os**, **25°-os** és **40°-os** fúvókák magasnyomású fúvókák, a **84°-os**, vegyszerekre szánt fúvókák pedig alacsony nyomású fúvókák.

A fúvókákat a magasnyomású mosó fogantyúján lévő dobozokban tárolják. A panelen lévő színek a fúvóka helyét és a szórás alakját jelzik.

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**Személyi sérülés veszélye, különösen folyadék behatolása miatt. Ne irányítsa a kimeneti áramot közvetlenül személyekre, különösen a védtelen bőrre és védtelen szemekre, illetve háziállatokra vagy más állatokra. Súlyos sérülést okozhat.**

## FÚVÓKÁK CSERÉJE

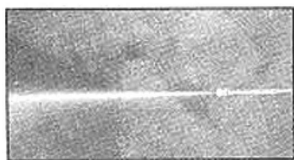
### **! FIGYELEM**

**NE PRÓBÁLJA MEG cserélni a fúvókákat, amíg a magasnyomású mosó működik. A fúvókák cseréje előtt állítsa le a motort vagy a pisztolyt.**

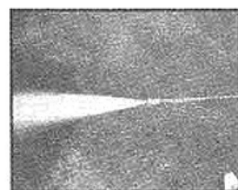
1. Húzza vissza a rögzítő gyorscsatlakozót, és helyezze be a fúvókát.
2. Oldja ki a rögzítő gyorscsatlakozót, és forgassa el a fúvókát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzül a gyorscsatlakozó aljzatban.

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély. A pisztoly ravaszának meghúzása előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka teljesen be van dugva a gyorscsatlakozó aljzatba.**



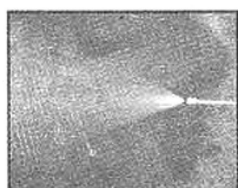
**0°-os fúvóka – piros.** Ez a fúvóka nagyon precíz túlnyomásos vízszugart biztosít, és rendkívül erős. A tisztított terület nagyon kis részét fedi le. Ez a fúvóka csak olyan felületeken használható, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak, például fémeken vagy betonon. Ne használja a fúvókát fa tisztítására.



**25°-os fúvóka – zöld.** Ez a fúvóka erőteljes, 25 fokos sugart biztosít a nagyobb terek intenzív tisztításához. Ezt a fúvókát csak olyan felületeken szabad használni, amelyek ellenállnak a fúvóka által keltett nyomásnak.



**40°-os fúvóka – fehér.** Ez a fúvóka 40 fokos permetezést és kevésbé erős vízáramot biztosít. Széles tisztítandó területet fed le, és a legtöbb általános tisztítást magában foglaló munkafolyamathoz használandó.



**Vegyszer fúvóka - fekete.** Ez a fúvóka vegyszerek vagy tisztítóoldatok felhordására szolgál. Ez állítja elő a legkevésbé erős sugart.

## A VEGYSZEREK ÉS TISZTÍTÓ OLDÓSZEREK HASZNÁLATA

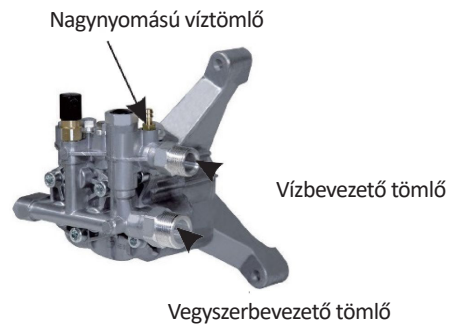
**! FIGYELMEZTETÉS** A vegyszereket vagy tisztító oldószereket alacsony nyomású üzemmódban lehet használni.

**!MEGJEGYZÉS** Csak magasnyomású mosógépekhez tervezett mosó- és vegyszereket használjon. Ne használjon fehérítőt.

A vegyszerek használatának menete:

1. Csúsztassa a vegyszerellátó tömlőt a magasnyomású víztömlő csatlakozása melletti fogazott egy-ségre a jelzett helyen.
2. Helyezze a vegyszeradagoló tömlő másik végét, amely szűrővel van ellátva, a vegyszer-/tisztítóoldat-készletet tartalmazó tartályba.

**!MEGJEGYZÉS** A vegyszer/víz arány 1:7, ami azt jelenti, hogy minden 7 liter szivattyúzott vízhez 1 liter vegyszer/tisztító oldat kerül felhasználásra.



3. Szerelje be az alacsony nyomású (fekete) fűvókát a gyorscsatlakozós csőcsatlakozóba, lásd A cső használata című bekezdést ebben a részben.
4. A vegyszerek használata után helyezze a vegyszerellátó tömlőt egy tiszta vizet tartalmazó edénybe, és ezt a tiszta vizet a vegyszer-befecskendező rendszeren keresztül beszívva alaposan öblítse át a rendszert. A szivattyúban maradt vegyszerek károsíthatják azt. A szivattyú vegyszerek által okozott károsodására nem vonatkozik a garancia.

**!MEGJEGYZÉS** A cső magasnyomású módjának beállításakor nem lehet vegyszereket és tisztítószereket beszívni.



## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL ÉS ÉRTSEN MEG MINDEN FIGYELMEZTETÉST

### **! VESZÉLY**

**A magasnyomású beállítás használatakor NE ENGEDJE**, hogy a magasnyomású vízpermet védtelen bőrrel és szemmel, illetve háziállatokkal vagy más állatokkal érintkezzen. Súlyos sérülést okozhat.

A mosó elég nagy nyomáson és folyadékáramlási sebességgel működik ahhoz, hogy a folyadék behatolhasson az emberek és állatok testszövetébe, ami amputációt vagy más súlyos sérülést okozhat. A laza szerelvények vagy az elhasználódott vagy sérült tömlők által okozott szivárgás folyadék behatolása miatt sérülést okozhat. **A FOLYADÉK BEJUTÁSA ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉSEKET NE KEZELJE VÁGÁSKÉNT! Azonnal forduljon orvoshoz!**

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**SOHA** ne töltsön üzemanyagot a tartályba, amíg a motor jár vagy még forró. Ne dohányozzon a tartály feltöltésekor.

**SOHA** ne töltse színültig az üzemanyagtartályt. Töltse fel az üzemanyagtartályt úgy, hogy az üzemanyag szintje legfeljebb 12 mm-rel legyen a betöltőnyak széle alatt, hogy elegendő hely maradjon az üzemanyag kitágulásához. A motor beindítása előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot a motorról és a berendezésről.

**SOHA** ne járassa a motort beltérben vagy zárt, rosszul szellőző helyen. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy szagtalan mérgező gáz.

**NE ENGEDJE**, hogy a tömlő érintkezzen a nagyon forró motor hangtompítójával a magasnyomású mosó használata közben vagy közvetlenül utána. A tömlőkben a forró motorfelületekkel való érintkezésből eredő sérülésekre NEM vonatkozik a garancia.

### **! FIGYELEM**

**SOHA** ne húzza meg a vízellátó tömlőt, hogy megpróbálja elmozdítani a magasnyomású mosót. Ez károsíthatja a tömlőt és a szivattyú bemenetét.

**NE HASZNÁLJON** forró vizet, csak hideg vízzel dolgozzon.

**SOHA** ne zárja el a vízellátást, amíg a magasnyomású mosó motorja jár, mert ez károsítja a szivattyút.



## INDÍTÁS

A munka megkezdése előtt olvassa el a motor kézikönyvét a motortípusának megfelelő indítási eljárásról.

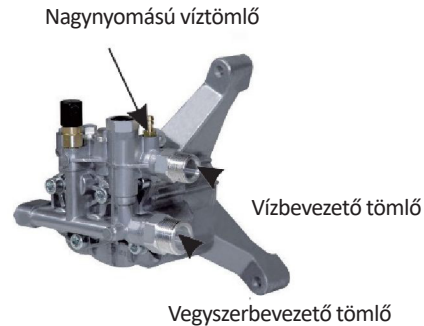
1. **Jól szellőző kültéri területen** töltsön fel friss, jó minőségű, 86-os vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzint. Ne töltsön a tartályba túl sok olajat. Mielőtt elindítja a motort, törölje le a kifolyt üzemanyag maradványait. A helyes eljárás a Motor kézikönyvében található.
2. **Ellenőrizze a motorolaj szintjét.** Kérjük, olvassa el a Motor kézikönyvét a helyes eljárásért.

**!MEGJEGYZÉS** A gyári tesztelés után a motorban marad némi olaj.

3. **Ellenőrizze a szűrőrács elhelyezését** a szivattyú vízellátásában.

**!MEGJEGYZÉS** A szűrőkülő oldala kifelé néz.

4. **Csatlakoztassa** a vízforrást a szivattyú bemenetéhez.
5. **Csatlakoztasson** egy magasnyomású víztömlőt a szivattyú kimenetéhez.
6. **Vegyszer vagy tisztítóoldat felhordásakor** kövesse a Vegyszerek és tisztító oldószerek használata című fejezet utasításait a jelen kézikönyv Kezelési utasítások részében.
7. **Nyissa meg a vízforrás.**



**!MEGJEGYZÉS** Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása a szivattyú károsodását okozhatja.

8. **Indítsa el a motort.** Kérjük, olvassa el a Motor kézikönyvét a helyes eljárásért.

**!MEGJEGYZÉS** Ha a motor nem indul be az indítókábel kétszeri meghúzása után, engedje ki a nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával.

9. **Nyomja meg a pisztoly ravaszát a víz áramlásának elindításához.**

**!MEGJEGYZÉS** Álljon egy stabil felületre, és fogja meg a pisztolyt két kézzel. Ne feledje, hogy a pisztoly ravaszának meghúzásakor visszarúgás történik.

10. **Engedje el a ravaszt a víz áramlásának leállításához.**
11. **A spray alakjának az elvégzendő feladathoz való igazítását** a gyorscsatlakozóval ellátott fűvóka cseréje teszi lehetővé. Lásd A cső használata ebben a részben.

## KIKAPCSOLÁS

1. **Kapcsolja ki a motort.** Lásd a Motor kézikönyvét.

**!MEGJEGYZÉS** SOHA ne zárja el a vízellátást, amíg a motor jár.

2. **Zárja el a vízforrás.**
3. **Nyomja meg a pisztoly ravaszát,** hogy a tömlőben vagy a pisztolyban lévő összes víznyomás kimenjen.
4. A megfelelő tárolási gyakorlatokat illetően **lásd a kézikönyv Tárolás című részét.**

## KARBANTARTÁS

### **! FIGYELMEZTETÉS**

Karbantartás közben forró felületeknek, víznyomásnak vagy mozgó alkatrészeknek lehet kitéve, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat!

Karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a gyújtógyertya kábelét, hagyja lehűlni a motort, és engedje ki a víznyomást. A motor gyúlékony üzemanyagot tartalmaz. Karbantartás közben NE dohányozzon és ne dolgozzon nyílt láng közelében.

A hatékony működés és a nyomáskarbantartás hosszabb élettartama érdekében karbantartási ütemtervet kell készíteni és be kell tartani. Ha a magasnyomású mosót szokatlan körülmények között, például magas hőmérsékleten vagy poros körülmények között használják, gyakoribb karbantartási ellenőrzésekre lesz szükség.

## **MOTOR**

Olvassa el a felhasználói kézikönyvet a gyártó ajánlásaiért az összes karbantartási eljáráshoz.

### **OLAJELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS**

1. Távolítsa el az olajbetöltő dugót a szivattyúról, és alaposan törölje le.
2. Dugja be teljesen az olajbetöltő dugót a szivattyúba, majd távolítsa el ismét.
3. Az olajsint akkor megfelelő, ha az olaj 12 mm-rel lefedi az olajbetöltő csavar végének alját.

### **A SZIVATTYÚ OLAJCSERE ELJÁRÁSA**

1. Lazítsa meg az olajbetöltő nyílás kupakját.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt az olajleeresztő csavar alá.
3. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.
4. Az olaj leeresztése után helyezze vissza a leeresztő csavart és szorosan húzza meg.
5. Távolítsa el a dugót az olajbetöltő nyílásból, és töltsse fel a szivattyút az ajánlott olajjal, amelynek megfelelő mennyiségét és típusát a szivattyú olajtáblázatában találja meg.
6. Szerelje fel az olajbetöltő kupakot, és szorosan húzza meg.



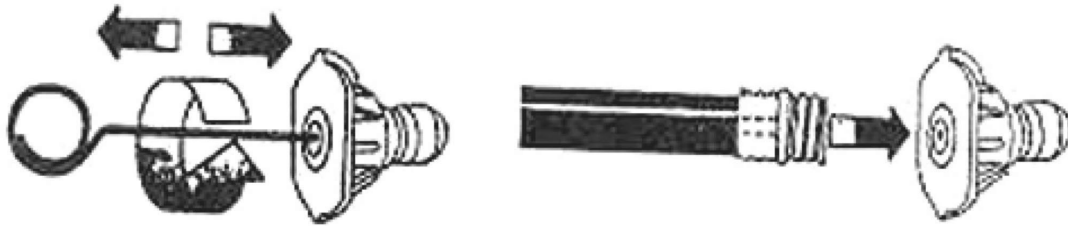
### **SZIVATTYÚ OLAJTÍPUSOK TÁBLÁZAT**

| Típuszám | Olajtípus  | A motorolaj mennyisége |
|----------|------------|------------------------|
| LT212H   | SAE 80W-90 | 100±5 ML               |
| LT202H   | SAE 80W-90 | 100±5 ML               |

## **SZÓRÓFEJ**

Ha a fűvóka eltömődik idegen anyagoktól, különösen szennyeződésektől, az túlzott nyomást eredményezhet. Ha a fűvóka részben eltömődik vagy eldugul, a szivattyú nyomása pulzál. Ebben az esetben azonnal tisztítsa meg a fűvókát a mellékelt fűvókatisztító készlet segítségével, és kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a magasnyomású mosót és zárja el a vízellátást.
2. Engedje ki a víznyomást a pisztoly ravaszának megnyomásával.
3. Válassza le a csövet a pisztolyról.
4. Szerelje le a fűvókát a csőről. Távolítsa el minden akadályt a fűvókáról a mellékelt tisztítóeszköz segítségével, majd öblítse le a fűvókát tiszta vízzel.
5. Öblítse ki a laza részecskéket a szórófejbe vezetett folyó vízzel 30 másodpercig.



6. Szerelje vissza a fűvókát a csőhöz.
7. Csatlakoztassa vissza a csövet a pisztolyhoz, és nyissa meg a vízellátást.
8. Indítsa el a magasnyomású mosót, és ellenőrizze a nyomás beállítását a csőben.

## **A VÍZELLÁTÁS SZŰRŐ TISZTÍTÁSI ELJÁRÁSA**

Ezt a hálós szűrőt rendszeresen ellenőrizni, és szükség szerint tisztítani kell.

1. **Távolítsa el a szűrőt** úgy, hogy megfogja a szűrő végét az ábrán látható módon, és kihúzza a vízellátó szivattyú bemenetéből.
2. **Tisztítsa meg a szűrőt** úgy, hogy mindkét oldalát leöblíti vízzel.

**!MEGJEGYZÉS** A szűkülő oldala kifelé néz.

**!MEGJEGYZÉS** Ne használja a magasnyomású mosót megfelelően felszerelt szűrő nélkül.

### MOTOR

A tárolással kapcsolatos gyártói ajánlásokat a használati útmutatóban találja.

### SZIVATTYÚ

1. **Engedje le az összes vizet a magasnyomású víztömlőből**, majd helyezze az összetekert tömlőt a magasnyomású mosó fogantyúján található tartóba.
2. **Engedje le az összes vizet a pisztolyból és a csőből**; miközben a pisztolyt a csővel függőleges helyzetben tartja a fűvóka végével lefelé, és húzza meg a ravaszt. Tárolja el a pisztoly-/tömlőtartóban.
3. **A vegyszerellátó tömlőt** és a magasnyomású víztömlőt is úgy tárolja, hogy védve legyenek a sérülésektől, például a letaposástól.

Javasoljuk, hogy kövesse ezeket a lépéseket a magasnyomású mosó belső tömítéseinek megóvása érdekében, ha 30 NAPNÁL TOVÁBB TÁROLJA, ÉS/VAGY AMIKOR A HŐMÉRSÉKLET VÁRHATÓAN FAGYPONT ALÁ ESIK.

4. **Szerezzen be egy** százhetven gramm RV-fagyállót tartalmazó tölcserít és egy körülbelül 36 hüvelyk (90 cm) hosszú kerti tömlőt, amelynek egyik végéhez egy bedugós tömlőcsatlakozó van csatlakoztatva.

**! FIGYELEM** Csak szabadidő-járműhöz (RV) való fagyállót használjon. Minden más fagyálló korrozív hatású, és károsíthatja a szivattyút.

5. **Húzza ki a gyújtógyertya kábelét.**
6. **Csatlakoztasson egy 36 hüvelykes (90 cm) tömlőt** a szivattyú vízellátásához.
7. **Öntsön RV típusú fagyállót** a tömlőbe.
8. **Lassan húzza meg többször a motorindító kábelt**, amíg a fagyálló el nem kezd folyni a szivattyúból a magasnyomású víztömlő csatlakozási pontján.
9. **Válassza le a rövid tömlőt** a szivattyú vízbemenetéről.
10. **Csatlakoztassa vissza a gyújtógyertya kábelét.**

## HIBÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

| PROBLÉMA   | OK   | JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS  |
|--|--|--|
| <b>A motor nem indul be (a motor további hibaelhárítási eljárásaiért lásd közvetlenül a motor kézikönyvét)</b> | Hiányzó üzemanyag.   | Töltse fel az üzemanyagot.   |
|  | Alacsony olajsztint.   | Adja hozzá a szükséges mennyiségű olajat.  |
|  | Az indítószinór kétszeri meghúzása után vagy az első használat után megnövekszik a nyomás a készülékben.   | Engedje ki a nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával.                                     |
|  | A szívató kar „szívató nélkül” állásban van.   | Állítsa a szívatót „szívató” helyzetbe.  |
|  | A gyújtógyertya-kábel nincs csatlakoztatva.  | Csatlakoztassa a gyújtógyertya kábelét.  |
|  | A motor kapcsolója OFF (Ki) állásban van.  | Helyezze a motorkapcsolót ON (Be) állásba.   |
|  | A szívató kar „szívató” állásban van „forró” motornál vagy a motor korábbi, hosszabb ideig tartó magas hőmérsékletnek lett kitéve.   | Állítsa a szívatót „szívató nélkül” helyzetbe.   |
| Az üzemanyagszelep zárva van.  | Állítsa az üzemanyagszelep kart „nyitott” helyzetbe.   |  |
| <b>Nincs vagy alacsony nyomás (kezdeti használatkor)</b>   | A csőben nem keletkezik magas nyomás.  | Lásd a Cső használata a Kezelési utasítások részben.   |
|  | Túl nagy áramlási sebesség a vízforrásban.   | Az áramlási sebességnek a vízforrásban kisebbnek kell lennie, mint 5,0 gal/perc (19 l/perc). |
|  | A magasnyomású víztömlő szerelvény szivárog.   | Húzza meg. Szükség esetén használjon tömítőszalagot.   |
|  | A fűvóka eltömődött.   | A Karbantartás részben keresse meg a csővel kapcsolatos bekezdésében leírt helyes eljárást.  |
|  | A vízsűrő hálójá eltömődött.   | Vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg.  |
| Levegő a tömlőben.   | Állítsa le a motort, majd zárja el a vízforrást. Válassza le a vízforrást a szivattyú bemenetéről, majd nyissa ki a vízforrást, hogy eltávolítsa az összes levegőt a tömlőből. Miután helyreállította a víz egyenletes áramlását, ismét zárja el a vízforrást. Csatlakoztassa újra a vízforrást a szivattyú bemenetéhez, és kapcsolja be. Nyomja meg a ravaszt a maradék levegő eltávolításához. |  |

| <b>PROBLÉMA</b>  | <b>OK</b>   | <b>JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS</b>   |
|--|---|--|
| <b>Nincs vagy alacsony nyomás (kezdeti használatkor)</b>                   | A szivató kar „szivató” állásban van.                 | Állítsa a szivatót „szivató nélkül” helyzetbe.   |
|  | A fojtószelep kar nincs „nagy fordulatszám” állásban. | Állítsa a gázkart a magas fordulatszámú megfelelő állásba.   |
|  | A magasnyomású víztömlő túl hosszú.                   | Használjon 15 méternél rövidebb magasnyomású víztömlőt.  |
| <b>Ne lélegezze be a vegyszereket</b>                                      | A csőben nem keletkezik alacsony nyomás.              | Lásd a Cső használata a Kezelési utasítások részben.   |
|  | Eldugult vegyszerbemeneti szűrő.                      | Tisztítsa ki a szűrőt.   |
|  | A vegyszerszívó háló nincs belemerítve a vegyszerbe.  | Győződjön meg arról, hogy a vegyszerelátó tömlő teljesen elmerül a vegyszerben.  |
|  | A vegyszer túl sűrű.                                  | Hígítsa fel a vegyszert. A vegyszernek ugyanolyan állagúnak kell lennie, mint a víznek.  |
|  | A magasnyomású tömlő túl hosszú.                      | Hosszabbítsa meg a vízellátó tömlőt a magasnyomású víztömlő helyett.   |
|  | Vegyszer felhalmozódás a vegyszerinjektorban.         | Tisztítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket.   |
| <b>Nincs vagy alacsony nyomás (bizonyos idejű szokásos használat után)</b> | Kopott tömítés vagy kopott tömszelence.               | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | Kopott vagy eltömődött szelepek.                      | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | Kopott tehermentesítő dugattyú.                       | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
| <b>Vízszivárgás a pisztoly és a cső találkozásánál</b>                     | Kopott vagy repedt tömítőgyűrű.                       | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | Laza tömlőcsatlakozás.                                | Húzza meg.   |
| <b>Az olaj szivárog a szivattyúból</b>                                     | Kopott olajtömítések.                                 | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | Lazítsa meg az olajleeresztő kupakot.                 | Húzza meg.   |
|  | Az olajleeresztő kupak tömítőgyűrűje elkopott.        | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | A betöltődugó tömítőgyűrűje elkopott.                 | Ellenőrizze és cserélje ki.  |
|  | A szivattyú túl van töltve.                           | Ellenőrizze a megfelelő mennyiséget.   |
|  | Nem megfelelő olajat használ.                         | Engedje le a meglévő olajat, és töltsen fel megfelelő mennyiségű, megfelelő típusú olajjal.  |
|  | A légtelenítő dugó eltömődött.                        | Tisztítsa meg a légtelenítő dugót; fújja át levegővel, hogy eltávolítsa a szennyeződést. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a dugót. |
| <b>A szivattyú pulzál</b>  | A fűvóka eltömődött.                                  | A Karbantartás részben keresse meg a csővel kapcsolatos bekezdésében leírt helyes eljárást.  |

## AZ ALAPVETŐ ADATOK ÁTTEKINTÉSE

**KERESSE MEG A LEGKÖZELBBI HELYI ENGEDÉLYEZETT KÖZPONTOT JAVÍTÁSOK VÉGREHAJTÁSÁRA ÉS SZERVIZALKATRÉSZEK VÁSÁRLÁSÁHOZ.**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>BENZIN</b>                    | Friss, kiváló minőségű ólommentes benzint használjon.<br>Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig.   |
| <b>OLAJ</b>                      | Szivattyú olaj: kövesse a berendezéshez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat.<br>Motorolaj: kövesse a berendezéshez mellékelt motor kézikönyvben található utasításokat.<br>Egyes eszközök alacsony olajsint érzékelővel vannak felszerelve; ha az olajbetöltés mértéke nem elegendő, a készülék nem tud elindulni.                    |
| <b>VÍZ</b>                       | Csak hideg vizet használjon.<br>Ne használja a készüléket eltömődött vagy hiányzó vízsűrővel/hálóval.<br>Ne használja a készüléket a szivattyú elegendő vízellátása nélkül. Az elegendő vízellátás legalább 5 gallon (19 liter) percenként 20 PSI (1,38 bar) nyomáson.  |
| <b>NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA</b>         | A nyomásbeállítás gyárilag előre be van állítva az optimális tisztítási hatás elérése érdekében.<br>Ha alacsonyabb nyomásbeállításra van szüksége, olvassa el a kezelési útmutatót a megfelelő eljárásról.  |
| <b>SZIVATTYÚ</b>                 | Járó motor mellett 2 percenként húzza meg a pisztoly ravaszát.<br>Ne hagyja, hogy a víz megfagyjon a szivattyúban.<br>Téli tárolás vagy hosszú távú tárolás előtt olvassa el a kezelési útmutatót a helyes eljárás érdekében.   |
| <b>MEGKERÜLŐ MÓD</b>             | Soha ne hagyja, hogy az egység 2 percnél tovább működjön a pisztoly ravaszának meghúzása nélkül, mert ez károsíthatja a szivattyút és érvénytelenítheti a garanciát.  |
| <b>TÖMLŐK</b>                    | Ne engedje, hogy a tömlők hozzáérjenek a forró motor kipufogódobjához használat közben vagy után. Soha ne húzza a tömlőt, hogy megpróbálja elmozdítani a készüléket.  |
| <b>MOTOR</b>                     | Ne kíséreljen meg semmilyen beállítást vagy karbantartást anélkül, hogy először elolvasta a motor kézikönyvét, vagy kérte a szükséges információkat egy hivatalos szervizközponttól.<br>Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig.<br>A motor beindítása előtt mindig nyissa ki a vízellátást.              |
| <b>VEGYI ANYAGOK/MOSÓSZE-REK</b> | Csak magasnyomású mosógépekhez tervezett mosó- és vegyszereket használjon.  |
| <b>FÚVÓKA</b>                    | Tartsa a fűvókát dugulásmentes állapotban. A tisztítási eljárások a kezelési útmutatóban találhatóak.<br>Magas nyomás beállításakor nem lehet vegyszert/mosószer alkalmazni. Erre a célra csak az alacsony nyomásbeállítást használja.  |
| <b>KARBANTARTÁSI TERV</b>        | Kövesse az ajánlott motor- és szivattyú-karbantartási ütemtervet. Kövesse a vonatkozó kezelési utasításokat.  |
| <b>TÁROLÁS VAGY TELELTETÉS</b>   | Szívjon fel tiszta vizet a vegyszerbemeneten keresztül.<br>Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig.<br>Ne hagyja, hogy a szivattyúban, pisztolyban, csőben vagy tömlőkben lévő víz megfagyjon.<br>Téli tárolás vagy hosszú távú tárolás előtt olvassa el a kezelési útmutatót a helyes eljárás érdekében. |

**MINDIG KÖVESSE A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT**



# Prijevod originalnih uputa za upotrebu VISOKOTLAČNI PERAČ

RPPW 207 SET



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti ovaj uređaj prije nego što pročitate ovaj priručnik.

# VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj priručnik sadrži informacije koje je važno da znate i razumijete. Ove informacije se odnose na zaštitu VAŠE SIGURNOSTI i SPRJEČAVANJE PROBLEMA tijekom korištenja uređaja. Pročitajte priručnik i obratite posebnu pozornost na odjeljak o sigurnosti.

## **! OPASNOST**

Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrtonosnom ili ozbiljnom ozljedom.

## **! UPOZORENJE**

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrtonosne ili ozbiljne ozljede.

## **! PAŽNJA**

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

## **! NAPOMENA**

Ako se koristi bez simbola sigurnosnog upozorenja, označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### ! UPOZORENJE

Pročitajte upute za upotrebu. Nemojte koristiti uređaj dok ne pročitate upute o sigurnosti, sastavljanju, radu i održavanju sadržane u korisničkom priručniku.

### Opasna situacija

### ! OPASNOST

### OPASNOST OD EKSPLOZIJE ILI POŽARA



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI  | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Proliveni benzin i njegove pare mogu se zapaliti iskrama od cigareta, električnim lukovima, ispušnim plinovima i vrućim dijelovima motora, poput prigušivača ispuha.</li><li>• Toplina će uzrokovati širenje goriva u spremniku, što može dovesti do izlivanja goriva i mogućeg izbijanja požara.</li><li>• Rad visokotlačnog perača u eksplozivnom okruženju može dovesti do požara.</li><li>• Materijali stavljeni u dodir s visokotlačnim peračem ili u njegovoj blizini mogu spriječiti pravilnu ventilaciju, uzrokujući pregrijavanje opreme i potencijalno paljenje materijala.</li><li>• Toplina iz prigušivača može oštetiti obojene površine, otopiti bilo koji materijal osjetljiv na toplinu (kao što su obloge, plastika, guma ili vinil) i oštetiti žive biljke.</li><li>• Nepravilno skladištenje goriva moglo bi uzrokovati slučajno zapaljenje. Neadekvatno osigurano gorivo moglo bi doći u ruke djece ili drugih neovlaštenih osoba.</li><li>• Korištenje kiselina, otrovnih ili korozivnih kemikalija, otrova, insekticida ili zapaljivih otapala bilo koje vrste s ovim proizvodom može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uvijek ugastite motor i ostavite ga da se ohladi prije dolijevanja goriva.</li><li>• Budite oprezni kada dodajete gorivo u spremnik kako biste izbjegli prolijevanje.</li><li>• Prije pokretanja motora, maknite visokotlačni perač dalje od područja punjenja goriva.</li><li>• Održavajte maksimalnu razinu goriva ne više od 1/2" (12 mm) ispod ruba otvora za punjenje spremnika kako biste omogućili širenje goriva.</li><li>• Koristite uređaj u dobro prozračenim prostorima bez prepreka, što se također odnosi i na točenje goriva. Osigurajte da je radno područje opremljeno aparatom za gašenje požara prikladnim za gašenje zapaljenog benzina.</li><li>• Nikada nemojte koristiti visokotlačni perač u području gdje ima suhog grmlja ili suhe trave.</li><li>• Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od jednog i pol metra između visokotlačnog perača i površina (kao što su zgrade, automobili ili žive biljke) koje bi mogle biti oštećene toplinom koja izlazi iz prigušivača.</li><li>• Čuvajte gorivo u odobrenom spremniku koji se nalazi na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.</li><li>• Nemojte prskati zapaljive tekućine.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

**OPASNOST ZA DIŠNE PUTOVE**



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI   | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati ozbiljne ili čak smrtonosne ozljede!</li><li>• Neke tekućine za čišćenje sadrže tvari koje mogu uzrokovati ozljede kože, očiju ili dišnog sustava.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Koristite visokotlačni perlač u dobro prozračenom prostoru.</li><li>• Izbjegavajte zatvorene prostore kao što su garaže, podrumi itd.</li><li>• Nikada nemojte koristiti uređaj na mjestu gdje se zadržavaju ljudi ili životinje.</li><li>• Koristite samo tekućine za čišćenje koje su posebno preporučene za visokotlačne perlače. Slijedite preporuke proizvođača. Nemojte koristiti izbjeljivač na bazi klora ili bilo koji drugi korozivni spoj.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

**RIZIK OD OZLJEDA ILI OŠTEĆENJA IMOVINE TIJEKOM TRANSPORTA ILI SKLADIŠTENJA**



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI  | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Svako istjecanje ili prolijevanje goriva ili ulja može uzrokovati požar ili opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda zbog udisanja. Proliveno gorivo ili ulje oštetit će tepihe, boju ili druge površine u vozilima ili prikolicama.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ako je visokotlačni perlač opremljen ventilom za zatvaranje goriva, okrenite ovaj ventil u zatvoreni položaj prije početka transporta kako biste spriječili mogućnost istjecanja goriva. Ako visokotlačni perlač nije opremljen ventilom za zatvaranje goriva, ispustite gorivo iz spremnika prije početka transporta i koristite odobreni spremnik za transport; uvijek postavljajte visokotlačni perlač na zaštitne prostirke prilikom transporta kako biste bili sigurni da je vozilo zaštićeno od oštećenja uslijed curenja goriva. Istovarite visokotlačni perlač iz vozila čim stignete na odredište.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OPEKLINA ZBOG VRUĆIH POVRŠINA



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI   | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Kontakt s vrućom površinom, kao što su komponente ispušnog sustava motora, može dovesti do ozbiljnih opekлина.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tijekom rada dodirujte samo površinu kontrola visokotlačnog perača. Djeca uvijek moraju biti na sigurnoj udaljenosti od visokotlačnog perača. Zbog svoje dobi ne mogu prepoznati opasnosti povezane s ovim proizvodom.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG PRSKANJA TEKUĆINA



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI  | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vaš perač radi na dovoljno visokom pritisku i protoku tekućine da tekućina može prodrijeti u tjelesna tkiva ljudi i životinja, što može rezultirati amputacijom ili drugom ozbiljnom ozljedom. Također, curenje uzrokovano labavim priključcima ili oštećenim crijevima može uzrokovati ozljede od prodiranja tekućine. <b>NE TRETIRAJTE OVAKVE OZLJEDE UZROKOVANE PRODOROM TEKUĆINE KAO OBIČNU POSJEKOTINU!</b> Odmah posjetite liječnika!</li><li>Ozljeda također može nastati ako sustav ostavite pod tlakom prije pokušaja održavanja ili rastavljanja.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nikada ne stavljajte ruke ispred mlaznice.</li><li>Mlaz prskajuće tekućine usmjerite dalje od sebe i drugih ljudi.</li><li>Provjerite jesu li crijeva i priključci zategnuti i u dobrom stanju. Nikada nemojte držati crijevo ili priključke tijekom rada.</li><li>Zaštitite crijevo od kontakta s prigušivačem.</li><li>Nikada ne spajajte niti ne uklanjajte priključke kojima je opremljena cijev ili crijevo dok je sustav pod pritiskom.</li><li>Da biste smanjili tlak u sustavu, postupite tako da ugastite motor, zatvorite dovod vode i držite okidač u pritisnutom položaju dok voda ne prestane teći.</li><li>Koristite samo crijevo i dodatke naznačene za tlak veći od radnog tlaka perača.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OZLJEDA OD PRSKANE TEKUĆINE



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI  | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Tekućina koja se raspršuje velikom brzinom može oštetiti predmete od kojih će se prskane čestice odbiti velikom brzinom.</li><li>Pojedinačni laki ili neosigurani predmeti također mogu biti odbačeni mlazom.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Uvijek nosite odobrene zaštitne naočale.</li><li>Nosite zaštitnu odjeću kako biste se zaštitili od slučajnog prskanja.</li><li>Nikada nemojte usmjeravati cijev prema ljudima ili životinjama.</li><li>Uvijek osigurajte bravu okidača kada cijev nije u upotrebi kako biste spriječili slučajno aktiviranje.</li><li>Nikada ne ostavljajte okidač trajno zaključan u otvorenom položaju.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI   | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Korištenje kiselina, otrovnih ili korozivnih kemikalija, otrova, insekticida ili zapaljivih otapala bilo koje vrste s ovim proizvodom može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nemojte koristiti ovaj proizvod za raspršivanje kiselina, benzina ili bilo koje druge zapaljive tvari. Koristite samo kućna sredstva za pranje, čišćenje i odmašćivanje koja se preporučuju za visokotlačne peraače.</li><li>• Nosite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale kako biste zaštitili kožu i oči od prskanja materijala.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

MOGUĆNOST OPASNIH UVJETA TIJEKOM RADA



| ŠTO SE MOŽE DOGODITI  | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Nepoštivanje sigurnosnih uputa pri radu s visokotlačnim peraačem može rezultirati ozbiljnim ili smrtonosnim ozljedama vas ili drugih.</li><li>• Ako se postupak pokretanja ne slijedi, povratni udar motora uzrokovat će ozbiljne ozljede šake i ruke.</li><li>• Pištolj s crijevom moćan je alat za čišćenje, no djetetu se može činiti kao igračka.</li><li>• Reakcijska sila mlaza tekućine uzrokovat će pomicanje pištolja s crijevom, što bi moglo rezultirati poskliznućem ili padom operatera ili krivim usmjeravanjem mlaza raspršivača. Gubitak kontrole nad pištoljem s crijevom može ozlijediti vas ili druge.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nemojte koristiti izbjeljivač na bazi klora ili bilo koji drugi korozivni spoj.</li><li>• Upoznajte se s rukovanjem visokotlačnim peraačem i njegovim kontrolama.</li><li>• Sve neovlaštene osobe i kućni ljubimci moraju se udaljiti iz područja rada, a prepreke moraju biti uklonjene.</li><li>• Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova. Budite na oprezu cijelo vrijeme.</li><li>• Nikada nemojte zaobilaziti ili zanemarivati sigurnosne značajke ovog proizvoda.</li><li>• Ne koristite stroj s nedostajućim, oštećenim ili neodobrenim dijelovima.</li><li>• Nikada ne ostavljajte cijev bez nadzora dok uređaj radi.</li><li>• Ako se motor ne pokrene nakon dva povlačenja sajle za pokretanje, otpustite tlak koji se stvorio u pumpi povlačenjem okidača na pištolju; polako povucite sajlu za pokretanje dok ne osjetite otpor. Zatim brzo povucite sajlu kako biste izbjegli povratni udar i ozljedu šake ili ruke.</li><li>• Djeca uvijek moraju biti na sigurnoj udaljenosti od visokotlačnog peraača.</li><li>• Nemojte precijeniti svoju snagu i nemojte stajati na nestabilnom tlu. Čvrsto uhvatite pištolj s cijevi s obje ruke. Imajte na umu da dolazi do trzaja kada se povuče okidač pištolja.</li></ul> |

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

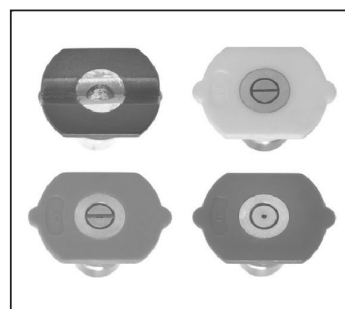
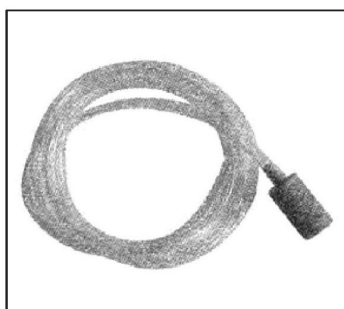


| ŠTO SE MOŽE DOGODITI   | KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Mlaz raspršene tekućine usmjeren na električne utičnice ili prekidače ili objekte spojene na električni krug može prouzročiti smrtonosni strujni udar.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prije čišćenja bilo kojeg predmeta koji za rad koristi električnu energiju, odspojite predmet iz napajanja. Mlaz raspršivača uvijek namjestite tako da bude usmjeren dalje od električnih utičnica i prekidača.</li></ul> |



## SADRŽAJ KARTONSKOG PAKIRANJA

Napomena: Fotografije i crteži korišteni u ovom priručniku služe samo kao referenca i ne predstavljaju određeni model.



Upute za upotrebu:      Upute za upotrebu motora  
                                    Upute za upotrebu visokotlačnog perača

## TEHNIČKI PARAMETRI VISOKOTLAČNOG PERAČA

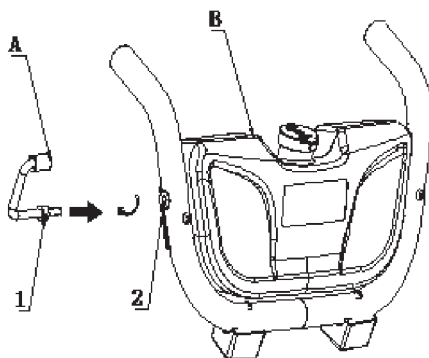
### TEHNIČKI I RADNI PARAMETRI VISOKOTLAČNOG PERAČA

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Model            | <b>RPPW207SET</b> |
| Okretaji (o/min) | <b>3400</b>       |
| Maks. tlak       | <b>250 bara</b>   |
| Protok           | <b>10 l/min</b>   |
| Potrebna snaga   | <b>6,0 k</b>      |
| Model pumpe      | <b>LT202H</b>     |

## UPUTE ZA MONTAŽU

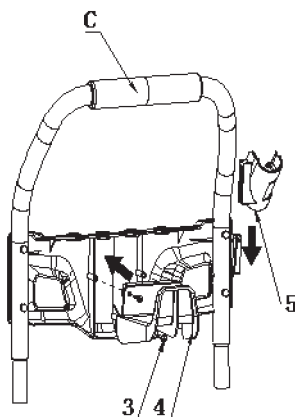
### 1. Montaža prednjeg nosača i nosača pištolja.

- Opis rezervnih dijelova: A Nosač pištolja; B Prednji nosač; 1. Matica M8\_GB41; 2. Potporna podloga za maticu M8.
- Opis montaže: Spojite nosač pištolja (A) okretanjem u smjeru kazaljke na satu na maticu M8, nakon zavrtnja 8-10 mm, postavite nosač pištolja u položaj prikazan na prvoj slici i zategnite maticu M8\_GB41 označenu brojem 1.



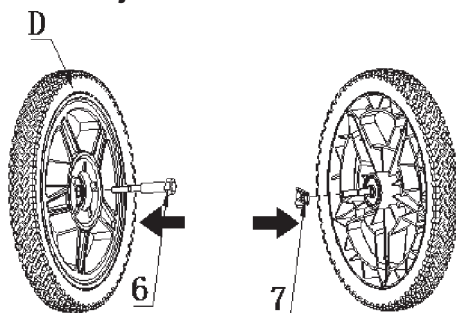
### 2. Montaža ručke

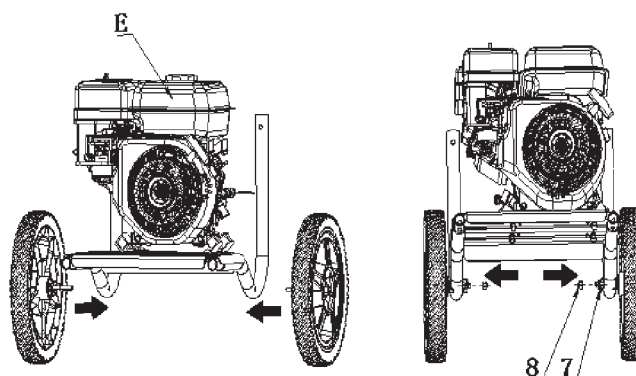
- Opis rezervnih dijelova: C. Ručka; 3. Vijak T4.8X2 3 kom.; 4. Kuka tipa 79; 5. Kuka za vješanje pištolja.
- Opis montaže: Umetnite kuku tipa 79 u tri rupe u smjeru prikazanom na 2. slici, zatim zategnite 3 vijaka T4.8X2 i umetnite kuku 5 za vješanje pištolja.



### 3. Montaža kotača

- Opis rezervnih dijelova: D Kotač; E. Nosač 6. Osovina; 7. Ravna brtva; 8. Matica M8-1
- Opis montaže: Ugradite osovinu 6 u rupu kotača u smjeru strelice prikazane na slici 3, gurnite jednu ravnu brtvu na osovinu kao što je prikazano na slici 4, zatim umetnite osovinu kotača u rupu u nosaču kao što je prikazano na slici 5, podesite položaj ravne brtve na osovini i pričvrstite osovinu zavrtnjem i zatezanjem matice M8-1.

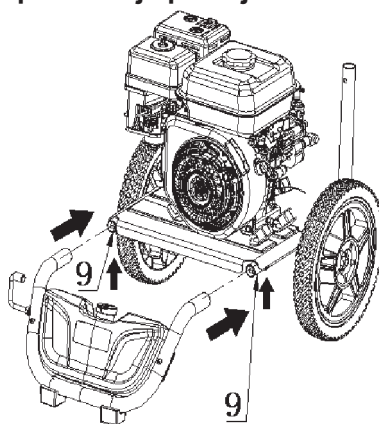




#### 4. Montaža prednjeg nosača

a. Opis rezervnih dijelova: 9. Kuglice

b. Opis montaže: Kao što je prikazano na slici 7, ugradite prednji nosač koji je sastavljen u koraku 1 u okvir koji je sastavljen u koraku 3 tako što ćete ga gurnuti do položaja kuglica, gurnuti kuglice prema unutra kao što je prikazano na slici 7, a zatim ponovno učvrstite prednji nosač dok ne čujete klik kuglica koje pričvršćuju prednji nosač za okvir.

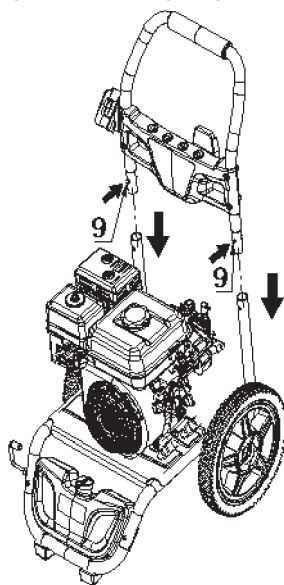


#### 5. Montaža ručke

a. Opis rezervnih dijelova: 9. Kuglice

b. Opis montaže: Kao što je prikazano na slici 8, ugradite ručku koja je sastavljena u koraku 2 u okvir sastavljen u koraku 3 tako što ćete je gurnuti do položaja kuglica, gurajući kuglice prema unutra kao što je prikazano na slici 8, a zatim ponovno gurnuti ručku dok ne čujete klik kuglica, pomoću kojih će ručka biti pričvršćena na okvir.

Time je cijeli postupak montaže završen. Prije rada sa strojem pročitajte upute za upotrebu

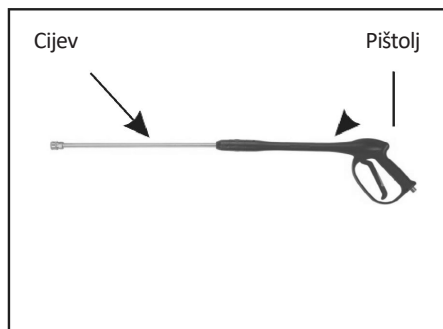


## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1. Pričvrstite sklop ručke na okvir.



2. Spojite cijev na pištolj. Čvrsto ju zategnite.



3. Sastavite set uvodnica i mlaznica, koje su opremljene brzim spojnicama, kako je opisano u uputama sadržanim u isporučenom priručniku.

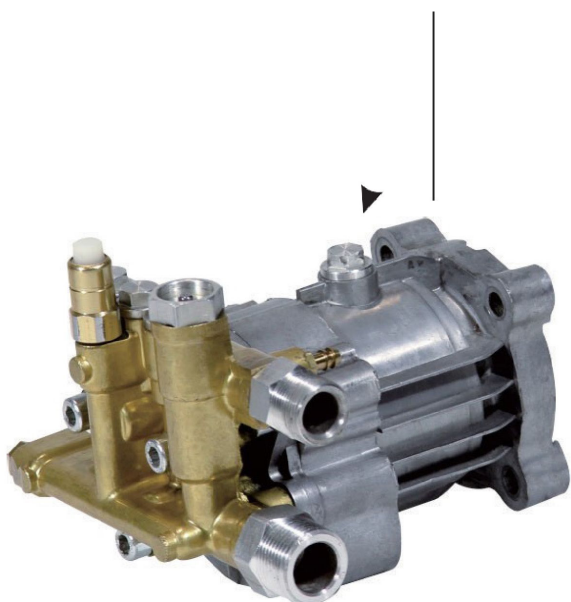
4. Napunite motor (isporučenim) motornim uljem. Za ispravan postupak pogledajte servisni priručnik motora koji je isporučio proizvođač motora.

**! NAPOMENA** U motoru će nakon testiranja u tvornici ostati malo ulja.

5. Postavite čep otvora za punjenje ulja u pumpu i čvrsto ga zategnite. Provjerite je li čep otvora za ispuštanje ulja pumpe dobro zategnut.

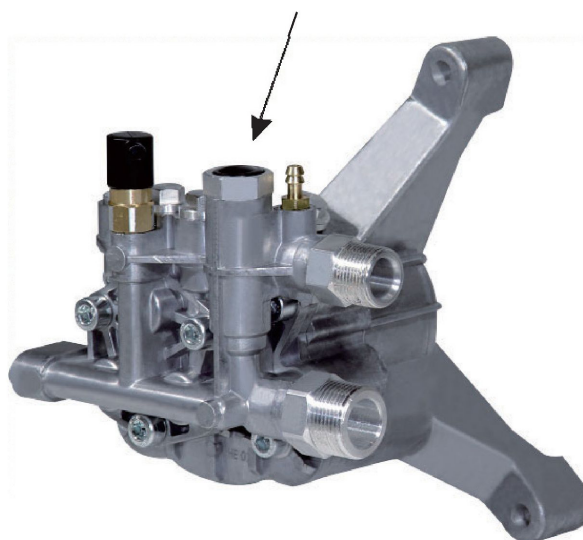
LT202H

Čep otvora za punjenje ulja



LT212H

Čep otvora za punjenje ulja



## UPUTE ZA UPOTREBU

PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA UPORABU UKLJUČUJUĆI SVA SIGURNOSNA PRAVI-  
LA PRIJE PUŠTANJA UREĐAJA U RAD. Upoznajte se s položajem raznih kontrola i podešavanja  
uspoređujući ilustracije sa svojim uređajem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.



## OSNOVNI ELEMENTI VISOKOTLAČNOG PERAČA

**Pumpa visokotlačnog perača:** Povećava pritisak vode iz izvora.

**Motor:** Pogoni visokotlačni perač.

**Visokotlačno crijevo za vodu:** Dovodi vodu pod pritiskom od pumpe do pištolja i cijevi.

**Pištolj:** Omogućuje regulaciju količine, smjera i tlaka protoka vode u cijevi koja je na njega spojena.

**Cijev:** Cijev je na jednom kraju opremljena spojnicom za brzo otpuštanje. To korisniku omogućuje brzu promjenu mlaznica s različitim obrascima raspršivanja, uključujući promjenu mlaznice za niskotlačno prskanje kemikalije i deterdženta, slijedeći upute za korištenje mlaznica u relevantnim odlomcima ovog odjeljka.

**Crijevo za dovod kemikalija:** Ubacuje sredstva za čišćenje u pumpu, koja se miješaju s vodom pod pritiskom; metoda korištenja kemikalije/otapala za čišćenje opisana je u odgovarajućem odjeljku ovog priručnika.

## OSNOVNI ELEMENTI MOTORA

Opis položaja i upotrebe kontrola motora može se pronaći u priručniku za rukovanje motorom.

**Kontrolna poluga čoka:** Kontrolira broj okretaja motora.

**Ručka startera:** Povlačenjem ručice startera aktivira se starter, koji okreće motor prilikom pokretanja.

**Poluga ventila za gorivo:** Otvara/zatvara spoj između spremnika goriva i rasplinjača.

**Prekidač motora:** Aktivira i deaktivira sustav paljenja.

## **TERMINOLOGIJA VEZANA UZ VISOKOTLAČN PERAČ**

**PSI:** Funte po kvadratnom inču, mjerna jedinica koja se koristi za tlak vode, kao i tlak zraka ili hidraulički tlak. Itd.

**GPM:** Galoni (SAD) po minuti, mjerna jedinica za protok vode

**GU:** Jedinice za čišćenje. Brzina protoka pomnožena s tlakom.

**Premosni način rada:** U premosnom načinu rada, voda cirkulira kroz pumpu jer okidač pištolja za prskanje nije pritisnut. Ako se uređaj ostavi u premosnom načinu rada dulje od dvije (2) minute, temperatura vode će porasti do opasnih razina, što može dovesti do oštećenja unutarnjih komponenti pumpe. Bilo kakvo oštećenje pumpe uzrokovano na ovaj način neće biti pokriveno danim jamstvom.

### **! PAŽNJA**

**Nikada ne ostavljajte uređaj da radi u premosnom načinu dulje od dvije minute. Pregrijavanje pumpe može je oštetiti.**

**Temperaturni sigurnosni ventil:** Kako bi se spriječila izuzetno velika oštećenja, pumpa je opremljena ventilom za smanjenje temperature. Ovaj ventil će se otvoriti kada se temperatura unutar pumpe pretjerano poveća. Kada se ovaj ventil otvori, ispušta jedan mlaz vode kako bi se smanjila temperatura unutar pumpe. Odmah nakon toga, ventil se ponovno zatvara.

**Sustav ubrizgavanja kemikalija:** Miješa sredstva za čišćenje ili otapala s vodom pod pritiskom za povećanje učinkovitosti čišćenja.

**Opskrba vodom:** Za sve visokotlačne perače mora biti dostupan izvor vode. Maks. tlak vode je 20 PSI (1,38 bara) pri protoku od 5 galona (19 litara) po minuti.

## **OPERATIVNE FUNKCIJE VISOKOTLAČNOG PERAČA**

### **REGULATOR PRITISKA**

Postavka pritiska je tvornički unaprijed podešena kako bi se postigao optimalan učinak čišćenja. Ako trebate smanjiti pritisak, to možete učiniti na sljedeće načine.

**1. Odmaknite se dalje od površine koju čistite.** Što je udaljenost veća, to će biti manji pritisak na očišćenu površinu.

### **! PAŽNJA**

**Ne pokušavajte povećati pritisak pumpe. Korištenje većeg pritiska od tvornički postavljenog može oštetiti pumpu.**

**2. Smanjite brzinu (okretaje) benzinskog motora.** Usporavanje motora istovremeno će smanjiti pritisak vode.

**3. Zamijenite bijelom mlaznicom od 40°.** Ove mlaznice pružaju slabiji mlaz vode i širi uzorak prskanja.

**4. Podesite regulator pritiska na pumpi: Okrenite gumb regulatora pritiska u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili pritisak; odmah nakon završetka korištenja visokotlačnog perača vratite regulator pritiska u prvobitni položaj okretanjem u smjeru kazaljke na satu.**

### **! PAŽNJA**

**Ne pokušavajte okretati gumb regulatora pritiska preko ugrađenog graničnika jer ćete time oštetiti pumpu.**



## **KAKO KORISTITI CIJEV**

Vaš visokotlačni perać može biti opremljen s do četiri mlaznice za prskanje. Svaka mlaznica je označena bojom. Istodobno, ima vlastiti oblik raspršivača koji je prikladan za određenu namjenu prilikom čišćenja. Veličina mlaznice određuje veličinu mlaza i pritisak koji izlazi iz mlaznice. Mlaznice od 0°, 25° i 40° su visokotlačne mlaznice, mlaznica od 84°, koja je namijenjena za kemikalije, je niskotlačna mlaznica.

Mlaznice su pohranjene u spremnicima na ploči ručke visokotlačnog perača. Boje na ploči označavaju mjesto mlaznice i oblik raspršivača.

**! UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda osoba, posebno od ulaska tekućine. Nemojte usmjeravati izlazni mlaz vode izravno na osobe, osobito na nezaštićenu kožu i nezaštićene oči, ili na kućne ljubimce ili druge životinje. Može doći do ozbiljne ozljede.

## **ZAMJENA MLAZNICA**

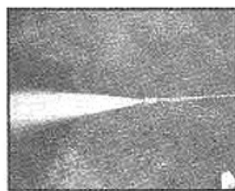
**! PAŽNJA** NE POKUŠAVAJTE mijenjati mlaznice dok visokotlačni perać radi. Isključite motor ili pištolj prije mijenjanja mlaznica.

1. Povucite spojnicu za brzo otpuštanje i umetnite mlaznicu.
2. Otpustite spojnicu za brzo montiranje i zakrenite mlaznicu kako biste bili sigurni da je sigurno zaključana u utoru spojnice.

**! UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda. Prije povlačenja okidača pištolja, provjerite je li mlaznica do kraja umetnuta u utor spojnice.



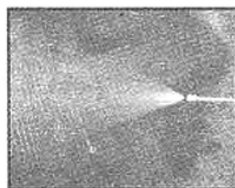
**0° mlaznica – crvena.** Ova mlaznica daje vrlo precizan mlaz vode pod pritiskom i izuzetno je snažna. Pokriva vrlo mali dio površine koja se čisti. Ova mlaznica se može koristiti samo na površinama koje mogu izdržati visoke pritiske, kao što su metali ili beton. Ne koristite mlaznicu za čišćenje drva.



**25° mlaznica – zelena.** Ova mlaznica daje snažan mlaz od 25 stupnjeva za intenzivno čišćenje većih prostora. Ovu mlaznicu treba koristiti samo na površinama koje mogu izdržati pritisak koji stvara ova mlaznica.



**40° mlaznica – bijela.** Ova mlaznica pruža uzorak raspršivanja od 40 stupnjeva i manje snažan mlaz vode. Pokriva široko područje koje treba očistiti i trebalo bi ju koristiti za većinu radnih procesa koji uključuju opće čišćenje.



**Mlaznica za kemikalije - crna.** Ova mlaznica se koristi za nanošenje kemikalija ili otapala za čišćenje. Proizvodi mlaz najmanje snage.



## **KAKO KORISTITI KEMIKALIJE I SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE**

### **! UPOZORENJE**

U niskotlačnom načinu rada koriste se kemikalije ili sredstva za čišćenje.

### **! NAPOMENA**

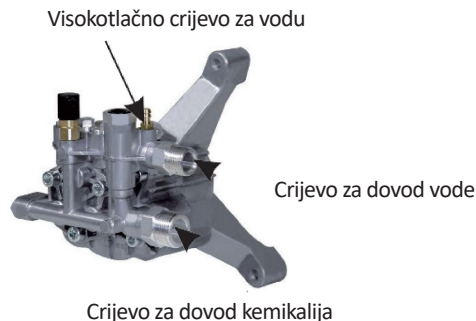
Koristite samo deterdžente i kemikalije koje su namijenjene visokotlačnim perama. **Nemojte koristiti izbjeljivač.**

#### **Postupak za korištenje kemikalija:**

- 1. Gurnite crijevo za dovod kemikalija** na priključak koji se nalazi u prikazanom položaju blizu priključka visokotlačnog crijeva za vodu.
- 2. Stavite drugi kraj** crijeva za dovod kemikalija, koje je opremljeno filterom, u spremnik koji sadrži kemikalije/otopine za čišćenje.

### **! NAPOMENA**

Omjer kemikalija/voda je 1:7, što znači da će se na svakih 7 litara ispumpane vode koristiti 1 litra kemikalije/sredstva za čišćenje.



- 3. Instalirajte niskotlačnu (crnu) mlaznicu** u priključak cijevi za brzo spajanje, pogledajte odjeljak Kako koristiti cijev u ovom dijelu.
- 4. Nakon uporabe kemikalija,** stavite crijevo za dovod kemikalija u posudu s čistom vodom i usisavanjem čiste vode kroz sustav za ubrizgavanje kemikalija temeljito isperite sustav. Kemikalije koje ostanu u pumpi mogu je oštetiti. Oštećenje pumpe uzrokovano kemikalijama neće biti pokriveno danim jamstvom.

### **! NAPOMENA**

Kada postavite visokotlačni način rada cijevi, neće biti moguće usisavanje kemikalija i deterdženata.

## **PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA S RAZUMIJEVANJEM PROČITAJTE SVA UPOZORENJA**

### **! OPASNOST**

**Kada koristite postavku visokog tlaka, NEMOJTE DOPUSTITI**, da voda pod visokim pritiskom dođe u kontakt s nezaštićenom kožom i očima ili s kućnim ljubimcima ili drugim životinjama. Može doći do ozbiljne ozljede.

Vaš perlač radi na dovoljno visokom pritisku i protoku tekućine da tekućina može prodrijeti u tjelesna tkiva ljudi i životinja, što može rezultirati amputacijom ili drugom ozbiljnom ozljedom. Propuštanje uzrokovano labavim priključcima ili istrošenim ili oštećenim crijevima može rezultirati ozljedama zbog ulaska tekućine. **NE TRETIRAJTE OZLJEDE UZROKOVANE PRODOROM TEKUĆINE KAO OBIČNU POSJEKOTINU! Odmah posjetite liječnika!**

### **! UPOZORENJE**

**NIKADA** ne dolijevajte gorivo u spremnik dok motor radi ili dok je još vruć. Nemojte pušiti prilikom punjenja spremnika za gorivo.

**NIKADA** nemojte puniti spremnik do ruba. Napunite spremnik za gorivo tako da razina goriva ne bude više od 1/2" (12 mm) ispod ruba otvora za punjenje kako biste ostavili dovoljno prostora za širenje goriva. Obrišite proliveno gorivo s motora i opreme prije pokretanja motora.

**NIKADA** nemojte pokretati motor u prostorijama ili u zatvorenom, slabo prozračenom prostoru. Ispušni plinovi motora sadrže ugljikov monoksid, otrovni plin bez mirisa.

**NEMOJTE DOPUSTITI** da crijevo dođe u dodir s vrlo vrućim prigušivačem motora tijekom ili neposredno nakon korištenja visokotlačnog perlača. Oštećenja crijeva uzrokovana kontaktom s vrućim površinama motora NEĆE biti pokrivena jamstvom.

### **! PAŽNJA**

**NIKADA** nemojte povlačiti crijevo za dovod vode kako biste premjestili visokotlačni perlač. To bi moglo oštetiti crijevo i ulaz pumpe.

**NEMOJTE KORISTITI** koristiti vruću vodu, radite samo s hladnom vodom.

**NIKADA** nemojte zatvarati dovod vode dok motor visokotlačnog perlača radi, inače će se pumpa oštetiti.

## **POKRETANJE**

Prije početka rada pogledajte upute za uporabu motora za pravilan postupak pokretanja za vaš tip motora.

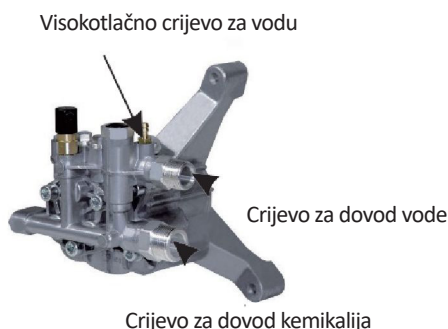
1. U dobro prozračenom vanjskom prostoru natočite svježi, visokokvalitetni bezolovni benzin oktanskog broja 86 ili više. Nemojte dodavati pretjeranu količinu ulja u motor. Prije pokretanja motora obrišite svo proliveno gorivo. Za ispravan postupak pogledajte upute za upotrebu motora.
2. **Provjera razine motornog ulja.** Ispravan postupak potražite u zasebnom priručniku s uputama za motor.

**!NAPOMENA** U motoru će nakon testiranja u tvornici ostati malo ulja.

3. **Provjerite položaj sita filtera** u dovodu vode do pumpe.

**!NAPOMENA** Konusna strana okrenuta je prema van.

4. **Spojite** izvor vode na ulaz pumpe.
5. **Spojite** visokotlačno crijevo za vodu na izlaz pumpe.
6. **Prilikom nanošenja kemikalije ili sredstva za čišćenje** slijedite upute u odjeljku Kako koristiti kemikalije i sredstva za čišćenje u dijelu Upute za uporabu ovog priručnika.
7. **Otvorite izvor vode.**



**!NAPOMENA** Nepoštivanje ovih uputa moglo bi oštetiti pumpu.

8. **Pokrenite motor.** Ispravan postupak potražite u zasebnom priručniku s uputama za motor.

**!NAPOMENA** Ako se motor ne pokrene nakon dva povlačenja sajle startera, otpustite pritisak povlačenjem okidača na pištolju.

9. **Pritisnite okidač na pištolju da pokrenete protok vode.**

**!NAPOMENA** Stanite na stabilnu površinu i uhvatite pištolj objema rukama. Imajte na umu da dolazi do trzaja kada se povuče okidač pištolja.

10. **Otpustite okidač kako biste zaustavili protok vode.**
11. **Prilagođavanje oblika raspršivača zadatku koji se obavlja** omogućeno je promjenom mlaznice koja je opremljena brzom spojkom. Pogledajte Kako koristiti cijev u ovom odjeljku.

## **ISKLJUČIVANJE**

1. **Isključite motor.** Pogledajte upute za upotrebu motora.

**!NAPOMENA** NIKADA ne zatvarajte dovod vode dok motor radi.

2. **Zatvorite izvor vode.**
3. **Pritisnite okidač na pištolju** kako biste oslobodili sav pritisak vode u crijevu ili pištolju.
4. **Pogledajte odjeljak Skladištenje** u ovom priručniku za pravilan način skladištenja.

## ODRŽAVANJE

**! UPOZORENJE** Tijekom održavanja možete biti izloženi vrućim površinama, pritisku vode ili pokretnim dijelovima, što može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede!

Prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili popravka, odspojite kabel svjećice, ostavite motor da se ohladi i otpustite sav pritisak vode. Motor sadrži zapaljivo gorivo. **NEMOJTE** pušiti niti raditi blizu otvorenog plamena tijekom održavanja.

Kako biste osigurali učinkovit rad i duži život vašeg perača, morate pripremiti raspored održavanja i slijediti ga. Ako se visokotlačni perač koristi u neuobičajenim uvjetima, kao što su visoka temperatura ili prašnjavi uvjeti, bit će potrebne češće provjere u svrhu održavanja.

### MOTOR

Konzultirajte korisnički priručnik za preporuke proizvođača za sve postupke održavanja.

#### POSTUPAK PROVJERE ULJA

1. Skinite čep otvora za punjenje ulja s pumpe i potpuno ga obrišite.
2. Do kraja umetnite čep otvora za punjenje ulja u pumpu i zatim ga ponovno uklonite.
3. Razina ulja je ispravna kada ulje prekriva donji dio kraja čepa otvora za punjenje ulja u duljini od 1/2 inča (12 mm).

#### POSTUPAK ZAMJENE ULJA U PUMPI

1. Otpustite čep otvora za punjenje ulja.
2. Stavite odgovarajuću posudu ispod čepa otvora za ispuštanje ulja.
3. Uklonite čep otvora za ispuštanje ulja.
4. Nakon ispuštanja ulja, vratite čep otvora za ispuštanje i dobro ga zategnite.
5. Uklonite čep iz otvora za punjenje ulja i napunite pumpu preporučenim uljem, čija se točna količina i vrsta mogu pronaći u tablici ulja za pumpu.
6. Postavite čep za otvora punjenje ulja i čvrsto ga zategnite.



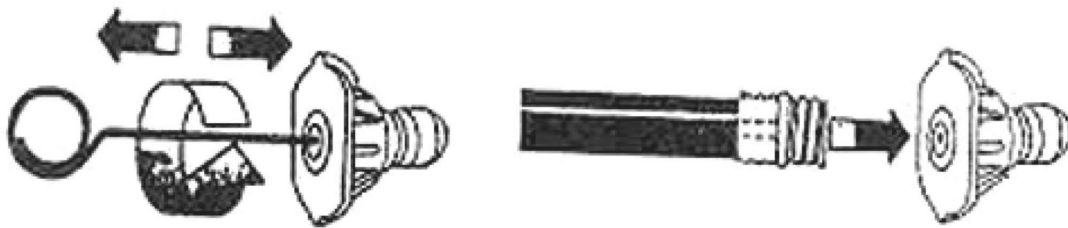
#### TABLICA VRSTA ULJA ZA PUMPE

| Broj modela | Tip ulja   | Količina ulja |
|-------------|------------|---------------|
| LT212H      | SAE 80W-90 | 100±5 ML      |
| LT202H      | SAE 80W-90 | 100±5 ML      |

## NASTAVAK ZA RASPRŠIVANJE

Ako se mlaznica začepi stranim materijalima, osobito prljavštinom, može doći do previsokog pritiska. Ako se mlaznica djelomično začepi ili blokira, tlak pumpe će pulsirati. U tom slučaju odmah očistite mlaznicu pomoću isporučenog kompleta za čišćenje mlaznica i slijedeći upute u nastavku:

1. Isključite visokotlačni perać i zatvorite dovod vode.
2. Otpustite sav pritisak vode pritiskom na okidač na pištolju.
3. Odvojite cijev od pištolja.
4. Izvadite mlaznicu iz cijevi. Uklonite sve zapreke s mlaznice pomoću isporučenog alata za čišćenje, a zatim isperite mlaznicu čistom vodom.
5. Isperite čestice mlazom vode usmjerenim u nastavak za raspršivanje na 30 sekundi.



6. Pričvrstite mlaznicu natrag na cijev.
7. Spojite cijev natrag na pištolj i otvorite dovod vode.
8. Pokrenite visokotlačni perać i provjerite postavku visokog tlaka u cijevi.

## POSTUPAK ČIŠĆENJA FILTERA U DOVODU VODE

Ovaj mrežasti filter treba redovito provjeravati i po potrebi čistiti.

1. **Uklonite filter** tako da uhvatite kraj filtra kao što je prikazano i izvučete ga iz ulaza pumpe za dovod vode.
2. **Očistite filter** ispiranjem vodom s obje strane.

### **!NAPOMENA**

Konusna strana okrenuta je prema van.

### **!NAPOMENA**

Ne koristite visokotlačni perać bez pravilno instaliranog filtera.

### MOTOR

Za preporuke proizvođača o skladištenju pogledajte korisnički priručnik.

### PUMPA

1. **Ispraznite svu vodu iz visokotlačnog crijeva za vodu**, a zatim namotano crijevo stavite u predviđeni držač na ručki visokotlačnog perača.
2. **Ispustite svu vodu iz pištolja i cijevi**; pritom držite pištolj s cijevi u okomitom položaju s krajem mlaznice okrenutim prema dolje i povucite okidač. Spremite ga u držač za pištolj/cijev.
3. **Pohranite i crijevo za dovod kemikalija** i visokotlačno crijevo za vodu tako da budu zaštićeni od oštećenja kao što je gaženje.

Preporuča se da slijedite ove korake kako biste zaštitili unutarnje brtve visokotlačnog perača kada SE SKLADIŠTI DULJE OD 30 DANA I/ILI KADA SE OČEKUJE DA ĆE TEMPERATURE PADATI ISPOD TOČKE SMRZAVANJA.

4. **Nabavite pakiranje** od sto sedamdeset grama antifrizu i vrtno crijevo dugo oko 36 inča (90 cm) s utičnim priključkom za crijevo pričvršćenim na jednom kraju.

#### **! PAŽNJA**

**Koristite samo antifriz za rekreacijska vozila (RV). Svaki drugi antifriz ima korozivne učinke i može oštetiti pumpu.**

5. **Odvojite kabel svjećice.**
6. **Spojite crijevo od 36 inča (90 cm)** na dovod vode pumpe.
7. **Dodajte antifriz za rekreacijska vozila** u crijevo.
8. **Nekoliko puta polako povucite sajlu startera motora**, dok antifriz ne počne teći iz pumpe na spojnoj točki visokotlačnog crijeva za vodu.
9. **Odvojite kratko crijevo** od dovoda vode u pumpu.
10. **Ponovno spojite kabel svjećice.**

## KVAROV I POSTUPCI NJIHOVOG OTKLANJANJA

| PROBLEM   | UZROK   | KORACI ZA RJEŠAVANJE  |
|---|---|---|
| <b>Motor se ne pokreće (pogledajte priručnik motora za dodatne postupke za rješavanje problema s motorom)</b> | Nedovoljno goriva.  | Napunite gorivo.  |
|   | Niska razina ulja.  | Dodajte potrebnu količinu ulja.   |
|   | Nakon dva povlačenja sajle startera ili nakon prve uporabe, u uređaju se stvara povećani pritisak.  | Otpustite pritisak povlačenjem okidača pištolja.                                      |
|   | Poluga čoka je u položaju "bez čoka".   | Pomaknite čok u položaj "čok".  |
|   | Kabel svjećeice nije spojen.  | Spojite kabel svjećeice.  |
|   | Prekidač motora je u položaju OFF (Isključeno).   | Premjestite prekidač motora u položaj ON (Uključeno).                                 |
| <b>Nepostojeći ili nizak pritisak (pri prvoj upotrebi)</b>  | Poluga čoka u položaju "čok" na "vrućem" motoru ili prethodno dužem izlaganju motora visokim temperaturama.   | Pomaknite čok u položaj "bez čoka".   |
|   | Ventil za gorivo je zatvoren.   | Pomaknite polugu ventila za gorivo u položaj "otvoreno".                              |
|   | U cijevi se ne stvara visoki pritisak.  | Pogledajte Kako koristiti cijev u dijelu Upute za uporabu.                            |
|   | Previsok protok u izvoru vode.  | Brzina protoka u izvoru vode mora biti manja od 5,0 gal/min (19 L/min).               |
|   | Propuštanje visokotlačnog crijeva za vodu.  | Izvršite zatezanje. Po potrebi upotrijebite brtvenu traku.                            |
|   | Mlaznica je blokirana.  | U odjeljku Održavanje pronađite ispravan postupak, ovdje naveden u odjeljku o cijevi. |
| Sito filtera za vodu je začepljen.  | Uklonite filter i očistite ga.  |   |
| Zrak u crijevu.   | Ugasite motor i zatvorite izvor vode. Odspojite izvor vode s ulaza pumpe, a zatim otvorite izvor vode kako biste uklonili sav zrak iz crijeva. Nakon ponovnog uspostavljanja ravnomjernog protoka tekuće vode, ponovno zatvorite izvor vode. Ponovno spojite izvor vode na ulaz pumpe i uključite je. Pritisnite okidač kako biste uklonili sav preostali zrak. |   |



| <b>PROBLEM</b>   | <b>UZROK</b>  | <b>KORACI ZA RJEŠAVANJE</b>  |
|--|---|--|
| <b>Nepostojeći ili nizak pritisak (pri prvoj upotrebi)</b>           | Poluga čoka je u položaju "čok".                                      | Pomaknite čok u položaj "bez čoka".  |
|  | Poluga za upravljanje zaklopkom nije u položaju za „visoke okretaje“. | Pomaknite polugu u položaj koji odgovara visokom broju okretaja.   |
|  | Visokotlačno crijevo za vodu je predugo.                              | Koristite visokotlačno crijevo za vodu koje je kraće od 50 stopa (15 metara).  |
| <b>Nemogućnost usisavanja kemikalija</b>                             | U cijevi se ne stvara nizak tlak.                                     | Pogledajte Kako koristiti cijev u dijelu Upute za uporabu.   |
|  | Začepljen filter u ulazu za kemikalije.                               | Očistite filter.   |
|  | Usisno sito za kemikalije nije uronjeno u kemikaliju.                 | Provjerite je li crijevo za dovod kemikalija potpuno uronjeno u kemikaliju.  |
|  | Kemikalija je pregusta.   | Razrijedite kemikaliju. Kemikalija bi trebala imati istu konzistenciju kao voda.   |
|  | Tlačno crijevo je predugo.  | Produžite crijevo za dovod vode umjesto visokotlačnog crijeva za vodu.   |
|  | Nakupljanje kemikalija u brizgaljki kemikalija.                       | Dajte dijelove očistiti ili zamijeniti.  |
| <b>Nepostojeći ili nizak tlak (nakon razdoblja normalne uporabe)</b> | Istrošena brtva ili istrošena zaklopka.                               | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Istrošeni ili blokirani ventili.                                      | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Istrošeni ventil otpuštanja pritiska.                                 | Provjerite i zamijenite.   |
| <b>Curenje vode na spoju između pištolja i cijevi</b>                | Istrošen ili napuknut brtveni prsten.                                 | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Labav spoj crijeva.   | Izvršite zatezanje.  |
| <b>Ulje curi iz pumpe</b>  | Istrošene uljne brtve.  | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Otpustite čep otvora za ispuštanje ulja.                              | Izvršite zatezanje.  |
|  | Istrošen brtveni prsten čepa otvora za ispuštanje ulja.               | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Istrošen brtveni prsten čepa otvora za punjenje.                      | Provjerite i zamijenite.   |
|  | Pumpa je prepunjena.  | Provjerite ispravnu količinu.  |
|  | Upotrebjeno je pogrešno ulje.   | Ispraznite postojeće ulje i ponovno napunite odgovarajuću količinu ulja odgovarajuće vrste.                              |
|  | Čep za odzračivanje je začepljen.                                     | Očistite čep za odzračivanje; propuhnite zrakom kako biste uklonili prljavštinu. Ako se problem nastavi, zamijenite čep. |
| <b>Pumpa pulsira</b>   | Mlaznica je blokirana.  | U odjeljku Održavanje pronađite ispravan postupak, ovdje naveden u odjeljku o cijevi.                                    |

## KRATAK PREGLED OSNOVNIH PODATAKA

**PRONAĐITE VAŠ NAJBLIŽI LOKALNI OVLAŠTENI CENTAR ZA IZVOĐENJE POPRAVKA I KUPOVINU SERVISNIH DIJELOVA.**

|  |  |
|--|--|
| <b>BENZIN</b>                                  | Koristite svježi, visokokvalitetni bezolovni benzin.<br>Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja.   |
| <b>ULJE</b>                                    | Ulje za pumpu: slijedite upute u uputama za uporabu isporučenim s opremom.<br>Motorno ulje: slijedite upute u priručniku za upotrebu motora koji ste dobili s opremom.<br>Neki uređaji opremljeni su senzorom niske razine ulja; ako količina ulja nije dovoljna, uređaj se neće moći pokrenuti.   |
| <b>VODA</b>                                    | Koristite samo hladnu vodu.<br>Ne koristite uređaj sa začepljenim ili nedostajućim filterom / sitom za vodu.<br>Ne koristite uređaj bez dovoljnog dovoda vode u pumpu. Dovoljna količina vode je najmanje 5 galona (19 litara) po minuti pri 20 PSI (1,38 bara).   |
| <b>PODEŠAVANJE PRITISKA</b>                    | Postavka pritiska je tvornički unaprijed podešena kako bi se postigao optimalan učinak čišćenja.<br>Ako vam je potrebna niža postavka pritiska, pogledajte korisnički priručnik za točan postupak.   |
| <b>PUMPA</b>                                   | Dok motor radi, povucite okidač pištolja svake 2 minute.<br>Nemojte dopustiti da se voda smrzne u pumpi.<br>Prije skladištenja tijekom hladnog vremena ili dugotrajnog skladištenja pogledajte korisnički priručnik za točan postupak.   |
| <b>PREMOSNI NAČIN RADA</b>                     | Nikada ne ostavljajte uređaj da radi dulje od 2 minute bez povlačenja okidača pištolja, jer to može oštetiti pumpu i poništiti jamstvo.  |
| <b>CRJEVO</b>                                  | Ne dopustite da crijeva dođu u dodir s vrućim prigušivačem motora tijekom ili nakon uporabe. Nikada nemojte povlačiti crijevo u pokušaju da pomaknete uređaj.  |
| <b>MOTOR</b>                                   | Ne pokušavajte obaviti bilo kakva podešavanja ili održavanje bez prethodnog čitanja priručnika motora ili traženja potrebnih informacija od ovlaštenog servisnog centra.<br>Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja.<br>Prije pokretanja motora uvijek otvorite dovod vode.                            |
| <b>KEMIKALIJE / DETERDŽENTI</b>                | Koristite samo deterdžente i kemikalije koje su namijenjene visokotlačnim peraćima.  |
| <b>MLAZNICA</b>                                | Držite mlaznicu čistom. Za postupke čišćenja pogledajte korisnički priručnik.<br>Kod postavke visokog pritiska nije moguće nanijeti kemikaliju/deterdžent. U tu svrhu koristite samo postavku niskog pritiska.   |
| <b>PLAN ODRŽAVANJA</b>                         | Slijedite preporučeni raspored održavanja motora i pumpe. Slijedite odgovarajuće upute za uporabu.   |
| <b>SKLADIŠTENJE ILI SPREMANJE TIJEKOM ZIME</b> | Usisajte čistu vodu kroz ulaz za kemikalije.<br>Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja.<br>Nemojte dopustiti da se voda u pumpi, pištolju, cijevi ili crijevima smrzne.<br>Prije skladištenja tijekom hladnog vremena ili dugotrajnog skladištenja pogledajte korisnički priručnik za točan postupak. |

**UVIJEK SLIJEDITE UPUTE NAVEDENE U PRIRUČNIKU ISPORUČENOM UZ OVAJ UREĐAJ**

**GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, Jičín, Czech Republic**

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postojuskladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

**RPPW 207 SET**

BENZINOVÁ TLAKOVÁ MÝČKA / BENZINOVÁ TLAKOVÁ UMÝVAČKA / MYJKA WYSOKOCISNIENIOWA / VISOKOTLAČNI ČISTILNIK / MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ / BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER / PRESSURE WASHER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje: **LT-310 B**

- 2009/105/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 2011/65/EU

- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2006/42/EC
- 2000/14/EC\_2005/88/EC - Annex VI
- Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:  
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/  
misurato/izmjerena: **L<sub>WA</sub> = 106,4 dB(A)**  
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/  
garantito/zajamčena  
**L<sub>WA</sub> = 109 dB(A)**  
Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/  
Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:  
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch  
No.151 Heng Tong Road 200070, Shanghai, China
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Evropski standardi : EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-2-79:2012, EN ISO 12100: 2010

Jičín, 14. 12. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sestavljanje tehnične dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

| Datum servisní prohlídky | Datum příští servisní prohlídky | Razítko servisu | Provedené práce |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |
|                          |                                 |                 |                 |

## Záznamy o záručních opravách

| Datum přijetí | Datum opravy | Razítko servisu | Popis závady a provedené práce |
|---------------|--------------|-----------------|--------------------------------|
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |
|               |              |                 |                                |

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na [www.garland.cz](http://www.garland.cz).



# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## **Rozsah záruky:**

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdoma obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecné závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

## **Způsob uplatnění práv ze záruky:**

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nespolečnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## **Prodloužená záruka:**

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

## **Identifikace zboží:**

Výrobek ..... Typ .....

Výrobní č. .... Modelové č. ....

Den prodeje ..... Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka .....

.....

IČO : ..... DIČ : .....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

# JÓTÁLLÁSI JEGY

*Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!*

## 1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....  
.....

*Vállalkozás bélyegzőlenyomata*

.....  
*A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása<sup>1</sup>*

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.  
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika  
Adószám: CZ-60108461  
Cégjegyzékszám: 60108461  
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja: .....

Az üzembe helyezés<sup>2</sup> időpontja: .....

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára<sup>3</sup> : .....

---

<sup>1</sup> Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

<sup>2</sup> A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

<sup>3</sup> Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

## A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

• Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovalgáltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

• MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

• Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia<sup>4</sup>

• Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia<sup>5</sup>

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje<sup>6</sup>:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje<sup>7</sup>:.....

**A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!**

## 2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

<sup>4</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>5</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>6</sup> A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezett üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

<sup>7</sup> „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.



### 3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

#### Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

### 4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE<sup>8</sup>

a ) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

---

<sup>8</sup> A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

## 5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

### I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

### II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

## **Kijavítás, kicserélés szabályai**

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

### **Javítási és csere határidők**

**a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

**Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról.** A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

**Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztásicikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>9</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>10</sup> feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>11</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.**

---

<sup>9</sup> Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

<sup>10</sup> Id. előző lábjegyzet

<sup>11</sup> Id. előző lábjegyzet

## **Javítás helyszíne**

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

### **III. Kivételek:**

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

### **IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség<sup>12</sup>**

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja<sup>13</sup>:.....

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

**A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS- ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!**

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



<sup>12</sup> Nem kötelező

<sup>13</sup> A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik .

# Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamacii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehote na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích ploch bŕzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

## Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ .....

Výrobné č. ....

Modelové č. ....

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavit' v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

| Dátum servisné prehliadky | dátum budúcej servisnej prehliadky | Pečiatka servisu | Vykonané práce |
|---------------------------|------------------------------------|------------------|----------------|
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |
|                           |                                    |                  |                |

## Záznamy o záručných opravách

| Dátum prijatia | Dátum opravy | Pečiatka servisu | Popis závady a vykonanej práce |
|----------------|--------------|------------------|--------------------------------|
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |
|                |              |                  |                                |

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster